



# Atela anai biak

## Los hermanos Atela

Atela Andikoetxea Pedro anaia (S.J.) (1867–1944)

Atela Andikoetxea Doroteo (Oratorio) (1866–1936)

Martin Olazar Uribe

**ATELA ANAI BIAK (GAMIZ'TARRAK)**

**LOS HERMANOS ATELA (DE GAMIZ)**



*ATELANE BASERRIA (GAMIZ) / ANAI BIEN JAOTETXEA*

**ATELA ANDIKOETXEA PEDRO ANAIA (S.J.)**

*(1867-1944)*

**ATELA ANDIKOETXEA DOROTEO (ORATORIO)**

*(1866-1936)*

Egilea / Autor:

Martín Olazar Uribe

Fotokomposaketa eta Inprimaketa  
Fotocomposición e Impresión

Flash Composition  
Doctor Entrecanales, 8.  
48002 BLBAO

Legezko gordailua / Depósito Legal:

BI-1006-08

**MARTIN OLAZAR URIBE**

## ATELA ANAIAK

### 1.- BIDE BI ELEIZAN

Trento'ko eleiz-batzar nagusiaren giroan eta Eleizea barriztatzeko bideetan, jokabide bi agertu jakuz nabarmen.

Alde batetik Loiola'ko Ignazio'k lagundia sortu eban eta lagundi onek lan aundia egin eban orduko arazoai argia ta bidea zabaltzen, bai Batzar Nagusian bertan eta mundu zabalean lana egiten.

Eta beste alde batetik, Neri'ko Felipe deunak Oratorioa deritxon lekaide-bidea sortu eban elburu orregaz.

Ikusi daigun santu aundi bi oneik zelako artu-emonak izan ebezan euren artean.

III Paulo Aita Santu zala (1534-1549) eldu zan Erroma'ra San Felipe Neri. Loiola'ko Ignazio'k (1491-1556) 1538n. urtean batu ebazan josulagunak Erroma'n. Urte orretan Felipe 23 urtekoa zan eta Ignazio 47'koa.

Biak lortu eben eleizetan, monastegietan eta gaixo-etxeetan berbaldiak eta autortzak egiteko baimena eta orretan lan aundia egin eben.

Josulagunen eta oratoriokoen arteko artu-emonak onak eta ugariak izan ziran, 1556n. urtean San Ignazio il arte.

XV Gregorio Aita Santua izango zan Alejandro Ludovisi'k argi diño: San Ignazio'k asko maite eban Felipe Neri eta bien artean alkar-izketa sakonak eta jainkotiak izan ebezan eta Loiola'koak Neri'koari lagundira sartzeko eskaria egin eutsen.

San Ignazio beraren berbak dira oneik: Felipe lagun izan ba'neu, neure burua duin ikusiko neban mundu osoa biurtzeko.

Baiña beste bat zan San Felipe'ren etorkizuna.

Bein baten Erroma'ko kaleetan San Felipe Neri'k josulagun bi aurkitu ebazan eta San Ignazio'ren semeak zirala jakin ebanean auxe esan eutsen:

## LOS HERMANOS ATELA

### 1.- DOS CAMINOS EN LA IGLESIA

En el nuevo ambiente eclesial en torno al Concilio de Trento aparecieron entre otros, dos caminos de renovación.

San Ignacio de Loiola fundó la Compañía de Jesús que realizó una gran labor en el concilio mismo y en el mundo.

Y San Felipe Neri que fundó el Oratorio con la misma finalidad.

Veamos qué relaciones tuvieron estos dos grandes santos entre sí.

San Felipe Neri llegó a Roma siendo papa Paulo III (1534-1556) y en 1538 reunió San Ignacio en Roma a los componentes de su Compañía. Este año tenía San Felipe 23 años y San Ignacio 47.

Ambos obtuvieron permiso para predicar y confesar en iglesias, monasterios y hospitales. Realizaron una gran labor en la ciudad eterna.

Las relaciones entre oratorianos y jesuitas fueron siempre muy buenas y abundantes. En 1556 murió San Ignacio.

El futuro papa Gregorio XV llamado Alejandro Ludovisi nos dice que San Ignacio apreciaba mucho a San Felipe Neri y que entre ambos había un diálogo profundo y espiritual y que el de Loiola suplicó al de Neri que entrase a su Compañía.

De San Ignacio son, también, estas palabras: Si hubiera tenido la colaboración de Felipe me hubiera sentido capaz de convertir el mundo entero.

Pero otros eran los caminos que señalaba la Providencia a San Felipe Neri.

San Felipe Neri, por su parte, encontró en las calles de Roma a dos jesuitas y en cuanto supo que eran hijos de San Ignacio les dijo: "Sois hijos de un gran padre y yo debo reconocer que él me ha enseñado a realizar la oración mental y le estoy muy agradecido.

“Aita aundi baten semeak zaree eta nik, aita orreri esker ona zor dautsot, gogozko otoitza egiten irakatsi daustalako”.

1537–1547 urteetan izan ziran bien arteko artu–emonak eta biak lan egiten eben kaleetan, gaixo–etxeetan, eskekoen eta gaisoen artean, umeen katekesietan, emagalduek bideratzen, gose ziranai jaten emoten eta ilburuan egozanai laguntzen.

## 2.– ANAI BI BIDE BIETARAKO

Liburu onetan anai biren bizitza agertuko eta aztertuko dogu: Pedro Atela Andikoetxea anaia (S.J.) (1867–1944) eta Doroteo Atela Andikoetxea anaia (Oratorio) (1866–1944) dira.

Lenengo Pedro´k agertu eban lekaide izateko guraria eta Oratorio´razuzendueban eskaria, baña baietza etortea luzatu egiten zalako, josulagunen artera sartzeko aukerea etorri jakon eta sartu be egin zan.

Geroago etorri zan eskatuta eukan Oratorio´ra sartzeko baietza, baiña berak josulagunen artean berbea emonda eukan lez, Doroteo bere anaiari eskatu eutson bere orde Oratorio´ra sartzeko. Doroteo´k pozik artu eban eskari ori eta bete be egin eban.

Ikusten da sarritan zelako bideak artzen dauzan Jainkoak bakoitxaren deia elburura eroateko.

Pozik izten doguz ba, anai biok bakoitza bere bidean, lekaide biurtuta.

Eta zer egingo ete eban bakoitxak bere lekuan?. Pedro Josulagunen artean gaixo–zain izan zan eta Doroteo Oratorio´an sukaldari. Biak lagunai serbitzeko bidean.

Euren bizitzak edesten doguzenean zeatzago agertuko doguz bien lanak.

Entre los años 1537 y 1547 tuvieron lugar las relaciones más fecundas entre ambas instituciones trabajando en colaboración en calles, hospitales, entre mendigos y enfermos, en la catequesis infantil y ayuda a las mujeres públicas, dando de comer a los hambrientos y asistiendo a los moribundos.

## 2.– DOS HERMANOS PARA LOS DOS CAMINOS

En este libro ponemos en manos de los lectores dos biografías: La de Pedro Atela Andikoetxea (S.J.) (1867-1844) y la de Doroteo Atela Andikoetxea (Oratorio) (1866-1936).

Fue Pedro el que primero manifestó su vocación religiosa y solicitó el ingreso en el Oratorio, pero, porque la respuesta tardaba en llegar, se le presentó la oportunidad de entrar en la Compañía de Jesús y así lo hizo.

Cuando llegó la respuesta del Oratorio, Pedro se sentía ya vinculado a la Compañía y le pidió a su hermano Doroteo que entrara al lugar que le reservaban en el oratorio y así lo hizo.

A veces por caminos bien torcidos cumple la Providencia Divina los destinos de cada uno.

Dejemos, pues, contentos a los dos hermanos, cada uno en su puesto, integrados en la vida religiosa.

Y ¿cual sería la labor de cada uno de ellos en el convento?.

Pedro sería enfermero entre los jesuitas y Doroteo, cocinero al servicio de los oratorianos.

Cuando redactemos sus biografías, detallaremos más el trabajo que realizaban y la forma en que lo hacían.

### 3.- EZ DAUKAGUZ AIZTUTA

Pedro ta Doroteo anaiak ez dira egon aiztuta.

Gogoan daukagu abadegai giñala gure erriko abadea zan Kristobal Oñarte-etxebarria´k esaten euskuna: "Anai bi orreik oso zintzoak izan ziran eta bear ba´da egunen baten altaretan ikusiko doguz".

Domingo Atela anai bi orrein lobeak esaten eban lekaideak udan etortzen zirala eta Gamiz´ko abadeakaz Gamiz–mendira joaten zirala eta berak gertatzen ebala astoa gauzak eroateko.

Baiña ez Gamiz euren errian bakarrik, Loiola´n eta Alkala de Henares´en be beti izan dabez gogoan eta beti goratu dabe euren oroimenez beteriko bizitza.

Goazen lenengo Loiola´ra. Aita Etxebarria´gaz egin dogu berba Santutegian eta Aita Isidro M<sup>a</sup> Sans´egaz egin alkar–izketea. Ona emen Aita onek egin dauskun eskutitza euskeratuta:

2007 jorraillak 17.

Jesus maitea:

Orain astebete dala egin zeunstan eskutitzari erantzutera noa. Gutun onegaz batera doatzu Pedro zure osabearen eriotzearen albistearen aldakia Erkiko albisteen artean agertu zan lez eta gaiñera Intxaurrendieta Aitak idatzi eban bere nortasun–idazkia. Gure liburutegian daukagu Aita Igartuak idatzi eta 1950n. urtean "El Mensajero"´n argitaratu zan bere bizitza "Una vida sencilla: Hermano Pedro Atela jesuíta". 80 orrialde dira.

Nire lagun batek ba–dauko bere estampa bat, baiña ez daust emon gura izan.

Bialtzen dautzut, baita, bere esku–letrea ezagutu dagizun, ondasun guztiak alde batera izteko egin eban esku–idazkia.

Nik dakidala ez da artu "zoriondun" egiteko biderik.

Biotzez agurtzen zaitu Isidro M<sup>a</sup> Sans´ek.

Eta orain Doroteo anaia be ez dagoala aiztuta bera erail eben Alkala de Henares´en ikusteko, uri onetara urreratuko gara.

### 3.- NO ESTÁN OLVIDADOS

Los hermanos Pedro y Doroteo nunca han estado olvidados.

Podemos recordar aquellos tiempos de seminaristas cuando nuestro párroco D. Cristóbal Oñarte-etxebarria nos decía de ellos que fueron muy buenos religiosos y que quizá algún día los veremos en los altares.

Domingo Atela nos solía recordar que los frailes venían en verano por vacaciones y subían al monte Gamizmendi con los curas de Gamiz y el mismo Domingo preparaba al burro para llevar lo necesario.

Pero no solo los hemos recordado en Gamiz, su pueblo, también se conserva su recuerdo en Loiola y en Alcalá de Henares donde hablan de sus vidas llenas de virtudes.

Vamos primero a Loiola para informarnos mejor y hablamos allí con el Padre Etxebarria en el Santuario y con el Padre Isidro M<sup>a</sup> Sans en conversación. Este escribió una carta a Jesús que copiamos:

17 de abril de 2007.

Querido Jesús:

Respondo a su carta de hace una semana. Le adjunto copia de la Necrología de su tío Pedro, que, en su momento, apareció en las noticias de la Provincia y de su semblanza escrita por el P. Intxaurrendieta. En nuestra biblioteca se conserva una vida suya, escrita por el P. Igartua y publicada por la Editorial "El Mensajero" en 1950, titulada "una vida sencilla: el Hermano Pedro Atela de la Compañía de Jesús". Son 80 páginas.

Un compañero mío conserva una estampa suya, pero no me la ha querido dejar.

Y le adjunto también su documento manuscrito de renuncia de bienes, para que conozca su letra. No sé que se haya introducido su proceso de beatificación.

Si algún día vuelve Vd. por Loyola, le atenderé en cuanto me sea posible.

Con un saludo cordial, Isidro M<sup>a</sup> Sans, S.I.

Emen lenengo berba egin dogu Anjel Alba erriko parrokoagaz eta gero aita Bolek Oratorio´ko nagusiagaz.

Angel Alba´k 2007-05-13´an idatzi eban agiria laburtuko dogu. Lenengo Doroteo anaiaren jakingarriak emoten dauz: Jaiotza, bateoa, Oratorio´ra noz sartu zan eta ogei urtekoa zala nortzuk izan ziran bere lagun Orato-riotan. 50 urtean egin eban lan lekaidetxean eta errian eta zeintzuk ziran bere zeregiñak agertzen dausku. Miguel de Unamuno be ara joan zala eta artu-emonak izan ebazala. Alkala´ko olata usteldubakoen eun-urtea ospatzen egin eban lana, "Cruz del Siglo" monumentuaren inauguraketan, bidelari italiarrak etxean artzen, 1936n. urteko larrialdian. Baiña urte orretan erail ebezenen artean ez da agertzen bere izena, ez gotzain-eleizako zerrendan eta ez San Bernardo´ren eleizako zerrendan. Orain, 2007n. urtean Alkala´ko sendiak gogoan dauke Doroteo anaia.

Agiri au liburu onetan agertuko da, dagokion lekuan.

Aita Bolek Oratorio´ko Nagusiak bere aldetik gai oneik gaiñeratzen dauz, 1936n. urtetik asita:

"Gorriak" sartu ziran lekaide-etxera eta etxe-barrena espetxe biurtu eben. An izan ziran oiñazeak eta erailketa batzuk, beti ezelako markarik ez izteko alegintzen zirala. Jesarleku baten bala bat dago sartuta sorbalda-lekuan. Argi dago lotuta oiñazetu eta erail egiten ebezala.

Guda-ostean ingurua atxurtu zan baiña ez zan aurkitu lekaideen giza-ondakiñik. Errian diñoie urriñago lurperatu ebezala, euren egite zakarren astarranik ez izteko. Erritarrak diñoie Doroteo anaia lekaidea zalako erail ebela. Ori izan zan Gamiz´en Domingo lobeak orduan artu eban barria.

Ikusten da ba, ondo gogoan daukezala anai biak bizi izan ziran lekuetan.

Y veamos ahora que tampoco está olvidado el Hermano Doroteo en el pueblo de Alcalá de Henares donde murió.

Primero hablamos con Angel Alba, párroco del pueblo y luego con el P. Bolek, Superior del Oratorio.

Don Angel Alba en carta de 2007-05-13 nos da primero los datos del Hermano Doroteo: nacimiento, bautismo, Ingreso al Oratorio a los veinte años, quienes fueron sus compañeros de religión, 50 años de labor en el Oratorio y en el pueblo. Nos recuerda su relación con D. Miguel de Unamuno que pasó allí algunos días, su intervención en el asunto de las formas incorruptas de Alcalá en el 3er centenario, inauguración del monumento a la "Cruz del siglo", su servicio a peregrinos italianos, los sufrimientos de 1936. Pero el nombre de Doroteo no aparece en las listas de los asesinados ni en la catedral ni en la iglesia de San Bernardo. Ahora mismo las familias de Alcalá de Henares le recuerdan al Hermano Doroteo.

Este documento podrá leerse en su lugar dentro de estas biografías.

El P. Bolek, que es superior del Oratorio, nos da noticias posteriores a las citadas, al año 1936.

Entraron los "rojos" al convento y convirtieron el sótano en cárcel. Este fue el lugar de los tormentos y las matanzas, pero siempre tratando de no dejar señales. En uno de los asientos una bala atraviesa la espalda, lo cual da a entender que los atormentaban y mataban atados.

Pasada la guerra se buscaron restos en las inmediaciones, pero no aparecieron. La gente del pueblo dice que a Doroteo le mataron por ser religioso. Esa fue también la noticia que en su día recibió Domingo Atela en Gámiz.

Está claro, pues, que ambos hermanos están en la memoria de los que los conocieron.

## I ZATIA: ATELA ANDIKOETXEA PEDRO ANAIA (S.J.) (1867-1944)

### 4.- BIZITZA ARRUNTA

Pedro Atela Andikoetxea'ren bizitza, labur-labur idatzita dago eta Aita Juan Manuel Igartua'k (S.J.) idatzi eban 1950n. urtean eta Bilbao'ko Jesus'en Biotza'ren Deia (Mensajero) argitaletxeak argitaratu eban. Urrengo bederatzi ataletan liburu onen laburpena egingo dogu. Amabi atal daukaz liburu onek eta Pedro Anaiaren bizitza osoa dakar: Zelakoa zan, Garate Anaiaren antza noraiñokoa dan (Garate anaia gaur zorionduntzat artuta dago), Andra Maria'ren deia, lekaide-gaia edo "nobizioa", gaiso-zaiña, negarrez dagozenakaz negarrez, aingeru baten antzeko gaiso-zaiña, apal baten irakatsiak, bere loretxuak, bere onoiemenen altxorra, Espiritua bera lekuko, "cujus memoria in benedictione est" eta eraskin bat bere bizitzako urteak eta egunak gogoratuz.

Atela'tar Pedro'ren bizitzea agertzeko biderik onena izango dalakoan gagoz liburutxu oneri jarraitzea. 176 orrialde dira.

## I PARTE: EL HERMANO PEDRO ATELA ANDIKOETXE (S.J.) (1867-1944)

### 4.- UNA VIDA SENCILLA

La vida del Hermano Pedro Atela está narrada y ha sido publicada en la Imprenta del Mensajero del Corazón Jesús de Bilbao.

En los siguientes nueve capítulos haremos un resumen de este librito. Son doce capítulos que comprenden la biografía resumida: Cómo era, su parecido con beato Hermano Gárate, la llamada de la Virgen, noviciado, enfermero, llorando con los que lloran, enfermero como un ángel, enseñanzas de un humilde, florecillas, tesoro de virtudes, el Espíritu como testigo, "cujus memoria in benedictione est" y un apéndice con fechas de su vida.

Pensamos que la mejor manera de narrar la vida del Hermano Pedro Atela (S.J.) será seguir a este librito. Son 176 páginas.

#### 4.1.- EZ DIRA AIZTU BEAR

Gure aurretik izan diran gizon eta emakume zintzoak ez doguz aitzu bear.

Eurak bizitzarako emoten dauskuen argia maitasunez artu bear dogu eta argi orrek eskurik eskura egin bear dau bere bidea Eleizan. Gomutaki orreik aberastu egiten gaitue eta orrelan beteten dogu Jaunaren agindua: "Zuen argiak argi egin begi gizonen aurrean, zuen egite onak ikusi eta zeruetan dagoan zuen Aita goratu dagien."

Argi batzuk bazter baten egoten dira, iñor konturatu be egin bagerik, eurakaz bizi ziranak be argi ori ikusi eta argi orregaz bidea egin eben eurak be jakin bagerik.

Bizitza onetatik ibilli diran gizaki guztiak ez dira bardiñak. Batzuk joaten dira eta aitzuta geratzen dira baiña beste batzuk argi iraunkorra izten dabe auren ostean. Orixe diño Jakituriaren liburuak Biblian: "Batzuk jaio ez ba 1ira lez joan dira, beste batzuk amaitzen ez dan errukia agertu dabe. Onein gorputzak bakezko illobietan dagoz eta onein izena gizaldiz gizaldi gogoratzen da."

Errukiz beterik mundu onetatik igaro diranen artean bat Pedro Atela anaia (S.J.) izan da.

Liburutxu onetan onen gomutaki labur eta argiak agertu gura doguz. Aizeak daroan loretxu baten antzera joan da, baiña nok jakin noraiño eroango dauan aize orrek? Nok jakin zelako frutuak agertuko diran? Dana ikusten dauanak baiño ez daki ori!

Irakurle, liburutxu onen orriak irakurten dozuzanean, gauza asko geiago irakurri bearko dozuz lerro-artean. Or ikusiko dozu zenbat bider bere burua ukatu bear izan eban, beste batzui laguntzeko, dana gozo-gozo ta maitasunez beterik. Eta ori bizitza luze ta osoan.

Eskerrak emon egiozuz Jainkoari eta bizitza au bizi izan eban gizonari, ikusten dozun jarraibide ederra ikusi dozulako. Eta alegindu zaite bere antzekoa izaten naigabez baiña ondoren onez beterik.

Bizitza au idazteko Atela anaia ezagutu ebenen gomutakiak batu doguz. Ori agertzeko larogei karta baiño geiago etorri dira, anai onen onoiemenak eta jazokizunak edesten dabezela.

#### 4.1.- NO LOS DEBEMOS OLVIDAR

Las personas fieles, que se han ido de entre nosotros, no deben ser olvidadas.

La luz que ellos nos han dado para la vida, debemos tomarla con cariño y esa luz que va pasando de mano en mano, marcará un camino dentro de la Iglesia. Esos recuerdos nos enriquecen a todos y se cumple así el dicho del Señor: "Que vuestra luz ilumine entre los hombres, para que vean vuestras buenas obras y glorifiquen al Padre que está en los cielos."

Hay luces que permanecen en la vida como ocultas, nadie se da cuenta de que existen, pero marcan bien un camino.

No todos los hombres y mujeres que pasan por esta vida son iguales. Unos pasan y son olvidados; otros, sin embargo, dejan señales permanentes después de ellos. Eso da a entender el libro de la Sabiduría cuando dice: Unos se han ido como si no hubieran nacido, otros han dejado el rastro de una misericordia inagotable. Los cuerpos de estos están sepultados en paz y su nombre se recuerda por generaciones.

Lleno de misericordia pasó por este mundo el Hermano Pedro Atela S.J.

En este librito queremos mostrar recuerdos breves y claros. Cada uno será como una flor que lleva el viento. Pero ¿quién puede decir hasta dónde llegará esa flor? ¿Quién puede saber qué frutos aparecerán? Sólo Dios que lo ve todo.

Lector querido, cuando leas las páginas de este librito, piensa que quedan muchas cosas entre líneas. Te enterarás de las veces que tuvo que negarse a sí mismo para ayudar a otros. Y siempre dulcemente y con cariño. Y eso durante toda una vida.

Debes dar gracias a Dios y al hombre que vivió esta vida, porque has visto un ejemplo admirable para la tuya. E intenta ser parecido a él, con sacrificio pero con frutos abundantes.

Para escribir esta brebe biografía he hablado con personas que han conocido al Hermano Pedro (S.J.) y que me han comunicado sus gratos recuerdos y he recibido más de ochenta cartas hablándome de sus virtudes y de sucesos aleccionadores de su vida.



4.1.

C

E

eta  
orre  
"Zu  
zeru

/

eura  
be j

E

joat  
izter  
jaio  
dab  
giza

E

anai

L

Aize  
eroa  
ikus

li

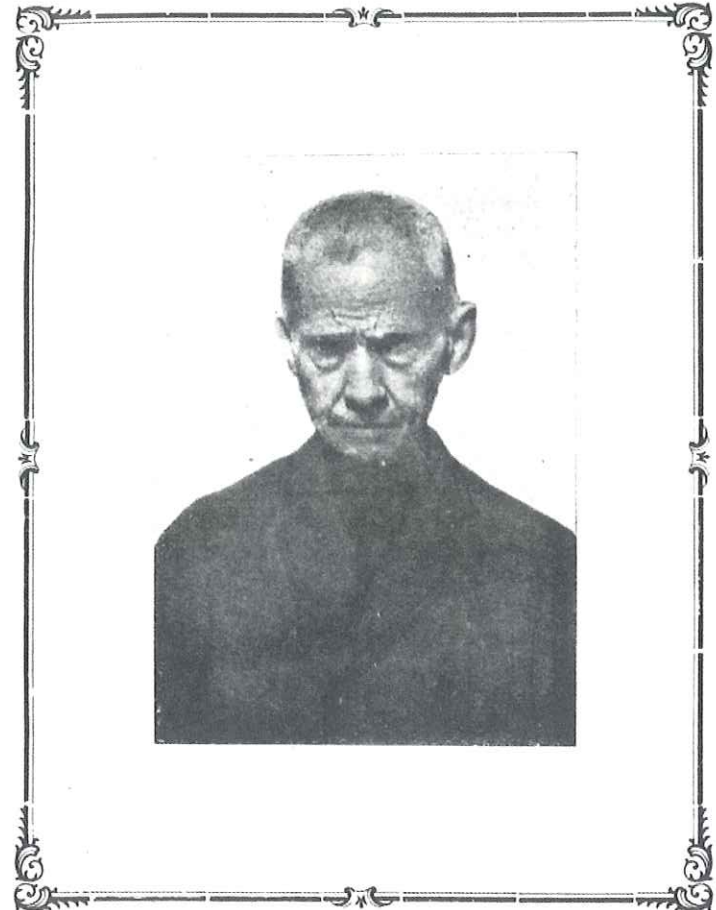
geia  
bide  
goz

E

ikusi  
antz

B

dog  
onoi



Pedro Atela (S.J.) anaiaren zartzaroko argazkia.  
Foto del H. Pedro Atela hacia el final de su vida.

#### 4.2.- ARGAZKIA DALA-TA...

Jainkoa ta Jesus'en Lagundia bide-lagun doguzala, ba-daukagu Pedro Atela (S.J.) anaiaren argazki bat.

Ez egoan bere benetako argazkirik, Garate anaiarenik be ez egoan lez, baiña bien nagusi ziranak, bear ba'da geroago argazkiren baten bear-izana eukitea izan leitekela uste izanik, lenengo Garate anaiari eta urteak geroago gure Atela anaiari argazkiak egitea erabagi eben.

Garate anaia, lenengo argazkia taldean egin eutsoenean, apaltasunez, taldeko beste baten atzean ostendu zan. Baiña apaltasun ori alperrik izan zan, agindu zeatza emon eutsoen beste argazki bat egiteko taldeari, baiña Garate anaia bera agertzen zala eta alan egin zan.

Garate anaia oso minduta geratu zan argazkian agertzen zalako, baiña gure Pedro Atela anaiak beste era batera agertu eban zintzoen apaltasuna: Apal-apal agertu zan argazkian, ezeri garrantzirik emon barik, Jainkoaganako maitasunari baiño.

Argazki ori atera aurretik, argazkia atera-bearra iragarri eutsoenean, Aita Ministroaren agindua zala esan eutsoenean, bere lagun batek esan eutson: Atela Anaia, zer? Argazkia be bai? Eta bere erantzun apala auxe izan zan: Zer egingo jako ba! Dana da uskerien uskeria!

Isil-isilik eta esaneko lez agertzen zala, egin eban argazkia, baiña alperreko gauzea zala esan eban. Nok ikusi gura izango ete eban bere aurpegia!

Eta ba-daukagu bere argazkia. Ikusi egizu, irakurle, aurpegi orretan bere bizitza osoko bakantasuna eta gogo baketua. Ori erakusten dau aurpegiko izur bakoitxak naiz espanetako barretxuak.

Bere bizitzearen azkenerantza, il-aurretuan, orixe zan Pedro Atela anaiaren irudia: Apal, barrukoi, eta jainko-zale.

Argazki ori ikusiaz, au entzuten dogula dirudi: Zer egingo jako ba!

Atela anai josulaguna zelakoa zan agertzen dausku beraren gaiñetik Loiola'n lenengo gaiso-zaiña izan zan Saens anaiak: "Bere bizitza ez da ekintza arrunten kate apal bat baiño, egiteai ezelako garrantzirik emon

#### 4.2.- FOTOGRAFÍA

Gracias a Dios y a la Compañía de Jesús, tenemos fotografía del Hermano Pedro Atela (S.J.)

No había ninguna foto suya, como tampoco la había en su día fotografía del H.Garate, pero los superiores de ambos, pensando que en el futuro pudiera hacer falta una fotografía, decidieron hacer fotografías primero al H.Gárate y años después al Hermano Atela .

El hermano Gárate estaba en un grupo para hacer la foto, pero en el momento oportuno se escondió detrás de otro del grupo y no salió. Todo fue en balde, porque los superiores mandaron realizar otra fotografía y que apareciera el Hermano. Y así se hizo.

El Hermano Gárate quedó muy dolido porque aparecía en la foto. Pero nuestro Hermano Pedro Atela procedió de forma distinta manifestando su humildad peculiar. Se dejó retratar sin dar ninguna importancia a la cosa, pensando que sólo es importante el amar a Dios.

Antes de que le hicieran la foto, cuando le dijeron que era orden del P. Ministro, un compañero le dijo: ¿Con que el hermano Atela se va a retratar? Su humilde respuesta fue: ¿Que se le va a hacer? ¡Vanidad de vanidades!

En silencio y obediente aceptó que le fotografiaran, pero dijo que era en balde. ¿Quién querrá ver mi cara?

Y ya tenemos su foto. Mirala, lector, en esa cara aparece su vida muy especial y su alma llena de paz. Eso manifiesta cada arruga de la cara o la sonrisa de sus labios.

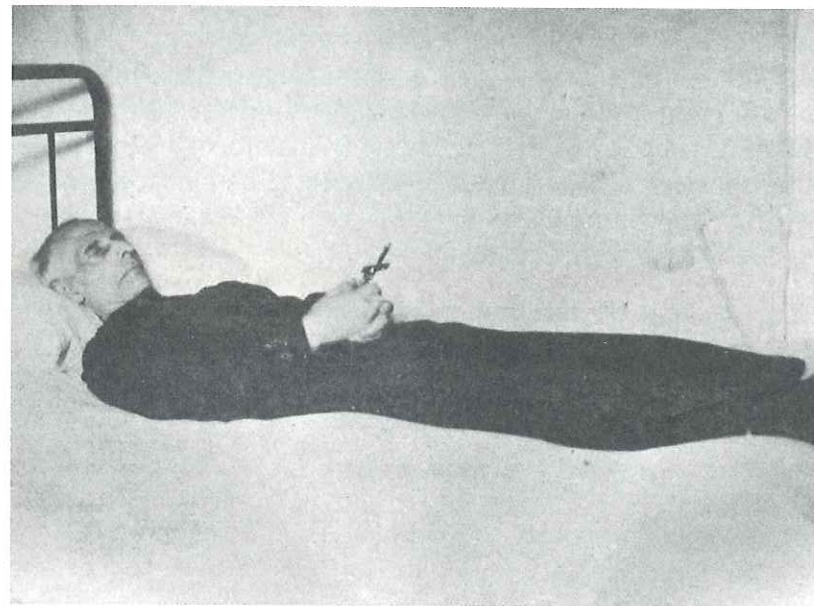
Hacia el final de su vida, poco antes de morir, era esa la imagen del H.Pedro Atela: Humilde, recogido y piadoso.

Al ver esa foto nos parece oír sus palabras: "¿Qué se le va hacer?"

El hermano Saens, que era en Loiola primer enfermero, cuando el hermano Atela era segundo, nos dice cómo era este: "Su vida no es otra cosa que una cadena de acciones corrientes, sin dar ninguna importancia a sus acciones, como un hermano que realiza su trabajo con normalidad. Pero lo verdaderamente extraño es cómo realizaba esas acciones: Siempre

barik, bere lana egiten dauan anai bat lez agertzen zala. Baiña benetan arrigarria zana ekintza orreik zelan beteten ebazan ikustea da: beti al ebanik ondoen, beti biotz bigunez eta apaltasunez, orretarako beti bere burua ukatzen, eroapen aundiagaz eta ezelako asarre-izpi bagerik jokatu bear eban”.

con la máxima perfección , siempre con afabilidad y humildad, para ello negándose siempre a sí mismo, con la máxima paciencia, sin irritación de ninguna clase”.



Orrelantxe geratu zan bakean gaisotegian.

Así quedó en paz, en la enfermería.

Beste lagun batek onelan agertzen dau bere zintzotasuna: "Zazpi urte bizi izan naz beragaz eta beti agertu jatan erlejio-zale baten eredu lez: apaltasunez, eroapenez, biguntasunez, gangarkeri barik, maitasun argi-argia dariola, ondo serbitzeko ardura aundiz..."

Mendibil anaiak beste au diño: "Beragazko artu-emonak beti ziran eratsuak, garbiak, bigunak. Bere berbak etxeokaz naiz kanpokoakaz, maitekorrek, ez lar barre-zaleak, ondo zeaztuak eta bestea beti alde onetik epaitzen ebalá".

Eta zelakoa zan agertzeko zati onetan ezin itzi esan barik, Erkidegoko ikertzaille zan Seberiano Azkona Aitaren berbak: Ona emen Anai bedeinkatu orreri begira nik daukadan gomutakia. Ez eustan gomutaki ohea itziko geure artean bizi eitekean santu batek. Inoz ez neban ikusi beragaz eredu txarra izan leiteken ezer, ez berbetan, ez egiteetan. Baiña geien arritzen ninduana bere maitasun beroa zan, batez be gaiso guztientzat. Danentzat zan bardiña".

Gauza guzti oneik entzungo ba'leuz Pedro Atela anaiak, argazkiaren aurrean esan ebana esango leuke: "Zer egingo jako ba!".

Otro compañero manifiesta de esta manera su fidelidad: "He vivido siete años junto a él y siempre le ví como religioso modélico, humilde, paciente, modesto, sin arrogancias, lleno de ternura, preocupado por ser servicial"

Es del Hermano Mendibil este otro testimonio: "Las relaciones con él eran siempre modestas, limpias, tiernas. Sus palabras, tanto con los de casa como los extraños, eran amables, no demasiado dados a la risa, bien medidas, juzgando siempre a todos desde el lado bueno"

Y, al hacer este retrato del Hermano Padro Atela S.J., no podemos menos de reproducir las palabras del Visitador P. Severino Azkona: "Voy a manifestarle la impresión que guardo de este bendito hermano. Es tal que dudo me la hubiera dejado mejor un santo canonizado que hubiera vivido entre nosotros. Nunca observé en él algo que pudiera desedificar, ni en sus palabras, ni en sus acciones. Pero lo que más llamaba la atención era aquella caridad tierna y constante con los enfermos todos, aquella igualdad inalterable."

Si el H. Pedro Atela oyera todas estas cosas diría lo mismo que dijo ante su foto: ¿Qué se le va a hacer?

#### 4.3.- PEDRO ATELA ANAIA ETA GARATE ANAI ZORIONDUNA

Pozez esan daikegu aspaldiko urteetan asko izan dirala gure artean gorespen aundia irabazi dabenak. Gorespen ori Aita Erkiburuak egiten dautso erki osoari eriotzearen barria jakiten danean. Gaiñera goratu orrean artean nabarmenen agiri diranak anaiak dira. Laguntzaille izateko toki apal au, antza, zerura igoteko barruko mailladia da. Etxeko mailladi nagusia ospetsua da, agiri-agirian dago, barrukoa, ostera, isillekoa baiña bearrezkoa da. Mailladi onetatik errez igoten da goragoko etxe-maillara.

Eta anai guzti onein artean aspaldiko urteetan osperik aundiena lortu dauana, nabarmenen agiri dana, gaur zoriondun dan Garate anaia da.

Deustu'ko atezain ezagun au santutasunera eldu zan Ikastetxe Nagu-siko ibiltegi luzeetan ara ta ona ebillala, batzutan etxeko aita baten billa, baiña bitartetxu bat artuta eleizatxura sartzen dala Jaunari agur egitera.

Berez datorku burura Garate anai au Pedro Atela anaiaren parean ipintea.

Aita Uribe'k, ondo ezagutu eban Pedro Atela anaiari buruz, auxe esan eban: "Gizon zintzo onek mundu onetan zarata gitxi atera eban, Garate anaiak baiño gitxiago, baiña ez da atezain ospetsua baiño gitxiago onoi-men-bidean. Ondo irabazita dauko onek Gaiso-zain eredugarri baten entzutea, isilleko eta ukapenez beteriko bizitza eder baten".

Ondo agiri da or bien izakerea: Garate anaia isilla ta apala izan zan baiña beronen zeregiña ikusteko lakoa zan, Ikastetxe Nagusi bateko atezaiña zan eta ate orretatik sartzen ziran ikasleak eta irakasleak eta orrez gaiñera etozan beste asko.

Atela anaia, ostera, zarata gitxiagoko bizitza baten bizi izan zan Ikastetxe bateko gaizo-zain lez lenengo eta gero erlijiosoan etxe baten lan ori egiten. Kanpoko iñogaz ez eukan artu-emonik. Gaiñera bera isilla izan arren, ez zan besteen utsen igartzaillea. Olakorik ez eban bear.

Garate anaia, usoaren antzera zan leuna eta zugearen antzera zurra, Atelak ostera usoaren izaerea beragandu eban. Ez aitzu Sales'ko Frantzisko santuak esana: "Nik eun suge emongo neukez uso baten truke". Atela anaiaren zeregiña gaisoak zaintzea zan, maitasun argiagaz, amaren maitasunagaz esango neuke, leuntasunagaz eta eratasun neketsuagaz egin bear dan lana.

#### 4.3.- HERMANO PEDRO ATELA Y EL BEATO HERMANO GARATE

Podemos decir con alegría que en estos últimos años han sido muchos los que han logrado la alabanza del P. Provincial al comunicar a la Provincia el fallecimiento de algún jesuita. Además, entre los que logran esa alabanza, abundan los hermanos.

El lugar que suelen ocupar los hermanos en la Compañía suele ser modesto. Por lo visto para subir por el camino hacia el cielo es más idónea esta escalera interior que la exterior. La escalera exterior es más visible y hasta brillante, está muy a la vista de todos, la interior, sin embargo, es silenciosa pero necesaria. Por esta se sube con más facilidad a los pisos altos.

Y entre todos estos hermanos de estos últimos años que más fama han conseguido, que aparecen más visibles, el que sobresale sobre todos es el beato hermano Gárate, que ya ha llegado al reconocimiento por parte de la Iglesia declarándolo Beato.

Este conocido hermano portero de la Universidad de Deusto, andaba de una parte a otra por largos pasillos, a veces buscando a un Padre de la Compañía, pero aprovechaba momentos para hacer una visita a la capilla para saludar al Señor.

Fácilmente nos viene a la mente el deseo de poner junto al beato hermano Gárate, al hermano Pedro Atela.

El P. Uribe conoció muy bien al H. Atela y nos dice: "Este hombre fiel sacó poco ruido durante su vida. Mucho menos que el beato hermano Gárate, pero no es menos que este en el camino de la perfección y de las virtudes. Tiene bien ganado el título de enfermero ejemplar en una hermosa vida silenciosa y llena de pequeños sacrificios.

Bien claro aparece ahí el carácter de ambos: Beato Hermano Gárate fue silencioso y humilde, pero su actividad era bien visible. Era portero de una Universidad y era visto por los que entraban: Alumnos, Profesores y visitantes. Y él, a su vez, los veía.

El hermano Atela, sin embargo, vivía una vida más silenciosa primero como enfermero de un Colegio y luego, con la misma labor, en una casa religiosa. Apenas se relacionaba con gente de fuera. Además él, silencioso, no era aficionado a juzgar vidas ajenas. Eso no le era necesario.

"Ni urte batzutan bizi izan nintzan biakaz, Jaungoikoari eskerrak, ur-urretik ezagutu nebazan bien onoiemenak. Ontasunean antzekoak ziran, Lagundiko erlejioso bateri dagokion lez, baiña bakoitxak eukan bere izaera bereizia, Atela'rena gorengoa ta maitagarria. Eratasun gozokoa zan, beti barretxuagaz, beti maitekor berbetan eta artu-emonetan" diño Vigo'ko Ikastetxean Zuzendari izan zan Aita Mazarrasa'k.

Loiola'n gaiso-zain zala Atela anaiak gitxitan baiña noizean bein urten bear izaten eban etxetik. Bein baten Agustin Aranguren gaisorik egoan umea ikustera joan zan, eta umeak ikusi ebanean esan eban: "Anai onek Garate anaiaren antza dauko".

Umeen agotik ateraten dau Jaunak benetako gorespena. Zelan aurkitu eban ume arek anai biak goratzeko bide au? Zertan ziran biak alkarren antzekoak? Eratasunean eta zintzotasunean!

Eta esana naikoa da anai biak bardintzeko lakoak zirala ikusteko. Egia esan, Loiola'ko Ignazio santuak, "santuen artean konparaketarik ez egiteko" esaten eban eta gaiñera orretan oker asko agertzen dala, baiña ez dot uste oker ibilli nazenik anai zintzo bi onek alkarren parean ipiñi dodazenean.

El Beato Gárate se parecía a la paloma en la sencillez y a la serpiente en la prudencia. No olvidemos el dicho de San Francisco de Sales: "Prefiero una paloma a mil serpientes".

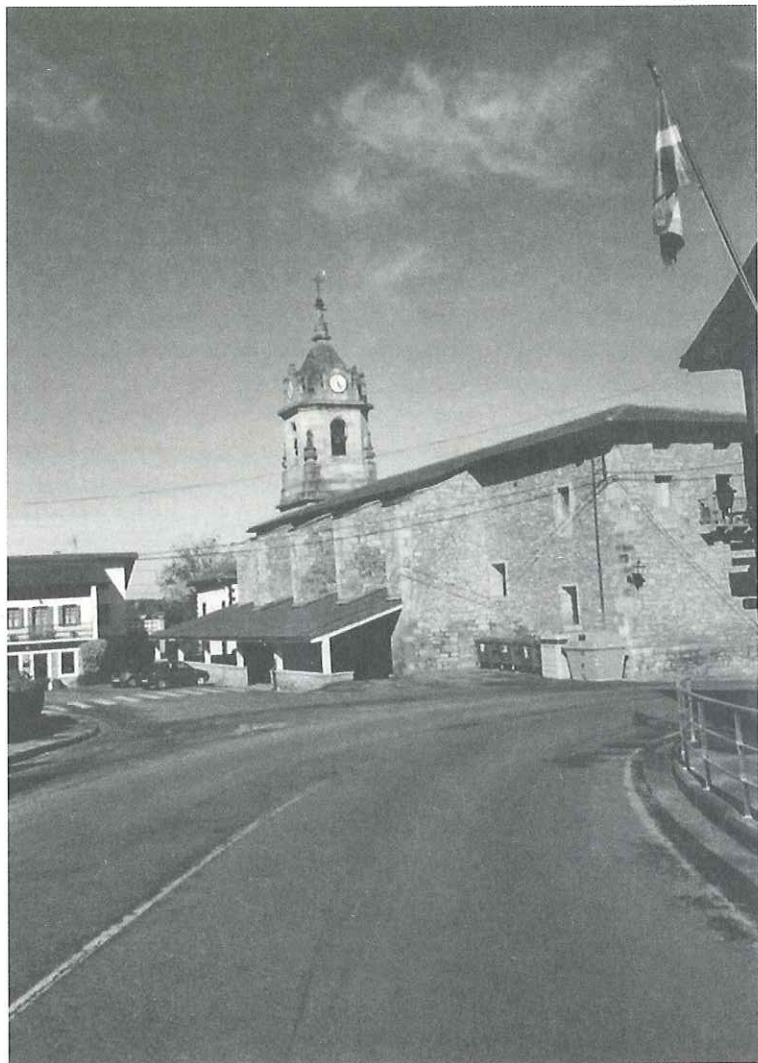
La labor del H. Atela era el cuidado de los enfermos, con amor bien definido, con cariño de madre.

"Yo he tenido la suerte de convivir con los dos hermanos unos años. Se parecían en bondad, como corresponde a un religioso de la Compañía, pero cada uno de ellos tenía su carácter muy especial. El de H. Atela era superior y amable. Era modoso, siempre sonriente, siempre amable en palabras y relaciones", dice el que fue Rector del Colegio de Vigo, P. Mazarrasa.

Durante su estancia como enfermero en Loiola el H. Atela apenas salía de la Casa, pero una vez salió para visitar al niño enfermo Agustín Aranguren y el niño enfermo al verlo espontáneamente dijo: "Este Hermano se parece al Hermano Gárate".

De la boca de los niños saca el Señor la verdadera alabanza. Pero ¿cuál fue el parecido que encontró el niño en ambos? Sin duda la modestia y las virtudes.

Creo que con lo dicho basta para comparar a ambos hermanos. A decir verdad, San Ignacio de Loiola solía decir que no había que hacer comparaciones entre distintos santos, porque se pueden cometer grandes injusticias, pero yo no creo que haya sido injusto comparando a estos dos hermanos.



Gámiz: Atela anaien erría  
Gámiz: Pueblo de los H. Atela



Pedro Atela bere amagaz Begoñako eleizara joaten zan  
Pedro Atela iba con su madre a la Iglesia de Begoña

#### 4.4.- ZERUKO AMAREN DEIA ENTZUN ARTE...

Pedro Atela anaia (S.J.) Bizkai'ko erri txiki bat dan Gamiz'en jaio zan, 1867n. urteko urrillaren 13n. egunean.

Sagardien eta arto-soloen artean azi egiten zan ingurua bare egoala, baiña laster sortu zan España'n II Isabel'ek bere erregiñatza iztea, gero erkal edo errepublikea etorri zan eta Castelar ebillen bere itzaldia egiten, Saboia'ko Amadeo etorri eta joan zan eta Sagunto'n errege iragarri eben XII Alfonso. Baiña jazokizun oneik ikutu gitxi egin eben ume aren barruan. Geiago ikutu eutson bear ba'da Karlostarrak Bilbao inguratu ebenean, baiña ez da geratu orren gomutarik.

Umea eskolara ta eleizara joaten zan, bere gurasoak oso eleiztarrak ziralako.

Ez zan ez aundia eta ez txikia, aurpegiz zuria, eta izaeran leuna ta baketsua.

Ume-umetatik izan zan Jainkozalea, gero bere bizitzan agertuko dan antzera. Mendirik mendi eta pelota-jokoan ikusi daikegu beste edozein ume euskaldunen antzera.

Baiña ori dana geure irudimenak diñoskuna baiño ez da.

Bere ama oiñez joaten zan Bilbao'ra Gamiz'tik esnea eroaten. Goiz ozkirri areitan, eguzkia agertu baiño lenago, iñoz Pedro be amagaz joaten zan Bilbao'ra (Begoña'tik), bear ba'da astoaren gaiñean. Eta ama eleizatsua zan lez, bere semeagaz Begoña'ko Ama'ren eleizara sartzen zan, iru agurmaria esateko.

Antxe belanikatzen zan Pedro amaren ondoan eta iru agurmariak esaten ebazan euskeraz: Nire semientzako suerte on bat izan daiten... iru agurmaria.

Gomutaki au bizi-bizi ezarri zan Pedro'ren barruan eta bere amaren otoitzari zor eutsola suertea uste izaten eban. Lekaide izateko deia ortik etorri zala sinisten eban.

Laster ikusiko dogu zein izan zan Zeruko Amaren erantzuna. Berak beti esaten eban amarentzat esker ona agertzeko: Zenbat egiten daben amak euren seme-alaben alde!

Amaika urtekoa zala Mungia'ra joan zan osaba-izeko batzuren serbitzaille. Markaida auzora joan zan, Mendibil izena daukan etxera.

#### 4.4.- HASTA OÍR LA LLAMADA DE LA MADRE CELESTIAL

El hermano Pedro Atela (S.J.) nació en Gamiz (Bizkaia) el 13 de octubre de 1867.

Crecía entre manzanales y maizales en ambiente de paz y serenidad, pero pronto sucedió la dimisión de la Reina Isabel II, vino a continuación la república con los discursos de Castellar, la venida e ida de Amadeo de Saboya y la proclamación de Alfonso XII como Rey de España en Sagunto.

Pero estos sucesos poco influyeron en la mente del niño Pedro Atela. Quizá influyó más en él el cerco de Bilbao por los carlistas, pero tampoco de esto quedan recuerdos.

El niño acudía normal a la escuela y a la iglesia y era educado en ambiente familiar muy religioso.

No era ni alto ni bajo, de rostro pálido, y de carácter suave y pacífico.

Era muy piadoso desde niño, cosa que aparecerá en toda su vida posterior. Podemos verle andando de monte en monte y jugando a la pelota como todos los niños vascos.

Pero todo eso es sólo producto de nuestra imaginación.

Su madre iba andando a Bilbao desde Gamiz para llevar la leche vendida. En aquellas mañanas frías, antes de salir el sol, Pedro acompañaba a su madre en el camino a Bilbao pasando por Begoña, quizá montado en burro. Y la madre, porque era muy piadosa, entraba a la iglesia de Begoña, al pasar por allí, con su hijo a rezar las tres avemarías. Allí se arrodillaba Pedro junto a su madre pidiendo con ella con las tres avemarías una buena suerte para sus hijos.

Este recuerdo quedó muy grabado en la mente de Pedro y solía decir que su vocación se debía a esta oración de su madre.

Pronto oiremos la respuesta de la Madre Celestial. Siendo de once años fue llevado a Mungia a servir en casa de unos tíos. Fue al barrio de Markaida, a una casa llamada Mendibil. Su trabajo consistía en cuidar de un niño pequeño. Pero una vez se le cayó el niño de los brazos y éste se rompió una pierna quedando cojo de por vida. ¡Qué comienzo para un enfermero!



Bere ardurea ume txiki bat zaintzea zan: besoetan eroan, oiñez ibiltzen irakatsi... Baiña bein baten bere besoetatik umea jausi egin jakon eta onek berna-azurra apurtu eban eta bizitza guztirako erren geratu zan. Orra or gaiso-zaiña izango zanaren asierea!

Amabost urtekoa zala Begoña'ra joan zan Abaitua jaunaren otsein, baiña bera asi zan bere etorkizunari begiratzen eta beingo baten urten eutson bidera lekaide izateko deiak. Or sortu zan Pedro'ren deia josulagun izateko, Andra Maria'ren eskutik lez, Begoña'n.

Amazazpi urtekoa zala, lekaide izateko gogoagaz, arrobietan lan egiten eban Bilbao'n, Abaitua'gaz eukan adiskidetasuna galdu bagerik. Ezagutu eban S. Felipe Neri'ren Oratorioa, ez dakigu zelan, eta ara sartzea eskatu eban. Oratorio'tik ordukoz ez egoala lekurik erantzun eutsoen...

Ille batzuk geroago Abaitua jaunak esanda, gogo-jardunak egitera joan zan, bere autor-entzulea zan Begoña'ko abade bat zuzendari zala eta zortzigarren egunean, Basilikarantza joiala bere buruari esaten eutson: "Emendik urtetan dodanean jakingo dot zein lekaide-etxetara sartu".

Ara zelan agertzen dauan Telletxea anaiak (S.J.) egoera au: "Berak esaten eustan: Telletxea maite-maite ori! Maitatu daigun gure Jainkoa, Jesus'en Biotz santua, Andra Maria, San Jose eta aingeru jagole santua". Eta oneraspen oneik bero-bero agertzen eustazan.

Eta nik esaten neutson: Zer diñostazu gure Zeruko Amari begira? Eta orduan edesten eustan bere eleiz-deia zelan sortu zan: Gogo jardunetan egoala Andra Maria'ri eskatu eutson zein bideartu esateko eta auxen entzun eban: "Nire Jesus'en Lagundira sartu zaiten". Ori esanda eskuak igortzi egiten ebazan pozez eta Jainkoaren maitasunez. Eta laster sartu zan".

Loiola bere gogo-zuzendari izan zan Aita Primitibo Merino'k Andra Maria'ren esaldi ori barru-barruan zomau ebalu diño. Eta orduan berak ez ekiala Jesus'en Lagundia zer zan be. Baiña abotsa argi zomau eban.

Dei ori barru-barruan sartu jakon Pedro Atela anaiari eta il aurrean be gogoratu egiten eban, benetan sinisten eban Andra Maria'ren laguntza aundia izan zala.

Beste barik ba, joan zan Josulagunak Bilbao'n dauken egoitzera eta Balbino Martín (S.J.) aitagaz berba egin eban. Onek ontzat artu eban

A los 15 años se fue a servir a Begoña a casa del Sr. Abaitua, y empezó ya a preocuparse de su futuro. Pronto surgieron los deseos de ser religioso.

A los 17 años, ya con ganas de entrar en religión, empezó a trabajar en las canteras de Bilbao sin perder la amistad con el Sr. Abaitua. En estas fechas, no sabemos cómo, llegó a conocer el Oratorio de San Felipe Neri y solicitó el ingreso en esta Congregación, pero le respondieron que, de momento, no había sitio.

Pocos meses después, siguiendo las insinuaciones del Sr. Abaitua, fue a realizar los ejercicios espirituales que daba su confesor y Cura de Begoña y al octavo día yendo hacia la Basílica, se decía a sí mismo: "Cuando salga de aquí sabré a qué congregación entrar".

El P. Telletxea (S.J.) describe así este momento: "El me solía decir: ¡carísimo Telletxea! Amemos a Dios, al Sagrado Corazón de Jesús, San José y al Ángel de la Guarda". Estas devociones las manifestaba con calor.

Yo le dije: ¿Qué me dices de la Madre Celestial?

Entonces él me contaba cómo surgió su vocación. Durante unos ejercicios le pidió a la Virgen María que le indicase el camino que debía tomar. Y oyó esta respuesta: "Entra en la Compañía de mi Hijo". Al decir eso se frotaba las manos de alegría y de amor de Dios. Y entró pronto".

El P. Primitivo Merino (S.J.) que fue su director espiritual en Loiola nos dice que esa fue una voz interior pero clara, cuando él no conocía la Compañía de Jesús.

Esa llamada se grabó en el interior de Pedro Atela y poco antes de morir lo recordaba y decía que, de verdad, su vocación fue una gran ayuda de Virgen María.

Sin más se acercó a la Residencia de los Jesuítas en Bilbao y habló con el P. Balbino Martín (S.J.). Este aceptó la solicitud pero le dijo que antes de entrar aprendiera un oficio para ser más útil en la Compañía. Pedro propuso aprender el oficio de Carpintero, pero el Padre le aconsejaba que aprendiera el de sastre.

Pedro habló de todo ello con el Sr. Abaitua y éste le llevó de nuevo a la Residencia acompañándole él mismo. Y pidió al Padre insistentemente que lo recibiera. Pero el Padre siguió con su plan y Pedro entró a una sastrería conducido por el Sr. Abaitua.

eskaria, baiña aurretik lanbide edo ofizio bat ikasteko eskatu eutson, orrelan Lagundian onuragarri izateko. Berak arotz ikastea nai izan eban, baiña Aita arek obeto izango zala jostun ikastea esan eutson.

Orduan Abaitua jaunagaz berba egin eban eta onek barriro Josulagunen egoitzera eroan eban eta Nagusiari bizi-bizi eskatu eutson gaztea etxean artzeko. Baiña nagusiak lengotan jarraitu eban eta Pedro jostundegi batera sartu zan, Abaitua jaunak lagunduta.

Zazpi illebeta egin ebazan jostun ikasten eta orduantxe eldu jakon Neritarren erantzuna Madrid'etik: Artuta egoala eta nai ebanean joateko esaten eutsoen.

Barriro joan zan Josulagunen egoitzera zer egin itauntzen eta Nagusiak lagundira sartzeko esan eutson, Andra Maria'ren eskaria kontuan artuta.

Orduan joan zan bere anaiak lan egiten eban arrobira eta esan eutson ea joan nai eban bere orde Oratorio'ra Madrid'era. Anaiak onartu eban eskintza ori eta joan zan Oratorio'ra. Antxe il eben santu-usaiñean espe-txean beste sei lagunegaz 1936n. urte negargarri aretan.

Orra or zelako bideak diran Jainkoak artzen dauzanak, bakoitxari bere lekua ezarteko, biak sartu ziran lekaide-artera, amak Begoña'n egin eban eskaria beteten zala.

Madrid'era joan zan anai onek ikertu eban La Guardia'n Pedro anaia, eta Pedro'k be bai beste bein Alkala de Henares'en anai Oratoriotarra. Lekaide-etxeko sukaldari izan zala bere anaia eta "ondo il zala" diño Pedro Atela(S.J.) anaiak.

Auxe da ba, gure Pedro Atela anaiaren deia zelan izan zan jakiteko esan bear izan doguna. Bizitza guztian agertzen eutson Zeruko Ama'ri bere laguntzagaitik esker ona. Loiola'n sarritan ikusi eben gaiso-etxeko jantokian, Begoña'ko Amaren aurrean belauniko.

Santxez anaiak (S.J.) auxe diño: "Bera beti egoten zan deia zan gauza aundia gogoan ebalá. Zelan beste asko obeak izanda, jainkoak berari egin eutson lekaidetzarako deia eta anai ain onakaz bizi izateko aukerea emon".

Permaneció allí siete meses aprendiendo el oficio de Sastre y en esta época le llegó la respuesta de la solicitud que había presentado al Oratorio de San Felipe Neri y le decían que estaba admitido y podía ir cuando quisiera.

Fue nuevamente a la Residencia de los Jesuítas a consultar y el Superior le dijo que entrara en la Compañía, siguiendo la insinuación de la Virgen María.

Pedro, entonces, fue a la cantera a visitar a su hermano y le propuso a éste que fuera al Oratorio a Madrid. Su hermano aceptó esta propuesta y fue a Madrid. Allí en el Oratorio de Alcalá de Henares vivió y murió santamente el año de mal recuerdo 1936, después de mucho sufrimiento y torturas por ser religioso.

Ahí se puede ver qué medios escoge el Señor para conducir a sus hijos por el camino de la perfección. Al fin fue atendida la petición de la madre en Begoña para que sus hijos tuvieran buena suerte.

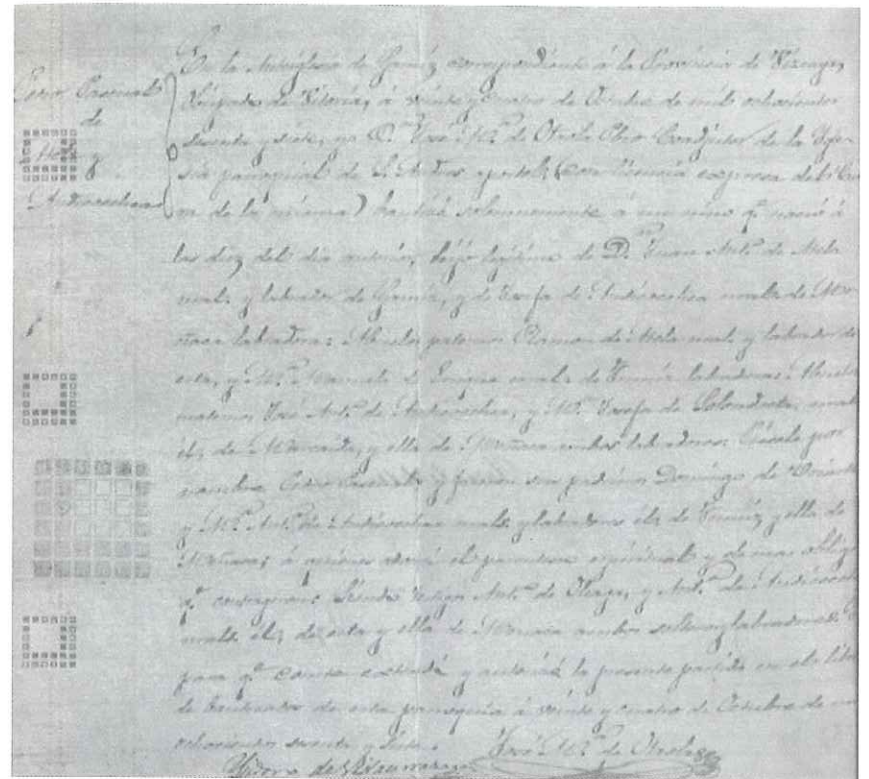
Su hermano de Alcalá de Henares le visitó en La Guardia a Pedro y Pedro, a su vez, tuvo la satisfacción de visitar a su hermano en el Oratorio de Alcalá de Henares. Y dice más tarde que su hermano había sido cocinero en el Oratorio y "murió bien".

Esto es todo lo que se nos ha ocurrido decir sobre la forma en que se cumplió la vocación del Hermano Pedro Atela. Toda su vida transcurrió dando gracias a la Madre Celestial por la ayuda prestada. En Loiola, hacia el fin de su vida, solía manifestar con frecuencia esta gratitud a María, delante de una imagen de Begoña en el comedor de la enfermería, arrodillándose ante Ella.

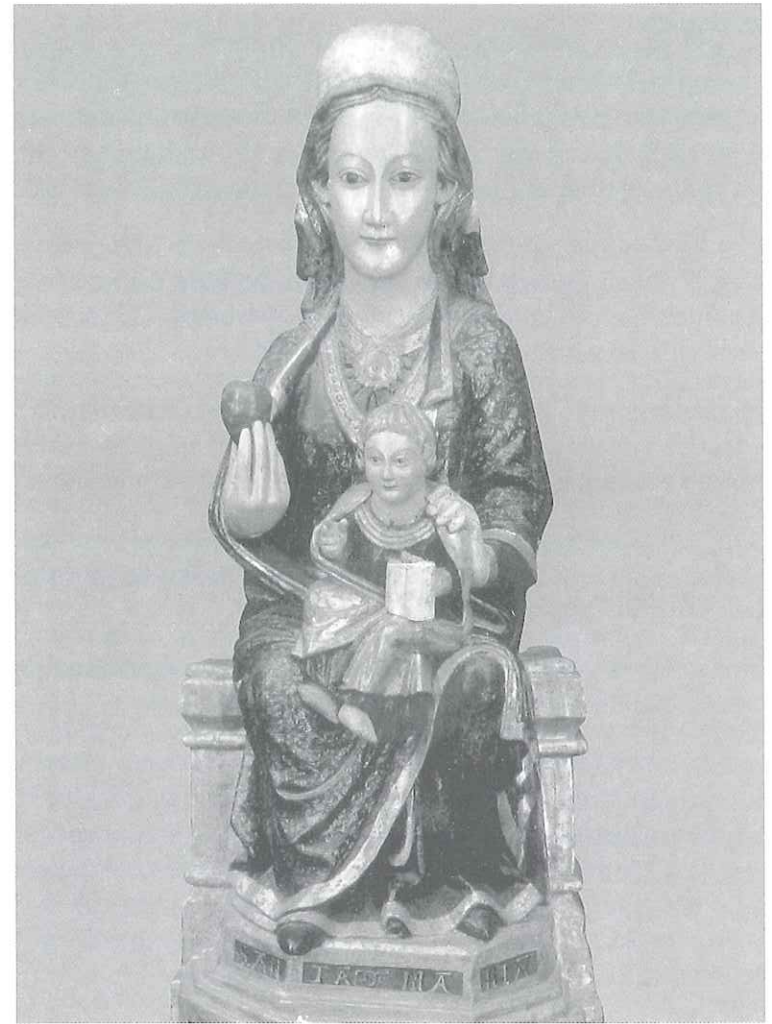
Son del Hermano Sánchez (S.J.) estas últimas palabras: "El siempre tenía en su mente que la vocación había sido cosa grande. Decía que cómo era posible que siendo otros mejores que él, Dios se había acordado de él para llamarle a la religión y concederle la suerte de vivir con hermanos tan buenos".



Parrokian: Bateo-lekua (1550) Or jaio giñan bizitza barrira gamiztarrik geienok, Atela anaiak be bai.  
Gamiz: Pila bautismal donde fueron bautizados los hermanos Atela.



Pedro'ren bateo-agiria.  
Acta bautismal de Pedro.



Bere barruan argi entzun eban: "Jesus' en lagundian gura zaitut"  
Begoñako Amak esanda

Oyó la voz clara en su interior: "Te quiero en la Compañía de Jesus"

#### 4.5.- LEKAIDE-GAI

Atela anaia (S.J.) lekaide-gai "nobizio" izan zan denporatik iru jakingarri artuko doguz:

Lenengoa Zubimendi anaia (S.J.) izan ebalá irakasle. Onek lekaide-gai eredugarria izan zala diñosku eta 57 urtean, bera ikusi dauan bakoitxean argi agertu jakola bere jainko-zaletasuna, eratasuna, barruko bizitza, bere ibillera ondo eratuá, eta bere jesarrikera. Dana lekaide-gai aldian euki eban lakoa.

Heredia anaiak (S.J.) diñoskun lez, urte asko igaro eta gero bere lekaidagai lagunai auxe entzun eutsela: "Atela anaiak bardin-bardin, lekaidegai zan aldian lez, jarraitzen ebalá".

Bigarrena: Bera izan zala guztientzat denpora-banatzaille. Orrek esan gura dau lekaidegai guztiai berak esaten eutsela, egun bakotxaren ordu bakoitxean zer egin bear eben. Ori beti Maixu ebenen menpean.

Jakingarri orreikaz, beste barik, ezin esan daikegu bere lekaidagai aldía zelan igaro zan. Onena zala esatea baiño ez litzake izango, sarrítan santuen bizítzan esaten dana.

Baiña guk esan daigun anai lekaide-gaien bizítzea zelakoa zan. Orre-lan, uste dogu, irakurle askok nai dabena esango dogula.

Goizeko bostetan jagiten dira, San Ignazio'k eskatzen eban lez zazpi ordu lo egin ondoren. Gero arin-arín jantzi, eta eguneko lenengo otoítzak egiten ebezan, garbitu ta osoz jantzi egiten ziran artean. Gero eleizatxura joan Jesus Maixuari lenengo ikertaldía egíttera, bost eta erdietan kanpai nagusia entzuten da eta eleizatxuan lenengo gogoeta asten eben lekaide-gaiak, ordu osokoa. Orretarako gaía aurreko gabean emonda euken. Gero mezea entzun, Jauna artu, eta Jaunari eskerrak emon.

Goizaldeko ekiñaldi ori amaituta gosaria artzen eben, euren gelak konpondu, ogea egin, eta bakotxak ezarrítta eukan lanera joaten ziran, edo eskatzera, edo arotzegira, edo gaiso-zaintzara, edo solora edo errementarira, edo oilloen ardurea artzera edo anaien soiñekoak konpontzera. Orre-lan eta beste era askotara otseindu leike Jauna, "arotzaren semea" izan zan Jesus'en antzera.

#### 4.5.- NOVICIO

De la época en que el Hermano Atela (S.J.) era novicio, tomaremos tres datos:

El primero que su Maestro de Novicios fue el hermano Zubimendi (S.J.). Este nos dice que fue un novicio ejemplar y que durante los 57 años siguientes cada vez que lo veía se acordaba de su piedad, modestia, vida interior, forma de caminar y manera de sentarse. Todo igual que cuando era novicio.

El Hermano Heredia (S.J.) nos refiere que, pasados muchos años, oyó lo siguiente a sus compañeros de noviciado: "El Hermano Atela sigue igual que cuando era novicio".

El segundo nos recuerda que él era el responsable de asignar a cada novicio lo que tenía que hacer en cada hora, siempre bajo la moderación del Maestro.

Sólo con esos datos, sin más, no podemos decir cómo transcurrió su época de noviciado. Solo decir que era muy bueno, como suele decirse de los santos en su biografía.

Pero nosotros vamos a detallar cómo era la vida de los novicios. Ese creemos que es el deseo de nuestros lectores.

Se levantaban a las cinco de la mañana, después de dormir siete horas, como aconseja San Ignacio. Luego se vestían rápidamente y mientras hacían las primeras oraciones se lavaban y terminaban de vestirse. A continuación realizaban la primera visita al Señor del Sagrario y a las cinco y media se oía la campana grande y empezaba en la capilla la primera meditación de una hora, siguiendo los puntos dados la víspera. Seguía la misa con comunión y acción de gracias.

Terminada esta primera etapa de la mañana, desayunaban, arreglaban sus habitaciones, hacían su cama, y cada uno se iba al trabajo que tenía señalado: Cocina, carpintería, enfermería, huerta, herrería o cuidado de las gallinas o a arreglar los vestidos de los hermanos. Así y de formas parecidas, servían al Señor como Jesús que fue el Hijo del Carpintero.

Antes de comer el Maestro de Novicios los reunía y les leía una parte de los Estatutos de la Compañía. Ahí aprendían a vivir como santos.

Bazkaldu–aurrean euren Maixuak batzen ebazan eta Lagundiaren Araudia azaltzen eutsen. Or ikasten da santu lez bizi izaten.

Urrengo, ordu laurenean bakoitxak bere burua aztertzen dau. Auxe da San Ignazio'ren bidetako ezaugarri bereizi bat. Gero santuen arrentza abesten eben eta bazkaltzera joan. Jaten eben artean irakurle batek liburu eleizati bat irakurriko dau, eurak eratsu jan bear dabe begiak berantza dirala.

Bazkaldu–ostean eta arriko lana egin–ondoren, baratzean atsedean–aldia euren anai lez alkar–izketa egiteko.

Arratsaldean, gure Jaunari ikustaldia egin–ondoren, ordu bateko ikastaldia euren eta gero euren lanetara, arik eta barriro elezatzura deia entzun arte: Agurtza deuna, gogozko irakurtaldia, eta ordu–erdiko gogoeta.

Aparia urrengo, eta jolas–aldia.

Eguna amaitzeko, urrengo eguneko gogoetarako gaiak emoten jakezan eta gogo–azterketa egin–ondoren, Jaunari agur egiten eutsoen.

Onelan lotara doazenean pozik joan daitezke egun osoa Jainkoa serbitzen igaro dabelako, eta urrengo eguna gogoan daukela.

Onelantxe igaro ebazan ba Atela Anaiak (S.J.) urte bi.

Irugarren jakingarriak diñoan lez, aldi onetan asieran jostun–lana egin eban, ikasita eukan lez, gero gaiso–zain lana egin eban eta au jarraituko eban lanean ebillala il arte.

Jostun–lana egin eban artean Errandonea anaia (S.J.) ikustera joaten zan. Au bularreko gaisoagaz egoan eta Ignazio Errandonea aitaren anaia zan. Baiña orrelan, jostun–lana egiten ebala be, gaiso–zain lana egiten eban, bere bizitzarako gertatzen.

Bizitza guztian izan zan trebea orratza erabilten eta batez be gaisoai emoten eutsen laguntza orretan eta gelarik gela ibilten zan jausi zan botoien bat bere lekuan ipinten edo sotanea barrizatzen.

Bere erreliki lez zaintzen dira orratz batzuk, bere maitasunaren lekuko.

Durante el siguiente cuarto de hora cada uno se examinaba su conciencia. Este es uno de los actos característicos de San Ignacio. Seguía la letanía de los Santos y la comida. Mientras comían un lector leía un libro piadoso y ellos debían estar modestos y cabizbajos.

Terminada la comida y el fregado consiguiente, tenían un rato de recreo en el patio para practicar el diálogo fraternal.

Por la tarde, una vez realizada la visita al Santísimo, tenían una hora de clase y a continuación iban a sus trabajos de la mañana hasta oír la llamada a la capilla: Rosario, lectura espiritual, y media hora de meditación.

Seguían la cena y el recreo.

Para terminar el día, se les daban los puntos de meditación para el día siguiente, hacían el examen de conciencia y se despedían del Señor.

Así podían ir a descansar con la conciencia de haber pasado el día sirviendo al Señor, y esperando al día siguiente.

Así transcurrieron los dos años de noviciado del Hermano Atela (S.J.).

Y teniendo en cuenta el tercer dato, en este tiempo al comienzo se dedicó al trabajo de sastrería que había aprendido, luego se dedicó a enfermería, trabajo que continuaría en su vida hasta que murió en servicio.

Según realizaba la labor de sastre, mientras cosía, iba a visitar al hermano Herrandonea (S.J.). Estaba enfermo de tuberculosis y era hermano del P. Ignacio Herrandonea.

En toda su vida fue hábil en el manejo de la aguja y sobre todo ayudaba a los enfermos con esta labor, poniendo botones o reparando la sotana.

Entre sus reliquias hay unas agujas, que son testigos de su cariño a los enfermos.



Loiola'ko Santutegia: or sartu san Atela anaia lekaide-gaien urteak agiteko (1886-1887)  
Santuario de Loiola, donde el H. Pedro hizo el noviciado

#### 4.6.- GAISO-ZAIN

1886n. urtean asita egin eban Pedro Atela (S.J.) anaiak, urte bian, lekai-degaien gertakuntza.

Sei illebeta sarrera eskatzen eta urte bi lekaidegai lez egin ondoren, bere eskintza edo botoak egin ebazan 1888n. urteko urriaren 30n. egunean. Au zan San Alonso Rodriggez Josulaguna santu egin ebenetik urte-urrena.

Egun aretan artu eban, bere lagun bizitza osoan izango eban kurutzea.

Urte beratan izendatu eben Loiola'ko gaiso-zaiñaren laguntzaille eta urte bi geroago Valladolid'era bialdu eben, ikastetxeko gaiso-zain izateko eta urtebete geroago ardua beragaz La Guardia'ra eta emen igaro ebazan 25 urte.

1917n. urtean Vigo'ra eroan eben, ikastetxean eta Josulagunen egoitzean lan ori egiteko eta sei urte egin ebazan emen. Gero urtebete egin eban Loiola'n eta gero Muskaria/Tudela'ko ikastetxera bialdu eben eta an egon zan Lagundia desegin eben arte.

Gutziz berrogei urte jarraian gaisoen oge-ondoan, ama baten antzera laguntzen, janariak eroaten, euren illunaldiak poztuten.

Ondo bete eban bere zeregiña. Ara zer diñon La Guardia'n bere lagun izan zan josulagun batek: "Ez dot iñoz entzun bere txarrik gaisoen artean, naiz gazteak naiz elduak izan. Dana da goratasuna!"

Batzutan bear eben baiño egun geiago egin gura izaten eben gaiso izanak gaisotegian eta bere ardurea izaten zan arazo ori bideratzea, beti biotz onez. Antzeko lana egin bear izaten eban botikak artu gura ez ebezanakaz. Baten bakarrik osagilleak etorri bear izan eban, gaztetxo ezikaitez bat bideratzeko.

Tudela'n egon zan aldian ara zer diñon Markina aitak (S.J.): "Kontuz eta trebetasunaz bideratzen ebazan gazteen arazoak, batez be zauri txiki eta ezerez bategaitik egunak gaisoen artean igarotea nai ebenean: Zauria garbitu, gozokitxu bat emon eta gozotasun guztiagaz ikas-lekura bialtzen ebazan".

Bera be atxakiduna zan baiña ez eban iñoz olakorik agertu eta gau osoak igaroten ebazan gaiso batzukaz. Lumbago gaisoak miña ekarten

#### 4.6.- ENFERMERO

El hermano Pedro Atela (S.J.) realizó el noviciado en dos años, luego durante seis meses fue postulante y a continuación hizo sus votos el 30 de octubre de 1888, aniversario de la canonización de San Alonso Rodriguez S.J.

Ese mismo día recibió el crucifijo que le fue entregado y que le acompañó en toda su vida.

El mismo año fue nombrado auxiliar del enfermero de Loiola y dos años más tarde lo enviaron a Valladolid como enfermero del Colegio y un año más tarde con el mismo oficio a La Guardia donde trabajó 25 años.

En 1917 fue a Vigo como enfermero del colegio y de la Residencia. Permaneció seis años. Luego hizo un año en Loiola y le enviaron al Colegio de Tudela donde vivió hasta que la Compañía fue disuelta.

En total cuarenta años seguidos junto a la cama de los enfermos, ayudándoles con cariño de madre, sirviéndoles comidas y alegrando sus momentos de dolor.

Cumplió fielmente su cometido. Así nos lo afirma un compañero suyo en La Guardia: "Nunca he oído quejas sobre él entre los enfermos, ni por parte de jóvenes ni por parte de personas mayores".

A veces los enfermos curados querían permanecer más tiempo en la enfermería y era deber suyo solucionar este problema, siempre con amabilidad. Labor parecida tenía que realizar con los que se negaban a tomar medicinas. Sólo una vez tuvo que llamar al médico.

Referente a su estancia en Tudela al P. Markina S.J. dice: "Con cuidado y habilidad solucionaba los problemas de jóvenes, sobre todo cuando venían con heridas sin ninguna importancia y querían pasar días en la enfermería: Limpiar la herida, darles alguna golosina y con toda dulzura los enviaba al estudio".

También él tenía sus achaques de los que nunca se quejaba, especialmente su lumbago que le producía gran dolor cuando tenía que hacer algún esfuerzo, como al trasladar las camas. El siempre realizaba el trabajo sin dar importancia a su dolor.



eutson berari sarritan, batez be ogeak alde batetik bestera eroan bear ziranean, baiña beti egin eban lan ori, naiz min aundia emon. Berak orreri garrantzirik emon bagerik egiten eban lana.

Ara zer diñon gaztetxu batek: "Nire aitak beragaz artu-emona asi eban Garate anaia (S.J.) Deustu'ra etorri zanean eta beti entzun neban Atela anaia goratzen ebala Jaungoikoaren gizon lez, eta oraintsu lagun batek, gaur lanean lagun dodana, santu bat zala esaten eban". (Dr. Alvarez Novoa).

Batzutan osatzen egozanakaz domino'ra edo damatara jokutzen eban, gaisoak poztuteko. Igarpenak eta ipuin laburrak edesten eutzezan eta eurakaz barre egiten eban.

Ona emen igarpen bat, Quevedo'rena: "Erregiña bat errena zan eta errena zala esatea ez jakon atsegin. Lagun bi eztabaidan egozan berari esan ala ez. Baietz esaten ebanak larrosa batzuk artu ebazan eta erregiñeari emon eutsozan auxe esaten eutsola: "Su majestad es-coja". Ori esanda barre egiten eban Atela anaiak. Kuaderno bat eukan igarpenakaz, baiña ez da agertu.

Opor-aldia eukan aldi baten, xilofonoa joten ikasi eban, gero gaisoai irakasteko.

Sarritan gaisoak eurak izaten ziran gaisorik egotearen errudun, baiña berak beti jokutzen eban euren alde. Eta gaisorik egon barik, ikastera joan ez egitearren gaisotegira etorten ziranai be sinistu eta lagundu egiten eutsen. Orregaitik batzuk esaten eben: "Onak bai zerua irabazita daukala!".

Osagilleak asko maite eben Atela anaia, euren aginduak zeatz beteten ebazalako.

1918n. urtean gripea zabaldu eta Vigo'ko ikastetxera eldu zan. Bi egozan oso txarto eta biziteko itxaropen aundi bagerik. Samintasuna agertu eutsoen Atela anaiari eta onak erantzun eban: Ez ikaratu, dana bideratuko da. Eta orrelantxe izan zan, gaiso guztiak osatu ziran.

Tudela'n bein ikasle bat etorri jakon oso txarto egoalakoan. Pedro Atela'k bero-neurkiña ipiñi eutson eta 38 maillako beroa eukan. Ogera joateko esan eta dietea ezarri eutson. Ez zan beroa kentzen eta egun batzutan esne utsagaz janaritu eban, baiña konturatu zan bero-neurkiña egoala txarto.

Un jovencito dice: Mi padre empezó a tratar con él cuando el Hermano Garate (S.J.) vino a Deusto y siempre he oído que alabada al hermano Atela como hombre de Dios y un compañero de entonces que hoy trabaja conmigo dice que era un santo": Dr. Alvarez Novoa.

A veces jugaba al dominó y a las damas con los enfermos para alegrarlos. Les solía contar acertijos y cuentos breves para reír con ellos.

He aquí uno de los acertijos que es de Quevedo: La reina era coja y no le gustaba que la llamasen coja. Entre dos compañeros discutieron si decirle o no. El que decía que sí compró una rosas y se presentó muy amable a la reina y le dijo: "Su majestad es-coja"

Dicho eso, el Hermano Atela se reía con ellos. Tenía un cuaderno de acertijos, que no ha aparecido.

En una de sus temporadas de vacaciones aprendió a tocar el xilófono para enseñar después a los enfermos.

A veces los mismos enfermos eran los culpables de su enfermedad, pero el siempre los apoyaba. También había quienes venían a la enfermería sin estar enfermos. El les creía y los apoyaba. Por eso decían algunos "Este tiene el cielo bien merecido".

Los médicos apreciaban al H. Atela, porque cumplía lo que mandaban.

En 1918 llegó la gripe a Vigo y a su colegio. Había dos que estaban mal y sin grandes esperanzas de vida. Se lo manifestaron al Hermano Atela y este respondió : No os apuréis, todo terminará bien. Y así fue. Se curaron todos los enfermos.

En Tudela una vez se le acercó un enfermo que se creía que estaba muy mal. Le puso el termómetro y tenía 38º de fiebre. Le recomendó acostarse y le puso a dieta. No bajaba la fiebre y le alimentó con leche sola, hasta que se dio cuenta de que el termómetro lo tenía mal.

#### 4.7.- NEGARREZ DAGOZANAKAZ, NEGAR

La Guadia'ko ikastetxean zeregin bat baiño geiago eukan Atela anaiak (S.J.). Gaiso-zain lana egiñez gaiñera, etxeko guztiai ulea ebagiten eutsen eta pozik ebagi be, orretan be berak danean ipinten eban gogo bizia ipiñita.

Aldi aretan, noizean bein bere unoreak zaintzeko eta sorbaldako min aundiak kentzeko Kandelas errira joan bear izaten eban uguztegi edo baiñu-etxera.

Bere nagusiak ara joatea lortu nai izaten eben beragandik eta berari jaramon aundirik egin bagerik, zur jokatu bear izaten eben. Berak beti esaten eban ondo egoala eta ez egoala ara joan-bearrik.

Beste batzui begira bizi zalako, bere buruagaz aitzu egiten zan eta sarritan janari otzak jan bear izaten ebazan, berak al ebanean eta bere gaisoak astia emoten eutsoenean, batez be gripe edo antzeko gaso-aldietan. Berarentzat bardin izaten zan lenengo naiz bigarren naiz irugarren maia.

Orrek ez dau esan gura bera ordua zaintzen txarra zanik, beste batzuk ondo zaintzeko ardurea beragan nagusi zala baiño.

Beraren ordua bigarren maia zan, lenengoaren denporan jatekoa gaisoai emoten ibiltzen zalako, baiña sarritan bigarren ordu orretan osagillea etortzen zan, naizta ikastetxe bat ikertzeko ordu egokia izan ez. Baiña bera ez zan iñoz asarretu orregaitik. Baten batek esan eutson, osagillari eskatzeko ordua aldatzeko, baiña erantzun ona emoten eutsen: Osagilleak ez eukan beste ordu egokirik, beste gaiso batzuk ikusi bear ebazalako eta gaiñera berari egokiola Jaungoikoaren erreñuagaitik nekeak artzea.

Berandu eltzen zan ba bazkaltzera eta jatekoa otz egoan eta sarritan ezer be jan bagerik geratzen zan, naizta azkenerantza osasun larregi bagerik ibilli bera be.

Aita Uribe (S.J.) izan zan urte askotan Atela anaiaren ministroa eta auxe diño: "Arentzat ez egoan ez lenengo ez bigarren mairik. Gaisotegian laguntzaren bat emon bear ebanean, antxe geratzen zan eta dana amaitzen ebanean urreratzen zan bere maira eta isil-isillik artzen eban egoana, barriro gaisotegira biurtzeko".

#### 4.7.- LLORAR CON LOS QUE LLORAN

En el Colegio de La Guardia el hermano Atela (S.J.) tenía más que una labor que realizar. Además del trabajo de enfermero se encargaba también de cortar el pelo a todos los de la casa y lo hacía muy a gusto y poniendo todo el empeño de otras labores.

Por aquellas fechas de vez en cuando iba a Candelas para tomar baños y tratar de quitar la reuma y el dolor de espalda.

Sus superiores tenían que estar muy atentos para lograr que fuera a los baños sin hacerle mucho caso a él, porque siempre les decía que estaba bien y que no los necesitaba.

Porque vivía mirando a los demás, se olvidaba de sí mismo y con frecuencia tenía que tomar alimentos fríos, porque iba a comer cuando sus enfermos le dejaban. Esto ocurría sobre todo en momentos de gripe o epidemias. Para él era indiferente llegar a la primera o segunda o tercera mesa.

Esto no quiere decir que era impuntual, sino que tenía para él mayor importancia la atención a los demás.

Le correspondía la segunda hora después de atender a los enfermos y darles su comida en la primera, pero con frecuencia en la segunda hora venía el médico aunque no es la hora más oportuna para visitar un colegio. El nunca se quejó por eso. Si alguien le decía que pidiese al médico que cambiase la hora, él les respondía que él no tenía otra hora mejor, porque tenía que visitar a otros enfermos y además era él mismo el que tenía que sufrir por el Reino de Dios.

Llegaba tarde a comer y la comida estaba fría y muchas veces tenía que dejar la comida, aunque hacia el final su salud no era muy buena.

El P.Uribe (S.J.) fue durante muchos años ministro del Hermano Atela y nos dice lo siguiente: "Para él no había ni primera ni segunda ni tercera mesa cuando tenía que hacer algo en la enfermería. Allí se quedaba y cuando se terminaba todo, se acercaba a la mesa y, sin protesta, tomaba lo que había para volver a la enfermería"

Baiña beretzat dana zala ona uste izaten ebanak, gaisoentzako zanean sendoago egiten ebazan eskariak. Orrelan jokutzen dabe santuak be, Jaunaren agindu nagusi au betetuz: Urko laguna maite egizu, Kristo bera maite dozun lez.

Orixe da Aita Uribe'k (S.J.) esan gura dauskuna: Atela anaia, bera ain egoerak onartzekoa izan arren "gutziz sendoa zala gaisoen osasunerako bear ziran gauzetan, batez be janari bereizi bat bear ebenean eta sukaldean aurkitu ez. Ez zan asarretzen, baiña bai sendo eskatu eta bear izan ezkerro Ministroagana joan be bai, baiña beti eroapena galdu bagerik".

Geien beragan arritzen gaituana da, Atela Anaia beti zala biguna ta maitekorra, eta ez danak bardin artuta, bakoitxa dan lakoa ikusita baiño. Besteen sentimentuak ikusten ebazan eta Paulo Apostoluak diñoana bete: "Pozik dagozenakaz poztu eta negar dagienakaz negar egin".

Beragaz La Guardia'n bizi izan zan Franganillo Balboa Aitak (S.J.) auxe diño: "Anai bat ogean egoala tifus gaisoagaz eta iñork ez ebalak ikertzen Atela anaia lez. Bera bein goizean goizetik igaro ei zan gaisotegitik eta anai gaisoaren atea ikusi ei eban zabalik. Sartu zan eta antxe egoan Atela anaia, il barria zan anaiari il-kutxarako jantziak jazten, eta jazten egoala bere begiak negarrez egozan".

"Igande baten lenengo maillako ikasleak ibillaldira joan ziran beti lez, eta euren zaintzailleak ikusi bagerik tabakoa erre eben eta atza kentzeko ura edatera joan ziran atxartera, itxas-ertzer. Batzuk edan eben ura iturrian baiña beste batzuk andik 5m.'ra egoan uretza baten edan eben, eta toki onetan izurri edo pestedun baten soiñekoak oraintsu garbitu ebezan eta eurak be gaisotu egin ziran, batzuk il be bai, bi ikastetxean eta beste batzuk euren etxeetan. Ikastetxean il zan lenengoa Vigo'koa zan. Onen aita, semea gaisorik ikusi ebanean, ikastetxera etorri zan eta antxe egon zan, umearen ondoan il zan arte eta il zanean Vigo'ra eroan eban.

Aitak joan zanean esan eban seme illaren samintasuna aldean eroiala, baiña beste alde batetik pozik joiala, amak be, anai gaso-zaiñak baiño obeto ez ebalako zainduko.

Beste au Muskarian (Tudela'n) jazo zan: "Ikasle bat gaisotu zan eta au gaisotegira eldu zanean konturatu zan Andra Maria'ren irudirik ez egoala, beste erlejiñozko irudi batzuk egon arren. Andra Mari bat ekarteko eskatu eban. Andik egun gitxira meningitis gaisoa sartu jakon eta ezaguera gal-

Pero el que pensaba que para él cualquier cosa era buena, cuando se trataba de pedir para sus enfermos procedía con más dureza, como lo hacen los santos cumpliendo el mandato máximo: Ama al prójimo como al mismo Cristo.

Eso nos da a entender el P. Uribe (S.J.) cuando dice que el hermano Atela tan propenso a aceptar situaciones "era muy fuerte cuando eran cosas necesarias para la salud de los enfermos, sobre todo alimentos especiales y no los había en la cocina. No se enfadaba pero pedía con fortaleza y si hacía falta acudía al Ministro, pero siempre sin perder la paciencia".

Lo que más asombra es que el Hermano Atela era dulce y amable con todos por igual, pero tomando en consideración la especial manera de ser de cada uno. Veía los sentimientos de los demás y cumplía lo que dice San Pablo: "Alegrarse con los están alegres y llorar con los que lloran".

El P. Franganillo Balboa (S.J.) que vivió con él en La Guardia nos dice: "Había un hermano en la cama enfermo de Tifus y nadie lo visitaba sino el Hermano Atela. El Padre una mañana temprano pasó por la enfermería y vio la puerta de un enfermo abierta. Entró y pudo ver al Hermano Atela amortajando al hermano ya difunto mientras derramaba lágrimas".

"Un domingo los alumnos de primero salieron de paseo como siempre, y tratando de no ser vistos por su vigilante fumaron y luego para quitar el mal olor se fueron a un lugar entre las peñas a beber agua, junto al mar. Algunos bebieron en la fuente, pero otros la bebieron a unos cinco metros más allá, donde recientemente se habían lavado ropas de apestados. Algunos de ellos murieron, dos en colegio y otros en sus casas. El primero que murió en el Colegio era de Vigo y su padre vino al Colegio y estuvo allí junto a su hijo y luego lo llevó a Vigo.

Cuando se fue el Padre dijo que llevaba consigo el dolor de la muerte de su hijo, pero, por otra parte, iba contento porque el enfermero lo había atendido mejor de lo que pudiera atenderlo su madre.

Y esto otro sucedió en Tudela: "Enfermó un alumno y cuando llegó a la enfermería se dio cuenta de que había imágenes religiosas, pero faltaba la imagen de la Virgen. Mandó que trajeran una imagen de María. A los pocos días le vino una meningitis y perdió el conocimiento antes de confesarse.

La Virgen María antes de morir le devolvió el conocimiento y el joven se pudo confesar y morir tranquilamente.

du eban autortu bagerik. Baiña Andra Maria'k il-orduko ezaguera biurtu eutson eta bakez egin eban bere autortza. Gurasoak ikastetxera etorri eta bere ondoan egon ziran egun areitan. Eta arrituta egozan Atela anaiaren gaisoari laguntzeko ereagaz. Bere besoetan il zan ikaslea eta Atela anaiak ikaslearen burua burukoaren gaiñean itzi, eta antxe bertan negarrari emon eutsan eta orrelan jarraitu eban ainbat deporatan.

Gero ikaslearen gurasoak esan eben: "Arrituta gengoan Atela anaiak semearen gaiso-aldi guztian artu ebazan nekeakaz, baiña iñoz ez gendun sinistuko ainbeste maite ebanik. Antxe bertan erabagi eben beste seme-alabak be ikastetxe aretara bialtzea".

Orregaitik eutsoen berari ainbesteko maitasuna eta aita Erkiburuak Vigo'tik Atela anaia ateratea eta Loiola'ra eroatea erabagi ebanean, gurasoen talde bat urreratu zan etxeko Zuzendariagana, Aita Erkiburuari eskutitza egitera joiazela esateko. Zuzendariak olakorik ez egiteko eta berak idatziko eutsola esan eutsen. Atzeratu egin zan Atela anaia joatea baiña ez luzarorako.

Orrelan itzi ebazan Atela anaiak Galizia'ko ibai ederrak eta beti aitatzen ebazan ango ikuspegiak edertasunak.

Los padres vinieron al Colegio y estuvieron junto a él aquellos días. Estaban asombrados de la forma en que el hermano Atela atendía a los enfermos. El alumno murió en sus brazos y él dejó la cabeza sobre la almohada y allí mismo echó a llorar y llorando estuvo algún tiempo.

Luego los padres del alumno dijeron: "Estábamos impresionados de los sufrimientos que tuvo que sobrellevar el Hermano Atela durante la enfermedad de nuestro hijo. No hubiéramos creído que le quería tanto. Allí mismo decidieron enviar los demás hijos a aquel Colegio."

Porque él amaba así, le tenían a él un amor tan grande. Cuando el Padre Provincial decidió sacarlo de Vigo, se presentaron los padres a decirle al Rector que querían escribir una carta al P. Provincial para que el hermano Atela se quedara. El rector les dijo que no lo hicieran, que él mismo le escribiría al Provincial. Se retrasó algo la salida del Hermano Atela, pero no para mucho tiempo..

Así tuvo que abandonar el Hermano Atela las Rías gallegas y siempre las recordaba por sus bellos panoramas.

#### 4.8.- AINGERUA GAISO-ZAIN JANTZITA: LEKAIDEAKAZ LOIOLA'N

Esan dogu Atela Anaiak zelako maitasunagaz, arduareagaz eta bere burua ukatzeagaz zaintzen ebazan gaisoak ikastetxeetan. Errez ulertu geinke zelako maitasunagaz artuko ebazan beti lekeidetzan bere kidekoak zira-nak. Ori ulertzeko kontuan euki bear dogu zelako maitasunaz maite izan eban beti Jesus'en Lagundia.

Ori batez be agertu eban Loiola'n gaiso-zain lana egin eban aldian, 1938n. urtetik bere eriotzara arte.

Lagundia desegin ebenetik eta 1938n. urtean barriro eratua izan zan arte, etxerik etxe ibilli bear izan eban josulagun batzuri laguntza emoten, josulagunak orduan talde txikietan banatu ziralako. Berarena dogun esku-tit bakarra egun aretan etxean artu eban sendi bateri idatzia da.

Loiola'n agertu eban oso-osoan bere onoiemenen aunditasuna. Kempis'ek diñoan lez, "olako aukerak ez dabe gizona egiten, dan lakoa agertu baiño".

Bere bizitzako azkenengo urteak ziran eta bere ibillaldiaren azken onetan azkenengo ariñeketea egin ebala dirudi.

Oge zurien ondoan, naiz gaisoen geletan, naiz bere sukalde txikian "beti eukan gaiso-zain jantzitako aingeru baten antza". Ez jakozan egoak ikusten, soingañeko jazki baltza baiño ez eukan, baiña aingeru bat zan, bere lana benetan maite eban aingerua.

Berak be noizean bein esaten eban: "Gaisozaintza santu izateko lanbide ederra da, eta antzera sukaldaritza be". Baiña beste lanbide baten izan ba'litz, antzera esango eban: "Burdinlari, jostun eta ate-zain izatea be bide ona da santu izateko". Baiña bera lanbide bi areitan santutu zan: gaisoen ogeen ondoan eta bere sukaldetxuaren sutondoan.

Ibilli, ibilli eta ibilli, igaro eta igaro gaisoen gelen inguruan, tintiña entzuten ebanean laster joan, naizta ondo jakin ez egoala ezelako bear-izanik. Bigun-bigun etorten zan, aingeru baten moduan, bigun idegiten eban atea eta esaten eban: "Zer aita? Zeozer bear dozu?".

Batzutan burua ain ondo ez eukan batek ordu-erdian lautan deitzen eutson eta bera beti joaten zan barretxua egiñez. Ez kostaten ez

#### 4.8.- UN ANGEL VESTIDO DE ENFERMERO (EN LOIOLA CON RELIGIOSOS)

Hemos dicho ya con qué cariño, preocupación y abnegación cuidaba a los enfermos en los Colegios el Hermano Atela (S.J.). Fácilmente podemos comprender con qué afecto atendería siempre a sus correligionarios. Para ello tengamos en cuenta qué profundo era su afecto a la Compañía de Jesús.

Eso lo manifestó sobre todo en la etapa de su vida en que realizó su labor de enfermero en Loiola, desde 1938 hasta su muerte el 26 de noviembre de 1944.

Desde que anularon la Compañía hasta su restitución en 1938, anduvo de casa en casa ayudando a algunos jesuitas que vivían en grupos pequeños. Precisamente de esta época es su única carta que se conserva, escrita a una familia que los recibió en su casa.

Es en esta etapa de Loiola donde mejor manifestó la magnitud de sus virtudes. Como lo dijo el Kempis "circunstancias como éstas no hacen al hombre sino que manifiestan cómo es".

Eran los últimos años de su vida y este es el esprín final de su carrera.

Tanto junto a las camas blancas de los Padres enfermos como en las habitaciones de éstos, como también en su pequeña cocina "tenía siempre el aspecto de un ángel vestido de enfermero". No se le veían las alas, ni tenía a la vista más que una sotana negra, pero era un ángel que amaba de verdad su trabajo.

El mismo afirmaba a veces: "El trabajo de enfermero es una buena profesión para alcanzar la santidad, también el oficio de cocinero". Pero si hubiera tenido otra profesión, hubiera dicho algo parecido, como por ejemplo el oficio de herrero, sastre o portero... Pero él se santificó en aquellas dos profesiones, junto a la cama de los enfermos y en su pequeña cocina.

Andar, andar y andar, pasar y pasar en torno a las celdas de los enfermos, acudir rápidamente cuando oía el timbre de llamada, aun sabiendo que allí no había una verdadera necesidad. Se acercaba suave como un ángel y decía: "¿Qué, Padre? ¿Necesita alguna cosa?".

jakolako! Bere bernak ez egozan ondo ainbeste ibiltegaz aulduta! Berak oneri ez eutson emoten garrantzirik. Iñoz mailladian geldituta ikusten eben esne-ontzia eskuetan ebalata eta aurpegian bere miña agertzen ebalata. Baiña beti egunean lautan joaten zan gaiso bakoitxagana: Goizean jaunartzea gertatzeko, aurretiaz ur bedeinkatuaz ogea txipristinduta. Gero egun osoan guztiai begiratzen: loirik egoan lekua garbitzen, peitzen ziran botoiak ipinten, irakurgai onak irakurten.

Beste gauza arrigarri bat: Zelako apaltasunaz artu eban zartzaroan Loiola'n Gaiso-zaiñaren laguntzaille izatea edo bigarren lekuan egotea. Oso-osoan egoan lenengo gaiso-zaiñaren menpean eta beti eskatzen eban bere eritxia. Esaterako, bero-neurkiña gaisoagandik artu eta lenengo gaiso-zaiña zan Saenz anaia an ba'egon, beti emoten eutson berari lenengo ikusi egian.

Zerbait agintzen jakenean kontuz agindu bear izaten jakon, berak oso-osoan beteten ebalako. Gitxien atsegin izaten jakon gauzea zan, berak atsedena artu dagian gaiso baten ardurea beste batek artzea. Eziña etorri jakonean be, antxe egoten zan otoitz egiten edo irakurten.

Ara zer diñoskun lenengo gaiso-zaiñak: "Atela Anaia ez zan jakitun aundi bat eguneko aurrerapenak ezagutzen ebazana, antxiñako erara jokatzan eban gaiso-zaiña zan, baiña bere laguntza barik nik ezin izango neban gaisoen ardurea ondo betetu. Kasu gaitxetan Atela anaiaren onoi-men aundia bear zan arazoa bideratzeko".

Berak beti artzen eban bere gauza lez apaltasuna bear eban edo errez artu-eziña zan lana. Berak olakoetan ikusten eban Kristo. Al dan beste-an bakoitxak bere ogea egiten eban, baiña gaisoak ezin ebanean, errez onartzen eban berak egitea. Erropak garbitzea lan naskagarria zanean, garbitzera bialdu barik, berak garbitzen ebazan etxearen gaiñeko lekuan eta gero bertan sikatu, besteai lan aspergarria kentzeko.

Bein baten gozoki batzuk emon eutsoezan eta bera lenengo gaizo-zaiñagana joan zan eta oneri emon eutsozan gaisoai banatzeko.

Gaur osagilleak bakoitxak bere berezitasuna aukeratzen dabe eta gaiso-zaiñen artean olakorik egitekotan, Atela anaia gaiso gaitxan zaintzaille izango litzake.

Agirretxe anaiak gaiso bakan bat eukan, gorputz osoa zauriz bete-

A veces alguno, cuya cabeza funcionaba mal, le llamaba cuatro veces en media hora y él siempre acudía sonriente. Y no porque eso no le costara. Sus piernas ya no eran tan fuertes, cansadas de tanto andar. Pero él no daba ninguna importancia a esto. Alguna vez le encontraron en la escalera con el vaso de leche en la mano y con un rostro dolorido.

Pero siempre visitaba a cada enfermo cuatro veces al día: Por la mañana para preparar todo para que reciban la Sagrada Comunión, rociando previamente la cama con agua bendita. Luego durante todo el día atendiendo a todos, limpiando lo que estaba manchado, poniendo los botones que se habían caído, haciéndoles lecturas espirituales.

Otra circunstancia admirable: Con qué humildad aceptó en su ancianidad el puesto de enfermero segundo. Estaba siempre atento al enfermero primero y le pedía siempre su opinión. Así, por ejemplo, cuando el enfermo le daba el termómetro, si estaba cerca el primer enfermero, el hermano Sáenz, se lo daba para que viera primero.

Cuando se le mandaba alguna cosa, había que tener cuidado, porque él lo cumpliría al pie de la letra. Lo que menos le agradaba era que, para que él descansara, encargaran a otro del cuidado de algún enfermo. Aun cuando quedó imposibilitado, allí solía estar rezando o leyendo.

Veamos alguna afirmación del enfermero primero: "El hermano Atela no era un enfermero que estaba al día en sus cosas modernas, más bien actuaba al estilo antiguo, pero sin su ayuda yo no hubiera podido cumplir mi atención a los enfermos. En algunos casos difíciles era necesaria la aportación de la gran virtud del Hermano Atela".

Siempre tomaba para sí la labor para la que hacía falta mucha humildad o cuando se trataba de un trabajo que no era fácilmente aceptable. En este caso era donde él veía la presencia de Jesucristo.

Mientras podían, cada uno hacía su cama, pero cuando algún enfermo no la podía hacer, fácilmente se prestaba a hacerla. Cuando el lavado de la ropa era desagradable, no la enviaba a la lavandería, él mismo la lavaba en el ático de la casa y la secaba allí mismo, para evitar a otros este trabajo tan desagradable.

Una vez le dieron unas golosinas y él fue a llevárselas al enfermero primero para que éste las repartiera entre los enfermos.

rik ebalá. Osagilleak esan eben olako gaisoak oso gitxi izaten dirala eta gaisoak tristetu egiten dirala, baiña Agirretxe anaia pozik ikusten zan. Usteltasun orren ondoan egoten zan Atela anaia eta orduak igaroten ebazan edo autsak botaten edo zauriak garbitzen, miñak kentzeko bideak asmatzen. Ordu aretan eta sei illebetarako izango zan, Atela anaiaren eskuetan zauri bat agertu zan. Ez zan kutsadura izan, baiña gaisoaren albotik kendu egin eben.

Aita Gebara'ri min-biziarena sortu jakon agoan. Eta zauria arpegian agertu jakon era oso mingarrian. Atela anaia eroapen aundiz ibilli zan zauri naskagarri orreik osatzen, beti gogo bardiñagaz eta barretxua galdu bagerik.

Iñoz zoratu egin zan anai baten ardurea be artu bear izan eban. Gau ta egun bere ondoan egoten zan. Gabaz sarritan jagi eta gelatik urten bear izaten eban zoroak. Zelako alegiñak Atela anaiarenak barriro ogeratzeko. Gabak igaroten ebazan lorik egin bagerik.

Antzeko beste gaiso batzuk be euki ebazan, baiña Atela anaiaren eroapenak "dana jazaten eban, dana sinisten eban, dana itxaroten eban, danari eusten eutson". Gaisotegitik urteten ziranak, naigabez urteten ziran, ain adiskide aundia bertan izten ebelako.

Hoy los médicos tienen especialidades. Si hubiera especialidades de enfermeros, el Hermano Atela hubiera sido enfermero de casos difíciles.

El Hermano Agirretxe fue víctima de una enfermedad muy rara. Se le llenó todo el cuerpo de heridas que supuraban. Los médicos dijeron que se daban pocos casos de esta enfermedad y que los enfermos caían en la melancolía. Pero Hermano Atela logró que el Hermano Agirretxe estuviera siempre alegre. El hermano Atela no se apartaba de su cama en horas, y se dedicaba a lavar las heridas, aplicarle polvos y tratando de evitarle cualquier dolor. Entonces mismo, apareció una herida en la mano del Hermano Atela. No fue contagio, pero le apartaron del enfermo.

Al Padre Guevara le surgió un cáncer en la boca. Luego pasó la herida a la cara produciéndole mucho dolor. El hermano Atela, con enorme paciencia, andaba curando aquellas heridas, siempre inalterable y sonriente.

Una vez un hermano perdió la razón y nuestro hermano Atela se responsabilizó para atenderle. Estaba día y noche junto a él. Con frecuencia durante las noches se levantaba el enfermo y quería salir de la habitación. Buenos esfuerzos tuvo que hacer el Hermano Atela para llevarlo de nuevo a su lecho. Pasaba noches enteras sin dormir y se le notaba.

Tuvo también otros enfermos de este estilo, pero él "todo lo sufría, todo lo creía, todo lo esperaba, todo lo aguantaba".

Los que salían de la enfermería, se iban con el dolor de tener que abandonar a tan gran amigo.

#### 4.9.- APAL BATEN IRAKATSIK

Atela anaia (S.J.) ez da gogo-bizitzarako maixu bat, Alonso Rodriguez (S.J.) izan zan lez, esaterako. Ez dauz bere gauzak idazten biotzaren barru-barruan baiño. Ez dauzku itzi ezelako oarririk gogo-bizitzarako, eta ia eskutitzik be ez. Baiña emon euskuzan irakatsi batzuk benetan baliotsuak dira, bere bizitza zintzotik datozelako. Ebanjelioak Jesus'eri begira diñoana da ori: "Egiten eta irakasten asi zan". Izan be irakatsirik ederrena jarraibidea emotea da eta ori bagerik beste irakatsi guztiak ez dauke balio aundirik.

"Berba gitxikoa baiña egite on asko eukan gizona" zan Atela anaia (S.J.).

Gitxitan egiten eban bear zan baiño berba geiago, eta ori ez onoinenak eskatzen eutsolako, bere izaeraz olakoa zalako baiño. Euskaldunak beti izan dabe berba gitxiko gizakien entzutea. Izan be zintzoa izateko ez da zertan izan izakeraz aberatsa. Graziak izaerea dan lakoa artzen dau. Doeز aberatsa dana aberatsago egiten dau, baiña doeز urria dana be gorengo maillara jazo daike.

Ori azaltzeko ederto letorke ebanjelioko talentuen ipuiña.

"Zuk, emakume zar eta txiro orrek, maitatu zeinke Jainkoa Akino'to Tomas santuaren beste".

Olakoxea zan Atela anaia (S.J.): gizon apala, berez ona, baiña ez buruz argitsua, berezko epaibide zuzena eukan, zentzun ona be ugari, baiña besteen aldetik ikusgarri izaten diran doe aundiak bagerik.

Bere irakatsiak laburrak dira, baiña santutasunerako benetako bideak, berba beroak eragiten dauzanak, zergaitik jakin bagerik, biotzaren barru-barruraino sartzen diranak.

Lenengo irakatsia bera aurrean ikustea zan: "Lenengoz ikusi nebanean, 1942n. urteko zezeillean izan zan, Deustu'tik Loiola'ra gogo-jardunak egiteko joan giñanean. Zauritxu bat egin neban neure gorputzean eta gaisotegira joan bear izan neban. Atela anaia (S.J.) izan neban laguntzaille. Bera ikusteak beste barik geiago lagundu eustan gogo-jardun guztiak baiño". Orixe da San Franzisko'ren esaldia: Uritik ibillaldia egin ondoren bera lagunari esan eutson: "Anai maitea, egin dogu geure berbaldia".

#### 4.9.- ENSEÑANZAS ASCÉTICAS DE UN HUMILDE

El Hermano Atela (S.J.) no es un maestro de vida espiritual como Alonso Rodriguez (S.J.), por ejemplo. Sus enseñanzas solamente están escritas en lo íntimo de su corazón. No nos ha dejado aviso alguno para la vida espiritual, y apenas cartas. Pero algunas de las enseñanzas que nos ha legado son auténticamente valiosas, emanadas de una vida ejemplar. Se cumple lo que de Jesús dice el Evangelio: "Empezó a actuar y a enseñar". Es que la mejor enseñanza es el ejemplo y cuando éste no existe, poco valen las demás enseñanzas.

"Era hombre de pocas palabras pero de muchísimas acciones buenas".

Rara vez hablaba más de lo estrictamente necesario y eso no por virtud sino por su forma de ser. Los vascos siempre han tenido fama de ser cortos en palabras y largos en hechos.

Para ser fiel al Señor no es preciso ser rico en cualidades. La gracia acepta toda forma de ser y enriquece al que es rico en cualidades pero el que es más pobre en cualidades, puede ser elevado a sumo grado de perfección. Recordemos aquí la parábola de los talentos.

"Tú, pobre mujer, puedes amar a Dios tanto como Santo Tomás de Aquino con su sabiduría".

Asi era el Hermano Atela (S.J.): hombre humilde, naturalmente bondadoso, pero no de gran inteligencia. Tenía natural juicio recto y abundancia de sentido común, pero sin grandes cualidades visibles.

Sus enseñanzas son breves, pero verdaderos caminos para la santidad, palabras llenas de calor humano y espiritual, que, sin saber cómo, penetran hasta lo íntimo del corazón.

La primera enseñanza era su misma presencia. "Le ví por vez primera en febrero de 1942, cuando fuimos de la Universidad de Deusto a Loiola para practicar ejercicios espirituales. Alguna pequeña herida en mi cuerpo me puso en contacto con él en la enfermería. El fue quien me atendió. Solo su presencia pudo en mi más que los ejercicios espirituales". Esto nos recuerda el dicho de San Francisco de Asís, que después de andar por el pueblo, pudo decir a su compañero: "Hermano, hemos realizado nuestra predicación".



Lekaidegai bat luzaro egoan gaisotegian eta azkenean lekaidetzarako bidea itzi eta kanpora joan bear izan eban osasuna billatzeko. Lenengo gaiso-zaiñak, gaiso aren aurrean esan eutson Atela anaiari: "Ba-dakizu gaiso onek itzi egiten gaitula?" Eta erantzuna apala izan zan: "Zer egingo jako ba?". Esaldi laburra baiña esan gura aundikoa! Lekaide-gaia esaldi orrek arrituta itzi eban eta poz aundia artu eban, beste josulagun batzuk berari esandako itz luzeak baiño geiago.

Jaungoikoak nai dauanagaz beti batera egotea da Atela anaiaren jokabiderik gogoangarriena, Jesus'en antzera, Aitaren naia egitea bere janaria lez zan. Iñoz lekaidegairen bateri okerra zuzentzeko berbak esan bear eutsozanean, bitarteko berbak zur, maitekiro eta bigun esanda, azkenean jainkoaren borondatea zala esaten eutson.

Loiola'ko Ignazio'k asko begiratzen ei eban zeru urdiñera, eta Atela anaia be ori egitearen zalea zan. Bere bizia laster amaitzeko dala eta zerura joateko ustea daukala esaten eban eta poz-pozik agertzen zan zerura begira.

Baiña bere irakatsien artean ardatza Kristo maitatzea zan. Benetan maite eban Jesus eta berari oso-osoa eskiñita bizi zan, San Paulo'ren berbak bere bizitzan beteten zirala: "Bizi naz, baiña ez ni, Kristo bizi da nigan". Ori zelan egin itandu eutsoenean auxe erantzun eban: "Oso gauza erreza da, bere eskuetan jarri oso-osoa eta kito".

Orrelan bizi zalako, lureko gauza guztiak alboratuta eukazan, bere altxorra Kristo zala. Bein baten anai batek beste anai bat maite ebala ikusi eban eta begiak jaso eta eskuak goratu eta esan eutson: "Biotza Kristo'rentzat da oso-osoa".

Orregaitik egiten diran gauza guztietan Kristo'gaz zintzoa izatea eskatzen eban, gauzarik txikienetan be bai. Egun baten entzun al izango dogu: "Gauza txikietan zintzoa izan zaralako, gauza aundien ardurea emongo dautzut".

Beragaz arriko tresna-garbitzea egiten eban anai bateri tresnak ez ebazala ondo banatzen ikusi ebanean esan eutson: "Anai maitea! Kristo'gaitik egiten diran gauzak ez dira orrelan egin bear, egokiro baiño". Orretan San Ignazio'ren antza agertzen dau. Santu onek bein ikusi eban anai batek iñarrea txarto erabilten ebala eta zorua ez ebala garbi-garbi izten eta esan eutson: "Lan ori gizonakaitik egingo ba'zendu, tira, baiña Kristo'gaitik

Un novicio estuvo largo tiempo en la enfermería y tuvo que salir de la Casa para curarse. El enfermero primero, delante del novicio, le dijo: "¿Sabe que este enfermo nos abandona?". Y él respondió con humildad: "Qué le vamos a hacer?". Frase corta pero de significado profundo. El novicio quedó impresionado por esta respuesta y se quedó con una gran alegría, mayor que la que le produjeron largos párrafos de otros padres.

El ejemplo más admirable del Hermano Atela es su conformidad con la voluntad de Dios, de forma parecida al Jesús del Evangelio: el hacer la voluntad del Padre era como su comida. Si alguna vez tenía que corregir a un novicio, siempre empezaba y terminaba con la voluntad de Dios, intercalando palabras prudentes, amables y suaves.

San Ignacio de Loiola era muy aficionado a mirar al cielo azul y también el Hermano Atela tenía esa afición. Sabía que su vida se acercaba al final y tenía esperanza de ir al cielo y por eso le gustaba mirar hacia arriba sacando de esta mirada una gran alegría.

Pero el eje de todas sus enseñanzas era el amor a Cristo. Vivía totalmente entregado a El, cumpliéndose en él las palabras de San Pablo: "Vivo yo, más no yo, Cristo es quien vive en mí". A veces le preguntaban cómo se logra eso y su respuesta era simple: "Es muy fácil: Estar en sus manos siempre y ya está".

Y porque vivió así, consiguió marginar todos los bienes de la tierra, siendo Cristo su tesoro único.

Una vez conoció a un hermano que apreciaba mucho a otro hermano y él, levantando los ojos y las manos, le dijo: "El corazón debe ser totalmente para Cristo".

Por eso pedía que, hasta en las acciones más menudas, teníamos que ser fieles a Cristo. Así podremos oír un día: "Porque fuiste fiel en lo poco, te hago responsable de lo mucho".

A un hermano que fregaba con él sin colocar ordenadamente la vajilla, le dijo: "Hermano querido, las cosas que se hacen por Cristo no se deben hacer así, sino con perfección".

También en eso se parecía a San Ignacio que vio a un hermano que barría mal y le dijo: "Si esa labor la hicieras por los hombres, puede pasar,

egiten ba'dozu, benetan diñotzut, penitentzi aundia ipiñi bear dautzut, Jaun ain aundia otseintzen danean, olako itzitasunik ez dalako bear".

Orregaitik alegintzen zan bera onoinenez Kristo'ren atzekoa izaten. Bein baten Oña'tik etorren Agirretxe anaiak esan eban: "Begiratu egizuel Emen dator Atela anaia (S.J.)" eta beronek apal erantzun eban: "Nire antzeko izan zaitez, ni Kristo'ren antzeko izaten alegintzen nazan lez".

Diñoerak berak sarritan erabilten ebala "adiskide" berbea. Lagun batek ori zergaitik esaten eban itandu eutson eta berak erantzun: "Orixe esan eutson Kristo'k Judas berari be". Orregaz adierazten eban arerioak be maitatu bear doguzala, guztiak bardin.

Kristo maite ebalako zan andia berak Altarako Sakramentuari eutson maitasun ain sakona. Bitarte guztietan beti joaten zan Sagrarioaren aurrera. "Kristo'k bere poza gizakiakaz egotea zala esan eban, geuk be beragaz Sagrario-aurrean egotearen poza bear dogu".

Eta orrexegaitik maite eban ainbeste kurutzea. Xabier Markina'k seme bi eukazan Tudela'n. Bat gaisotu egin zan eta aita etorri jakon ikertzera. Egun batzuk igaro ebazan ikastetxean, eta semea osatu zanean poz-pozik egoan. Baiña laster bigarren semea gaisotu zan. Oso minduta etorri zan eta "Gaisotegira sartu zanean Atela anaia aurkitu eban eta bere artegasuna agertu eutson. Atela anaiak, leunkiro esan eutson: Kurutzea oso-osoa artu bear da, Xabier jauna! Ertz batetik artu ezker oso astuna da". Aitak ori ondo pentsau eban eta kurutzea alaitasunaz eroan bear dala konturatu zan".

Orreixek dira gizon arengandik artu doguzan irakatsi batzuk. Bere berbak indar barri bat euken beti, bere barru garbi eta berotik urtenak ziralako.

pero lo hacemos por Cristo y mereces una buena penitencia. Cuando se sirve a un gran Señor, no debe haber ningun abandono como ése".

Por eso se aplicaba a ser semejante a Jesús en las virtudes. El Hermano Agirretxe, que vino una vez de Oña, al verle dijo: "Aquí tenemos al Hermano Atela". Y éste, muy humildemente, respondió: "Sed imitadores míos como yo lo soy de Cristo".

Dicen que él utilizaba mucho la palabra "amigo". Alguien le preguntó por qué hacía eso y su respuesta fue: "Eso le dijo Jesús a Judas". Quería decir que a amigos y enemigos debemos tratarlos igual como amigos.

Porque tenía ese gran amor a Jesucristo, era tan amigo de acercarse al Jesús del Sagrario. En todos los ratitos libres que tenía, se acercaba al Sagrario y decía: "Las delicias de Cristo son estar con los hijos de los hombres y es justo que nosotros sintamos el gozo de estar junto al Señor del Sagrario".

Por esa misma razón era también muy amante del Crucifijo. D. Xabier Marquina tenía dos hijos en el Colegio de Tudela. Al enfermarse uno de ellos, vino a visitarle y le acompañó hasta curarse y en este momento se enfermó el otro. Se presentó ante el Hermano Atela muy dolido. Este le dijo dulcemente: "La cruz hay que tomarla entera, por el medio, D. Xabier. Si la tomas de un extremo sólo, es muy pesada". D. Xabier pensó mucho en ello y se dio cuenta de que la cruz había que recibirla y llevarla con alegría.

Estas son algunas de las enseñanzas ascéticas que hemos podido encontrar en este hombre tan bueno, en el Hermano Atela (S.J.). Sus palabras tenían siempre una fuerza nueva, porque siempre procedían de una vida interior limpia y cálida.

#### 4.10.- OGEI LORATXUAK

Ataltxu au lorakaz apaindu daigun. Bizkai'ko lora usaintsuak izango dira, guztiok bizitzan bear doguzan loratxuak. Gizon zintzo baten bizitzan aurkitzen doguzan 20 loratxu eder.

1ª.-Berak Zeruko Amari eutson eraspen aundia Begoña'ko elei-zan amagaz egon zanetik asita. Sarritan aurkitu eben illuna urreratzen egoan arratsaldean, norberaren barrura sartzeko ordua danean, belauninko, jantokian egoan Begoña'ko Amaren irudiraren aurrean. Zer esaten eban illuntze areitan? Bere barrua zabaltzen eban Amaren aurrean

Eta egun osoan be ordua entzuten eban bakoitxean esaten eban Agur Maria. Eta jolasean egozanean orduak entzuten ez ba'ziran, eskuak jaso eta ozenki esaten eban: Agur Maria. Eta gaisotegian egoan ordularia gelditu zan baten, auxe esan eutson Saenz anaiari: Anaia, konpodu egizu ordulari ori, orduetan Agur Maria esan dagigun.

2ª.-Sukaldariak sarritan asarez eztabaidatzen dabe lapikoa non ipiñi, San Dositeo'ren bizitzan esaten dan lez. Atela anaiak ez eban nai asarrerik, baimena eskatu eta berak egiten eban isilik eta kito.

Eleizatxuan sarritan ikusten neban belaninko, barretxua agertzen eballa.

3ª.-San Alonso arin joaten zan atarira, jaunaren deia ba'litiz lez. Olantxe egiten eban Atela anaiak be. Gaisotegiko txirriña entzuten zanean, eta sarritan izaten zan, berak esaten eban "Ba-noa Jauna, ba-noa! Eta bardin sarritan entzun arren.

4ª.-Isillik egoteko sasoi zanean, deiren bat egiten ba'utsoen, isiltsu egiten eban berba eta iñor berba egiteko asmoz joaten jakonean, erantzun ariña emon eta urrindu egiten zan, iñor konturatu bagerik.

5ª.-Edozein unetan aurkitzen eban zioa, biotza Jaungoikagana jasoteko. Beti egoan otoitzean. Kanpoa ikusten ebanean naiz albiste on bat artzen ebanean bere oiturea au esatea zan: Bedeinkatua Jaungoikoa!

6ª.-Gaiso bat osatzeko min egin bear eutsonen, onek esan eutson: "Zuk ez zeunke izan bear Atela anaia, Atila anaia baiño". Beste erantzunik ez eukan barretxua baiño. Ikustekoa zan!

#### 4.10.- VEINTE FLORECILLAS

Vamos a adornar este capítulo con veinte florecillas. Serán flores olorosas de Bizkaia, florecillas que todos necesitamos en nuestras vidas. Veinte florecillas bellas que adornan la vida de un hombre fiel.

1ª.- La gran devoción que él tenía a la Virgen de Begoña, nació cuando rezaba en Begoña junto a su madre que iba andando de Gamiz a Bilbao, pasando por Begoña.

Le encontraron con frecuencia al acercarse la noche que invita a vida recogida, de rodillas junto a la imagen de Nª Sª de Begoña que había en el comedor del Convento. ¿Qué diría en aquellos anocheceres a su Amatxu? Le bastaba abrir su corazón ante ella.

Y todos los días, al oír la hora, rezaba su avemaría. Y cuando durante el juego no se oían las horas, él levantaba las manos y exclamaba gritando: Ave María.

Una vez se paró el reloj de la enfermería y le dijo al hermano Sáenz: "Hermano, arregle ese reloj, para que recemos el avemaría a cada hora".

2ª.- Los cocineros, con frecuencia, discutían dónde colocar la olla, como se cuenta en la vida de San Dositeo. El no tenía por qué discutir ni enfadarse, pedía permiso y lo colocaba él mismo.

En la capilla muchas veces se le veía de rodillas y sonriente.

3ª.- San Alonso Rodríguez corría a la portería al oír el timbre, como si fuera la llamada de Dios. El al oír el timbre de la enfermería, y solía oirlo muchas veces, decía: "Voy, Señor, voy".

4ª.- En las horas del silencio mayor, al oír la llamada, hablaba muy bajito y cuando alguien se le acercaba con ganas de hablar, daba una respuesta rápida y se iba sin que nadie se diera cuenta.

5ª.- En cualquier momento encontraba motivo para elevar su corazón a Dios. Vivía como en continua oración. Cuando veía el campo verde y florido o escuchaba una buena noticia, decía siempre como por costumbre: "Bendito sea Dios".

6ª.- Al tener que hacer sufrir a un enfermo para curarlo este le dijo: "Tú

7ª.- Ama on baten antzekoa zan. Zelan egoan itaundu ezkeru aingeru-abesti baten antzeko bat abesten asten zan.

8ª.-II-aurrean egoan aita josulagun batek txastamena, gustoa, galdu eban eta dana egoala gazi esaten eutson eta sukaldarien aurka asten zan berbetan.

Atela anaiak entzun egiten eutson, barretxua galdu bagerik, sukaldaria Atela bera zalako. Egun baten esan eutson: neuk egingo dautzut berakatz salda bat gatz gitxigaz. Artu eban gaisoak salda ori eta esan eutson: Onek daukon gatzaren gatzagaz, artu be ezin lei! Atela anaiak esan eutson: Aita, bai gazi egongo da saldea, baiña nik gatzik bape ez dautsat bota! Aita gaisoak ori baiezatu eban eta, egun gitxi barru il egin zan.

9ª.-Jai aundietan Loiola'ko eleizan elezkizun ederra egiten da. Berari atsegin jakon joatea, eta gitxitan al izaten eban. Baiña beti guztiak joatea nai izaten eban eta auxe esaten eutsen: "Ni bedeinkapen-ordurako elduko naz". Baiña orretarako ez zan eltzen eta esaten eban: "Anaiok, ementxe berton artu daigun bedeinkapena". Gero esaten eban: "Guztontzat eskatu dot bedeinkapena".

10ª.-Guztien serbitzaille izatea, ebanjelioari jarraituz, beretzat betiko gauzea izaten zan. Bein 200 m'ra egoan mailladi aundi bat eskatu eutsoen. Berak esan eban: Noizko bear dozu ori, aita? Ordu lauren barru. Eta ekarri egiten eban, bere arloko gauzea izan ez arren.

11ª.- Apaltasuna eta bere burua ukatzea agertzen dira emen. Bein baten Ministroak asarre egin eutson, asarre beroa eta luzea izan zan eta ikasleen aurrean. Bere erantzuna izan zan: "Bai aita, berorrek diñoan lez egingo da".

12ª.-Gabonetan irakastegietan jolas-antzeko ekintza bereizi batzuk egiten dira, Jesus'en Jaiotza'ren aurrean. Tertuliak esaten jake.

1942n. urteko gabonetan, tertuli-orduan aparia ekarri eutson gaiso bateri, apari ondo gertatua. Eta gaisoak esan eutson: Anaia, zu ez zoaz tertulira? Berak esan eban: "Ai ene! Nik ementxe daukadaz neure tertuli-lagunak!

13ª.- Egun baten sartu zan gelara eta "Drama de Jesús" liburua ikusi eban maitxuan, baiña Jesus'en aurpegia beste liburu batek estalduta. Berak artu eban Drama de Jesus liburua, gaiñean ipiñi eta esan eban: Ez jat atsegin Jesus'en irudia estalduta ikustea. Gero etorten zan bakoitxan begiratzen eban liburua eta egun baten esan eban. "Ene Jesus, asko maite zaitut!

no debieras llamarte Atela, sino Atila". El no tenía otra respuesta que su sonrisa. Era cosa digna de verse.

7ª.- Era como una buena madre. Cuando se le preguntaba qué estaba haciendo, empezaba a cantar una canción con voz angelical.

8ª.- Un hermano, poco antes de morir, perdió el gusto y decía de toda comida que estaba salada y decía barbaridades contra el cocinero, que era él mismo.

El hermano le escuchaba siempre sonriente. Un día le dijo: "Te voy a hacer yo mismo una sopa de ajo sin sal. El enfermo probó la sopa y le dijo: "Esto tiene tanta sal que no se puede tomar". El le dijo: "Sí, hermano, estará muy salada la sopa, pero yo no le he echado ni un grano de sal". El hermano enfermo lo comprobó y a los pocos días murió.

9ª.- En fiestas grandes en Loiola se suele hacer una función religiosa muy hermosa. A él le gustaba ir, pero rara vez lo podía, pero quería que todos los demás se fueran y les decía: "Yo iré para la bendición final". Pero no llegaba ni para esa hora y les dijo a todos: "Hermanos recibiremos aquí mismo la bendición final". Luego decía: "Yo he pedido la bendición para todos".

10ª.- Siguiendo el Evangelio, siempre se sentía servidor de todos. Una vez le pidieron que trajera una escalera pesada, que estaba a 200 metros. El les dijo: "¿Para cuando la necesitáis?". Le respondieron: "Para dentro de un cuarto de hora". Y él la traía, aunque no era trabajo suyo.

11ª.- En ésta aparecen su humildad y la abnegación. El ministro le riñó fuertemente, por largo tiempo y delante de los alumnos. Su respuesta fue: "Si, padre, se hará como V.R. quiera".

12ª.- Por navidades tenían lugar ante el nacimiento actos como juegos, llamados tertulias. El año 1942, por Navidad, a la hora de la tertulia le trajo la cena a un hermano. El hermano le dijo: "Hermano, ¿usted no va a la tertulia?". El respondió: "¡Ay! Yo tengo aquí a mis contertulios".

13ª.- Un día entró a una celda y vio el libro "Drama de Jesús" en la mesilla, pero el rostro de Jesús estaba oculto por otro libro. El cogió el Drama de Jesús., lo puso encima y le dijo al enfermo: "No me gusta ver oculto el rostro de Jesús".

Desde entonces, cada vez que entraba, miraba al libro y decía: "Jesús mío, te amo mucho".

14<sup>a</sup>.- Goiz baten gelara etorri zan, gaiso batek bota ebana palangana baten eukala. Bota ebanak lentxuago gure Jauna artu eban. Antxe ikusten zan forma santua. Anai onak esan eban: Aita, nai ba' dozu nik forma one-gaz egingo dot jaunartzea. "Ezetz esan neutson eta ontzitzu baten ipiñi neban formea eta sagraioan gorde zan, usteldu arte".

15<sup>a</sup>.- Zergaitik kontuan artu ete eban au? Eleizearen maitasunagaitik? Bitan entzun neutsan Atela anaiari santuen artean gotzain asko egozala.

16<sup>a</sup>.-Lekaide-barri batek entzunda eukan Atela anaiaren santu entzutea. Gaisotu egin zan eta Atela anaiak zaindu eban eta gaisoak bere agurtza-katea ikututea nai eban erreliki lez eukiteko.

Gaiso-zaiña ondoan egoan baten lekaide-gaiak agurtza-katea lurre-ra bota eban. Atela anaia makurtu zan eta artu eban. Orrelan geratu zan pozik lekaidegaia.

17<sup>a</sup>.-Azpeitia'ko gaiso batek antxiñatik eukan kirio edo nerbioetako gaisoa eta eskuai eta besoai eragin-bearrean egoan beti. Loiola'ra etorten zan janartzera. Atela anaiak maitasun eta eroapen aundiz, agora emoten eutson gosaria.

18<sup>a</sup>.-Gripeagaz nengoan ogean, Muskaria edo Tudela'ko gaiso-etxe-an. Nire alboko gelan egoan, au be gripeagaz, josulagun bat. Bero-neurria artu euskun eta biok alkarragaz berbetan asi giñan. Konturatu zan Atela anaia beste gaiso bategaz egoala eta arin etorri jatan eta esan eustan: "kontuan artu gasotegi onek lekaideen seriotasuna daukala."

19<sup>a</sup>.-Erkala edo Errepubliketa aldarrikatu zanean, Muskaria'n (Tudelan) egoan Atela anaia. Zeozer gauza astunen bat jazo zeitekela zabaldu zan errian. Naparroa'ko ezkertiar bat etorri zan Muskaria'ra eta askok urten eben bere bidera trenaren geltokian asita. Etxeko Zuzendariari esan eutsoen arriskua eukela, jesuiten etxea erretoko guraria agiri zalako. Etxeak aurkitu ebezan iges egiteko, baiña gaiso bat egoan eta onek ezin eban urten etxetik. Zuzendariak Atela anaiari itaundu eutson, gaiso orreri zer egin leikion. Gaiso-zaiñak erantzun eutson bera geratuko zala laguntzen. Baiña Zuzendariak arriskua aundia zala esan eban eta Atela anaiak erantzun eutson: "Zer jazo leiteke ba? Jaungoikoak nai dauana baiño geiago?. Neu geratuko naz, Aita, gaisoagaz."

14<sup>a</sup>.- Una mañana entró a una celda de enfermo y llevaba una palangana que contenía lo que un enfermo había arrojado poco después de comulgar. Allí se veía la Sagrada Forma. El dijo: "Padre, si quiere yo comulgare con esta forma". El padre le dijo que no y colocó la forma en un vasito y la dejó en el Sagrario hasta que se corrompió.

15<sup>a</sup>.- Le oí dos veces al Hermano Atela que en el calendario aparecían muchos obispos santos. ¿Por qué diría eso? ¿Por amor a la Iglesia?

16<sup>a</sup>.- Un novicio había oído hablar de la fama de santidad del Hermano Atela. Este novicio se puso enfermo y quiso tocar su rosario con el Hermano Atela. Para ello, estando cerca el enfermero Atela, tiró al suelo el rosario. Atela se agachó y cogió el rosario y le dio. El novicio quedó feliz.

17<sup>a</sup>.- Un enfermo de Azpeitia sufría de los nervios y andaba siempre moviendo los brazos y las manos. Solía venir al Santuario de Loiola a comulgar. El hermano Atela, con cariño y paciencia, le daba el desayuno a la boca.

18<sup>a</sup>.- Estaba yo, dice un hermano, con gripe en la enfermería de Tudela. En la celda contigua había otro jesuita también con gripe. Después que nos quitó el termómetro, nos quedamos hablando los dos. Se dio cuenta el hermano enfermero y vino rápidamente y me dijo: "No se olvide de que esta enfermería tiene la seriedad de lo religioso".

19<sup>a</sup>.- Cuando proclamaron la República, el Hermano Atela estaba en Tudela. Se decía que algo grave podía ocurrir en el pueblo.

Vino en el tren un izquierdista navarro y todos salieron a recibirle al tren. Dijeron al Rector del Colegio que estaban en peligro porque se quería quemar el Colegio de jesuitas.

Encontraron hospedaje para todos en las casas, pero había un enfermo que no podía ser trasladado. El Rector llamó al enfermero y le preguntó que se le puede hacer a ese enfermo.

El enfermero le respondió que él mismo se quedaría junto al enfermo.

El Rector veía peligro en ello y el hermano Atela le contestó: "¿Qué puede ocurrir que no sea disposición de la Divina Providencia?"

Ez zan jazo ezer eta arriskua amaitu zan. Eta Atela anaiak Jesukristogaitik nekea artzeko aukerea galdu eban naizta bere eskintza ta maitasuna irabazgarriak izan.

20<sup>a</sup>.-Egun baten alkar-izketan gengoan eta agur egikeran Sagrariora ikustaldi bat egitera joiala esan eustan. Nik ikustaldia zelan egiten eban ikusi nai izan neban eta urten ebanean itaundu egin neutson eta apaltasunez erantzun eustan: "Emendik igaroten nazenean beti sartzen naz al izan ezker, eta ezin ba dot gogozko ikustaldia egiten dot auxe esanez: "Jauna, ba-dakizu maite zaitudana, baiña gitxiegi. Nire biotza txikia da, aldatu daiguzan biotzak. Zuk emon egistazu zeurea eta artu egizu nirea. Gero gaisoen alde egiten dot otoitz: Ba-dakizu zenbat sufritzen daben. Lagundu egiezu, izan zaitte euren poza, kontzelua ta sendotasuna, euren kurutzea ondo eroan dagien."

Oneixek dira loretxuak. Gogoan euki beti!

No ocurrió nada y pasó el peligro. El Hermano Atela perdió la ocasión de sufrir algo por Cristo, aunque su ofrecimiento y amor fueron, sin duda, meritorios.

20<sup>a</sup>.- Estábamos un día dialogando él y yo y me dijo que iba al Sagrario a hacer una visita. Yo tenía la curiosidad de ver cómo hacía esas visitas. Cuando salió se lo pregunté y me dijo con toda humildad: "Cuando paso por aquí entro siempre y cuando no puedo hago una visita espiritual y le digo al Señor del Sagrario: Señor, Tú sabes que te quiero, pero poco, porque mi corazón es pequeño. Vamos a cambiar los corazones, Tú dame el tuyo y yo te doy el mío. Luego hago por los enfermos esta oración: Tú sabes cuánto sufren. Ayúdales, sé su alegría, su consuelo y su fortaleza, para que lleven bien la cruz que tienen sobre sus espaldas".

Estas son las veinte florecillas. No las olvidéis.

#### 4.11.- BERE ONOIMENEN ALTXORRA

Batu daiguzan atal onetan moltso baten bere onoimenak.

Zabaleta anaia izan zan Loiola'ko anai-laguntzailleen zaintzaillea eta jakingarri oneik damoskuz:

Bere maitasuna biguna zan eta errez eroaten nindun gaiso-zaiñen ardura-lekura.

Maian arduratsu egoten zan ezer peitzen ete zan.

Beragaz bizi izan nintzan egunetan ez neban iñoz ikusi jantzi barriak jantzita, gaiso-zaiñen soin-gaiñekoa izan ezik. Baiña beti jazten zan garbi ta eratsu. Ez eban zapatarik erabilten, zapatillak beti berak konponduak.

Esan onekoa zan. Eta iñoz orduak aldatzen ziranean, berak beti esaten eustan: Bai, maite-maite, orixe egin bear da, orixe.

Ona emen gogo-zuzendari zan Aita Primitibo'k diñoana:

"Urte baten berba egin neban beragaz barru-barruko gauzai begira, eta bera ain eratsua izateagaz, beti izten nindun arrituta. Eginbearrak ondo betetekoa eta denporarik ez galtzekoa zan bere ardura nagusia".

Ez zan agiri bere bizitzan gauza oargarririk, Jaunaren otseinengan sarritan agertzen dan lez. Arrigarria bere zintzotasun aundia zan, beti baketsu, egoki eta prisa bagerik.

Lekaide baten onoimen guztiak eukazan, baiña geien agertzen zana, bere burua ukatzeko erreztasuna zan, beti arduratsu, beti maitasunez beterik. Bizitza osoko gaiso-zain lanean, iñoz aspertu bagerik, iñoz asarriarik agertu bagerik, iñoz nekatuta agertu bagerik, berbaz iñoz maitasuna apurtu bagerik... baiña geien arritzen ninduana, bere eroapen aundia zan eta gaiso guztiakaz eukan euren gurari guztiak beteko gogoia.

Maitasunaz gaiñera bere biguntasuna eta berbakera gozoa aitatu bear dira: Berba beti egiten eban doiñu bardiñagaz, bero agertzen zan zerua aitatzen ebanean eta ilteko guraria edo Lagundirako eleiz-deiaren medea aitatzen ebazenean. Beti guztien gauza onak esaten, beti gogotsu besteena entzuten.

#### 4.11.- EL TESORO DE SUS VIRTUDES

En este capítulo vamos a tratar de reunir sus virtudes.

En Loiola fue el Hermano Zabaleta el encargado de los hermanos coadjutores y nos da estos datos:

"Su afecto era siempre dulce y me llevaba con facilidad al lugar propio de los enfermeros.

En la mesa siempre se preocupaba de si faltaba algo.

En el tiempo en que conviví con él nunca le vi vestido con prendas nuevas, a excepción de la blusa de los enfermeros, pero siempre vestía con limpieza y cuidado. Nunca vestía zapatos y las zapatillas que usaba eran las remendadas por él mismo.

Era muy obediente. A veces cuando las horas se cambiaban, él siempre solía decir: "Sí, querido, eso es lo que hay que hacer, eso."

He aquí ahora lo que nos dice el P. Primitivo (S.J.) que era director espiritual:

"Durante un año hablé con él de cosas íntimas y por ser él tan modoso, siempre me quedaba asombrado.

Su gran preocupación era cumplir bien sus deberes y no perder el tiempo.

Nada admirable destacaba en su vida, como suele aparecer en las vidas de los santos. Lo que asombraba era su gran fidelidad, siempre en paz, siempre adecuado y sin prisa.

Tenía todas las virtudes deseables en un religioso, pero destacaba su facilidad para la abnegación, siempre preocupado, siempre lleno de afecto. En la labor de toda su vida como enfermero, nunca apareció cansado, nunca airado, sin dar nunca apariencias de cansancio, sin faltar nunca en sus palabras a la caridad pero lo que más me impresionaba era su gran paciencia y su deseo de cumplir todos los deseos de los enfermos."

No podemos olvidar, además de su afecto, su dulzura permanente y su conversación agradable: Siempre hablaba en el mismo tono, entrando en

Gogoangarria baita, ezeri lotu barik bizi izatea. Ez neutson iñoz entzun munduko albisteak, gudak eta olakoak esaten. Bere berbetea bati zan gogoko gauzena.

Eta guzti orregaz batera, benetako apaltasuna, bere gauzak iñoz aitatu bagerik, bere lan neketsua iñoz goratu bagerik. Berari iñoz bere nekeak eta lanak aitatzen geuntsozanean entzun–ez egiten eban. “Gizajo onek asko sufritzen dau”, esaten eban. Iñoz loguraz edo beti eukan katarroagaz ikusten nebanean, “ez da gauza aundirik, antxiñako gauzea da” esaten eban.

Nekeak artzea be gogoangarria zan beragan. Esanekoa zan beti, beti besteen menpekkoa, beti lenengo gaiso–zaiñaren baimena eskatzen. Bere otoitz–bizitza iraunkorra zan eta ortik ateraten eban lanerako indarra. Beti bere barruan batuta, otoitz ekiñaldiak zintzo beteten, Jainko–maitasunaren ekintzak egiten.

Bere gomutamena urritu jakonean, bitan artzen ebazan otoitzerako puntuak eta beti sartzen zan Kristo’ren nekaldia auznartzera. Ardura berezia artzen eban otoitzean eta lanean, iltzeaz egozanai begira.

Eta dana orrelan lekaide sartu zanetik eriotzara arte. Lekaide bereizia zan ba, Juan Bermans’en antzera.

Bere barruko bakea eta baretasuna txalogarriak eta kontzientzi onaren frutua ziran.

Jolas–aldietan eratsu eta isil egoten zan besteak berba asko egiten ebenean, baiña jolas–gogoa galtzen ba’zan, bera agertzen zan batutea artzen, besteak barre egin eta gogoa biztu egin.

Bere garbitasuna aingeruena lakoa zan. Nik uste dot onetan iñoz ez ebalu euki urduritasunik. Bateo’ko errugabetasuna ikusten jakon.

Aita Urruzuno (S.J.) anai laguntzailleen maixuak au diño: “Otoitz–zalea zalako, beti bere barruan bizi zan, une guztiak artzen ebazan Jaungoikoa–gaz berba egiteko”.

Bere bizitzaren azkenerantza lagun izan eban anai eskale batek sarritan ikusi ebalu diño belauninko otoitz egiten, argiak amatauta bai jantokian naiz gaiso–gelan. Beste batzutan eleizatxura sartzen zan, gaisotegiaren ondoan egoan San Jose’ren kapillara. Baiña non dagoan esaten eban, ezertarako bear izan ezkerro dei egiteko.

calor sólo cuando hablaba del cielo o de su deseo de morir y el favor que supone la vocación a la Compañía. Siempre ensalzaba las virtudes de los demás y escuchaba con atención lo que otros decían.

Memorable también su libertad ante todas las cosas externas. Nunca oí de él noticia alguna mundana, como guerras. Su conversación era siempre de cosas espirituales.

Y junto a todo eso, su verdadera humildad, sin hablar nunca de sí mismo y de sus cosas. Sin dar importancia jamás a su labor con frecuencia dolorosa. Cuando nosotros le hablábamos de sus sufrimientos y trabajos, se hacía el sordo. “Este pobre hombre sufre mucho” decía. Cuando le veía con cara de sueño y acosado por su catarro crónico “no es gran cosa, además es cosa ya antigua”, decía.

También podemos recordar su facilidad para recibir labores costosas. Era siempre obediente, estaba siempre bajo los demás. Siempre y para todo consultaba al enfermero primero.

Su vida de oración era permanente y cumplía con fidelidad los momentos de oración y hacía frecuentemente actos de amor a Dios. De ahí la fuerza que necesitaba para su trabajo.

Según iba perdiendo su memoria, solía tomar por duplicado los puntos para la oración y siempre entraba a pensar en la pasión de Jesucristo. En su oración y en su trabajo tenía constante preocupación por los agonizantes.

Y siempre así desde que entró en la Compañía hasta su muerte. Era, pues, un religioso muy especial, al estilo de S. Juan Bermans.

Su paz interior y su serenidad eran loables y fruto de su buena conciencia.

Durante los recreos permanecía modoso y silencioso si los demás hablaban mucho pero si observaba que la alegría perdía su vigor, él tomaba la batuta para despertar en los demás la risa y la alegría.

Su pureza era angelical. Creo que en este punto nunca tuvo inquietudes. Se le veía la inocencia bautismal.

El P. Urruzuno (S.J.) era maestro de los hermanos coadjutores. Veamos lo que dice de él:



Gaisoen ardureaz batera joian euren gogoaren ardurea: Eurakaz otoitz egiten eban, agurtza santua esan, irakurketa onak egin, autortza egiteko aukerea euki egien arduratu.

Aldi luze baten izan zan sakristau eta meza-laguntzaille baiña egin bear ebazan gauzak aingeru baten antzera egiñez.

Jesus'en Biotzaren eta Andra Maria'ren irudiak errez ikusteko lekuan ipinten ebazan, gaisoen pozerako izan daitezcan.

Geletan beti ur bedeinkatua eukiten alegintzen zan. Berak artzen eban ur bedeinkatua eta gaisoai emon aitearen egin egien.

Jesus'en Lagundiaren Erregiña deritxon Andra Maria'ren irudia, eraspén bereiziz goratzen eban.

Maitasunak eskatzen ebazan lanak iñoz ez eutsen kalterik egin bere otoitz bizitza indartzeko. Gaisoak gatxak ziranean, otoitz-giro bereziagaz otseintzen ebazan. Gaiso oneik emoten eutsoen lana, aspergarria ta neketsua izaten zan, baiña berak otoitz bitarte guztietan urreratuta ondo zaintzen ebazan.

Zer irakurten eban?

Kempis irakurten eban, astiro, eta oarrak artu eta idatzi egiten ebazan gero orreitan sakontzeko.

Vigo'n beste anai batek iñarrea artu eban gelea garbitzeko. Urreratu jakon Atela anaia eta esan eutson: "Ez, anaia, zu ez zara ona etorri lan egiteko, atsedena artzeko baiño". Eta bera asi zan gelea iñarregaz garbitzen.

Bere apaltasuna aundia zan: Iñoz ez eban barbarik esan bere burua goratzeko, eta beste batzuk olakorik esaten ebenean ez-entzun egiten eban. Besteak bera baiño aundiagotzat artzen ebazan. Mailladian besteai izten eutsen bidea zabala bere eskuma-aldetik.

Gizon berezia zan, baiña gauza arruntetan. Il zanean guztiak esaten eben santua izan zala. Bai, baiña disimulu aundiagaz, iñok ori igarri ez egian.

"Por ser amante de la oración, permanecía siempre en su interior y aprovechaba cualquier momento para hablar con Dios."

Un hermano postulante que fue amigo suyo hacia el final de su vida, dice que le vio con frecuencia de rodillas, orando, con las luces apagadas, tanto en el comedor como en la enfermería. Otras veces iba a la capilla de San José que estaba cerca de la enfermería. Pero antes de ir solía decir a dónde iba, para le hallaran si hacía falta.

Juntamente con la enfermedad de los suyos le preocupaba también su vida espiritual: Oraba con ellos, rezaba el Santo rosario, hacía lecturas espirituales y ofrecía oportunidades para que se confesaran.

En una temporada larga estuvo de sacristán y acólito, y prestaba estos servicios como un ángel.

Ponía en sitios bien visibles las imágenes del Sagrado Corazón y de la Virgen María, para que sirvieran de consuelo a los enfermos.

Siempre tenía en las habitaciones agua bendita. El mismo tomaba el agua bendita en sus dedos y daba a los enfermos para que se santiguaran.

Daba culto muy especial a la Reina de la Compañía de Jesús

Las labores a las que le obligaba su caridad, jamás le impedían fortalecer su vida de oración continuada.

Cuando tenía enfermos difíciles, los servía con especial oración. Estos enfermos le procuraban trabajos molestos y dolorosos, pero él los atendía acudiendo entre su ratos de oración.

¿Qué leía el hermano Atela?

Leía muy despacio el Kempis y escribía notas sobre temas que luego profundizaba

En Vigo otro hermano tomó la escoba para barrer la habitación. Se acercó a él y le dijo: "No, hermano, usted no ha venido aquí para trabajar sino para descansar". Y él mismo empezó a barrer con la misma escoba.

Grande era su humildad: Nunca dijo nada que redundara en alabanza propia, y si otros entraban en este tema, se hacía el sordo. Siempre eran para él los demás más importantes que él.

#### 4.12.- *ESPIRITUA BERA DOGU LEKUKO*

Nok esango dausku guri Atela Anaia ona ta zintzoa zala?

Berak ez beintzat, bere apaltasunak ez dausolako izten, bera pekatari aundi bat dala esango dausku.

Baiña San Paulo'k diñosku Jaunaren Espirituak berak diñola Jaungoikoaren semea zala eta Jaungoikoa beragaz pozik egoala. Nok ezagutu gizakia, bere barruan dagoan Espirituak baiño obeto?

Arritu egiten gara Jesus Umearen Teresa deunak diñoskunean: "Iru urtekoa nintzan ezker ez dausat ezer ukatu Jaunari". Eta Juan Berchmans deunari entzuten dausagunean ilten egoala: "Lekaidetzara sartu nazen ezker iñoz ez dot egin pekatari txikienik edo lekaidetzako arauetan uts-egiterik txikienik be".

Auxe da gure ustez Atela anaiaren zintzotasunari buruz testigantzarik aundiena. Berak sarritan esan eban: "Ez dakizue ze pozik egoten dan bakoitxa zerura joateko, Jaungoikoaren borondatea al danik ondoen eta beti bete dauala dakianean".

Berba orreik ziurtatuta dagoz eta beste alde batetik Esnaola anaiak (S.J.) be bardin diño: "Oraintsu esaten eustan jolas-aldi baten: Ez dakizu ze pozik dagoan bakoitxa ilteko orduan, beti eta al danik ondoen Jaungoikoaren borondatea bete dauanean". Lengo berbak bardiñak dira.

Eta irugarren beste batek diño: "Batzutan au esaten asten jatan: Pozik egoala beti Jesus'en Lagundian bizi izan zalako. Eta zerua aitatu genduan baten esan eban: "Ba-zenkie zelako guraria daukadan zerura joateko! Jau-na otseindu dot al izan dodanik ondoen eta orain itxaroten nago berak nai dauanean emendik atera nagian".

Ori ondo biotzean irarrita eukan eta orren testigantza kontzientziak emoten eutson, eta Andra Maria'k egin eutson deia gogoratzen eban.

"Bere urte-urrena zan baten, ni nengoan aretora etorri zanean, zorionak emon neutsozan eta berak erantzun eustan: Bai, seme, gaur nire urtebetetze-eguna da, ainbeste urte daukadaz eta ainbeste urte daroadaz Jesus'en Lagundian. Eta Jainkoa serbitzen al dodan dana eginda, nire guraria zerura sartzea da". Zorionekoa ori esan al dauan gizona! Lopez de Aiala'ren bertsoak dakarskuz gogora:

Así, por ejemplo, en la escalera cedía a todos paso ancho por su derecha.

Era un hombre especial, pero en cosas ordinarias y hacía lo posible para que nadie se diera cuenta de eso.

Cuando murió todos decían: "Ha sido un santo".

#### 4.12.- *EL ESPÍRITU LO ATESTIGUA*

¿Quién podrá asegurarnos que el Hermano Atela (S.J.) era un hombre justo?

No nos lo dirá él, porque su humildad se lo impide, nos dirá que él es un gran pecador. Pero miremos esto con más atención.

San Pablo dice que es el Espíritu el que nos atestigua que somos hijos de Dios y que Dios está contento de nosotros. ¿Quién conoce al hombre mejor que el Espíritu que habita en él?

Nos asombran las palabras de Santa Teresita del Niño Jesús: "Desde los tres años no he negado nada al Señor". Y a San Juan Berchsmans le oímos cuando estaba muriéndose: "Desde que entré en religión no he pecado nunca ni en lo más pequeño y no he cometido la más pequeña infracción de la regla".

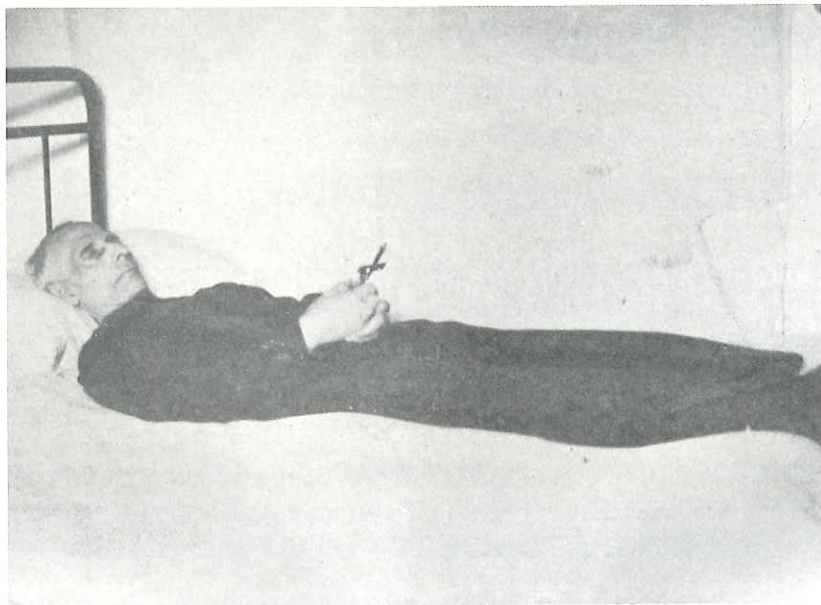
Este es, a nuestro juicio, el mayor testimonio del Hermano Atela. El lo decía con frecuencia: "No sabéis cómo se alegra uno para ir al cielo, cuando sabe que ha cumplido siempre de la mejor manera posible la voluntad de Dios".

Estas palabras están confirmadas y, por otra parte, el Hermano Esnaola (S.J.) dice lo mismo: "Hace poco me dijo en un recreo: "No sabes qué contento está uno a la hora de morir, sabiendo que siempre y de la mejor manera posible ha cumplido la voluntad de Dios".

Y un tercero añade: "A veces me empezaba a decir que estaba contento porque ha vivido siempre en la Compañía de Jesús. Y una vez que hablamos del cielo me dijo: "¡Si supierais cuánto deseo tengo de ir al cielo! He servido al Señor lo mejor posible y ahora estoy esperando que cuando El quiera me saque de aquí".

Beste urte bat onoimenean igaroa.

Beste urte bat zerurantz geroazena.



Jaunak beragaz artu eban  
El Señor lo llevó consigo

77 urte igaroak ebazan, eta berretxuagaz esaten eban: "Zazpi zenbaki bigaz nago eta Jaunak nire itxaropena saritu nai dau".

Ilteko guraria geroago ba biziagoa zan beragan eta esaten eban: "Nire botoak egin nebazenetik oraintsura arte, sarritan ikutu nau Jaunak eta ondo ezagutu dot bere santutasuna.

Ilteko gurariak ez dau ziurtatzen dana ondo egin dauala, al dauanik ondoen egin dauala, baiño. Ori zan esaldi bat benetan eraginkorra nitzak.

Agustuaren lenengo egunean be olako gauzak esan eutsezan Deustu'n, jantokitik urtekeran. Bitan, -diño Urruzuno aitak (S.J.)- lekaide-gaii gogoa bizkortzeko, berak agertu eutsen zergaitik eukan ilteko guraria: "Iltea gura dot. Ez dausat ezer ukatu Jaunari, danean artu dodaz artu bear dodazen nekeak. Orain zer nai izan neike, iltea izan ezik?".

Eso lo tenía bien grabado en su corazón y de eso le daba testimonio su conciencia, cuando recordaba la llamada que le hizo la Madre de Dios de Begoña.

Un día de su cumpleaños, vino a la sala en que estaba yo y cuando le felicité, me dijo: "Si, hijo, hoy es mi cumpleaños: ¡Tantos años que tengo! ¡Y tantos años que llevo en la Compañía de Jesús! He hecho lo posible para servir al Señor y mi deseo es entrar en el cielo".

¡Feliz el hombre que puede decir eso! Nos recuerda aquellos versos de López de Ayala:

Un año más en la virtud pasado.

Un año es más que nos acerca al cielo.

77 años habían transcurrido y él decía con su habitual sonrisa: "Estoy con dos sietes y el Señor premia mi esperanza".

El deseo de la muerte era cada vez más vivo en él y decía: "Desde que hice mis votos hasta ahora muchas veces me ha tocado el Señor y he conocido bien su santidad".

El deseo de la muerte era su motor y con frecuencia me dijo mirando al cielo y sonriente: "¡Qué contento está uno para morir después de hacer cuanto ha podido!".

Lo que decía no era que todo lo había hecho bien, sino que había hecho lo mejor que podía, era lo que afirmaba. Esa expresión me resultaba motivadora.

Un día primero de agosto afirmó cosas parecidas en Deusto, al salir del comedor. Dos veces, -dice el P. Urruzuno S.J.- para despertar los buenos deseos de dos novicios, él les manifestó por qué tenía deseo de morir: "Quiero morir. No he negado nada al Señor, he tomado todos los sufrimientos que tenía que aceptar. ¿Qué puedo hacer ahora sino morir?".

¿Sabía él que el día de su muerte se le acercaba? Solía repetir muchas veces: "Eso va a ser muy pronto". Siempre estaba dispuesto para ello. Si se le decía: "Tú estarás preparado para morir". Su respuesta era: "Sí, sí, cuando Dios quiera". Y quedaba como en éxtasis.

Ba-ekian eriotzea urrean eukala? Sarritan esaten eban, ori laster izango zala. Bera beti egoan orretarako gertu, prest. Berari esan ezker: "Zu ilteko prest egongo zara!". Bere erantzuna izaten zan: "Bai, bai, Jaungoikoak gura dauanean" eta ekstasi baten lez geratzen zan.

Il baiño egun bi lenago batek ikusi eban zelako gogoagaz lagundu eutson gaisotegian roketea jazten, mezea erasoten joianari, zelako maitasunagaz eta eratasunagaz binajerak eta formak gertatu ebazan.

Gogoratu daigun zer diñon Aita Urruzunok (S.J.) Atela anaiaren azkenengo jaunartze biai buruz: "Egun biko gaiso-ondoren joan zan, azkenengo egunera artean lan eginda, eta iñori arazorik sortu barik, berak iñor kunturatu barik gauzak egiteko oiturea eukalako".

"Neuk emon neutsan azkenengo bietan Gure Jauna gaisotegiko gaisoen artean. Il aurreko egunean eleizatxura joan nai izan eban baiña lenengo gaiso-zaiñak ezetz esan eutson, ezin ebalako. Berak lagundu eutson sotanea jazten, bakarrik ezin ebalako, gero urreratu zan jaunartzeko lekura eta antxe egoan jesarleku baten itxaroten. Ordua eldu zanean, eldu zan jesarlekuagaz maitik urrats bira eta jesarrita artu eban gure Jauna. Gero ogeratu egin bear izan eban iñoz ez jagiteko.

Urrengo egunean gaisoen jaunartze-orduan ogean egoan. Betiko eraspenagaz artu eban Gure Jauna. Nok esango eban ain arin ilgo zala? Bakez emon eutsazan eskerrak Jaunari. Ziur asko, bera arin zerura eroateko eskatuko eutsan, orixe nai ebalako, inorentzat astun izan bagerik iltea. Eta Jaunak beragaz artu eban, artuta eukan Gure Jauna, biatiku lez izan jakola.

San Juan Berchsmans'en eguna zan. Santu gazte onek beragaz alkartu nai izan eban agure santua".

Zemendiaren 26n. egunean il zan. Orix da San Juan Berchsmans'en jai-eguna. Anai laguntzailleen zaindari esaten eutsen gero batzuk Atela anaiari.

77 urteko San Juan Berchsmans barria. La Guardia'ko ikastetxean osagille batek esan ebana datorku gogora: "Guzurra dirudi, ainbeste urtetan ain ona izateak".

Dos días antes de morir uno observó con que delicadeza ayudaba en la enfermería a vestir el roquete al que iba a ayudar a misa, con qué amor y modestia preparó las vinageras y las formas.

Recordemos lo que dice el P. Urruzuno (S.J.) sobre las dos últimas comuniones del Hermano Atela: "Se fue tras una enfermedad de dos días, habiendo trabajado hasta el último día y sin causar molestias a nadie, como era su deseo, siguiendo la costumbre de hacer las cosas sin que nadie se dé cuenta.

Le dí las dos últimas comuniones entre los enfermos de la enfermería. El día anterior a su muerte quiso ir a la capilla, pero el primer enfermero le dijo que no, porque no podía. El le ayudó a ponerse la sotana, porque sólo no podía. Luego se acercó al lugar de la comunión y estaba esperando en una silla. Al llegar la hora, se acercó con la silla a dos pasos de la mesa y comulgó. Luego entró en su cama para nunca más levantarse.

Al día siguiente a la hora de la comunión de los enfermos estaba en cama. Comulgó con la devoción que le era habitual. ¿Quién hubiera dicho que moriría tan pronto? Dio las gracias en paz. Seguro que le pediría al Señor que lo llevara pronto al cielo, porque ese era su deseo de siempre, no molestar a nadie. Y el Señor lo llevó consigo y la comunión recibida le sirvió de viático".

Era el día de San Juan Berchmans. Este santo joven asoció consigo al anciano venerable.

Era el 26 de noviembre. Día del patrono de los hermanos coadjutores, San Juan Berchmans. Al hermano Atela le llaman algunos patrono de los coadjutores.

¡El nuevo San Juan Berchmans de 77 años!

Nos vienen a la memoria las palabras que dijo un médico del Colegio de La Guardia: "¡Parece mentira el ser en tantos años tan bueno!".

#### 4.13.- BEREN GOMUTEA, BEDEINKATUA DA

Orrelantxe geratu zan, orrelakoxe bakeagaz gaisotegiko ogean, kuru-tzea eskuetan ebala, bera ikusteagaz bakarrik, eriotzea gurari biurtzen ebala.

Urtebete aurrerago, auxe jazo zan gaisotegi aretan: Lekaide-gaia ogean sartu-ondoren konturatu zan kurutzea ez eroidala aldean. Laster sartu zan ara gaisozaiña zan Atela Anaia, erdi-isilik agurtu eban eta ondo jazteko esan eutson, izardia emon egian.

- Mesedez, anaia, joango zara nire gelara eta nire kurutzea ekarri?

- Bai, bai, oraintxe noa.

Eta etorri zan kurutzeagaz eta emon eutsonean, garan-garan eta bere-bere berbakaz esan eutson:

- Kurutzea zaindu egizu, seme, zaindu eta maitatu.

Eta mosuak emoten eutsozan. Berau izan daigula lagun ilten garanean.

- Anaia, zeurea be au lakoa da?

- Bai, apur bat txikiagoa.

- Zenbat urte daroazuz Lagundian?

- Berrogeita amarrak bete dodaz. Ai seme, ze gauza ederra ainbeste urte-tan Lagundian Jainkoa otseintzea! Jaunak laster deituko daustalakoan nago.

Eta or daukazue bera, Jaunaren deia entzunda, eriotzako orduan lagun nai eban kurutzea eskuetan dauala.

Bera ikusikeran, beste batzui buruz esaten dana esan geinke: "Zorione-koa bera".

Txiro il zan, zapatak be iñonak eukazala, berak zapatarik ez eukalako.

Eguneroko jazkiak baiño beste ezer ez egoan bere gelan, eun zuriak, ordularia, zigor-gailluak, eraspenerako iru liburu, lau ari-karrete, orratzak eta titerea. Ez eban asko bear izan zorionekoa izateko!

#### 4.13.- BENDITA ES SU MEMORIA

Así se quedó, con esa paz, en la cama de la enfermería, con el crucifijo en la mano, provocando deseos de una muerte así con sólo verle.

Un año antes había ocurrido este suceso en la enfermería: Un novicio entró en su cama sin darse cuenta de que le faltaba el crucifijo. Pronto entró el hermano Atela y le dijo suavemente: "Arrópate bien, que tienes que sudar".

- Por favor, hermano, ¿puede ir a mi habitación y traerme mi crucifijo?

- Sí, sí, ahora mismo voy.

Y cuando llegó y le dio la cruz, con sencillez y palabras muy suyas, le dijo:

- ¡Cuida la Cruz, hijo, cuídala y ámala!

- Y la besaba diciendo que ella nos acompañe cuando muramos.

- Hermano, ¿tu cruz es como ésta?

- Sí, un poco más pequeña.

- ¡Cuántos años lleva en la Compañía?

- He cumplido los cincuenta. ¡Ay, hijo! ¡Qué cosa más hermosa llevar tantos años en la Compañía sirviendo a Dios! Pienso que el Señor me llamará ya pronto.

Y ahí lo tenéis, habiendo respondido a la llamada del Señor, teniendo en sus manos la cruz que deseaba para la hora de la muerte.

Al verle, podemos decir lo que se dice a otros: "Dichoso él".

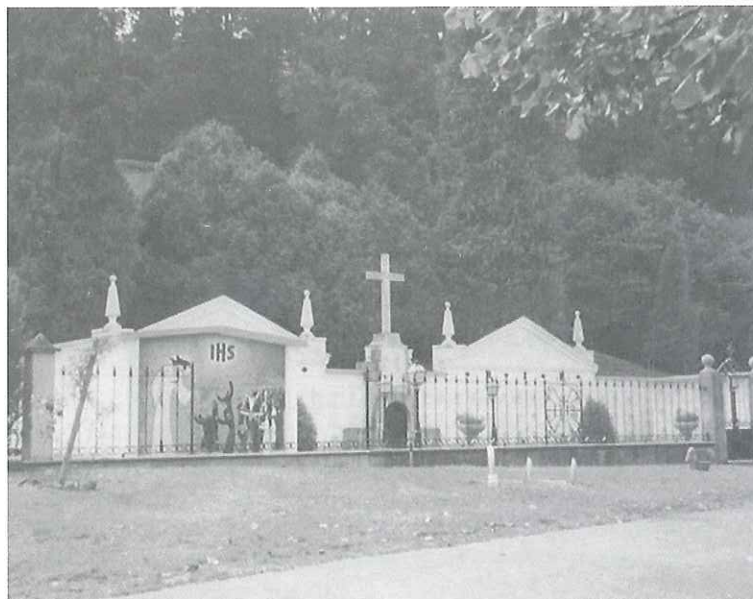
Murió pobre, con zapatos que no eran suyos, porque suyos no los tenía.

En su habitación sólo había ropas de diario, tejidos blancos, reloj, disciplinas, tres libros de devociones, cuatro carretes de hilo, agujas y dedal. ¡No necesitó de muchas cosas para ser feliz!

Ondakin bitxi lez itzi eban San Jose'ren domiña bat, berak zaindu eban ume baten izen abizenak eta bizitzako egunak eukazala. Etxekoak emon eutsoen esker onez. Illero eskatzen eban Ministroaren baimena ori eukiteko.

Bere gomutaki au izan da nitzat arriskueta galgea eta gaiztasunetan indarra.

"Il zanean laster ikutu neban bere gorpua nire agurtzagaz eta arin zomau neban neure burua neke aundi batetik askatuta".



Loiola'ko santutegiaren illerria  
Or dago illobiratuta Pedro Atela anaiaren gorpua  
Cementerio del Santuario de Loiola  
Ahí descansan los restos del H. Pedro Atela (S.J.)

Dejó como reliquia una medalla de San José, con el nombre y apellidos y fechas de un niño al que había cuidado. Los familiares le dieron en agradecimiento y cada mes pedía permiso al Ministro para poderlo tener, porque este recuerdo le servía de freno en peligros y de motor en las dificultades.

"Poco después de que murió, toqué mi rosario a su cuerpo y pronto noté que estaba libre de un dolor fuerte que tenía"

Cuando tuvo lugar su entierro, no estaba él mirando en la ventana de la enfermería como otras veces. Era él mismo el que era llevado por aquel camino de paz al blanco cementerio de Loiola.



Bere illobia Loiola'ko illerrian dago beste anai bategaz batera  
Su sepulcro está en el cementerio de Loiola junto a otro hermano

Illetea egin zanean, ez egoan bera ikusten sukaldeko leiotik, sarritan egoten zan lez. Bera zan bakezko bide areitatik eroiena, Loiola'ko illerri zuri-zurira.

Egualdi ona egoan, lainotxu batzukaz. Gorpuk etxetik urten ebanean, ostarkuaren zatitxu bat agiri zan, aurreratuz geroago ta aundiagoa, eldu giñanean aundiena. Etxeratu giñanean, ostarkua ez zan agiri.

Atela anai apalaren arimea ete zan zerura arku aretatik igon ebana?

Era un buen día con algunas nubecillas. Cuando el cadáver salió de casa, podíamos ver un comienzo del arco iris, luego se fue creciendo y al llegar estaba al máximo. Cuando volvimos no se veía el arco iris.

¿Sería el alma humilde del Hermano Atela el que subió al cielo por ese arco?

#### 4.14.- GORESPENA

Aita Guenetxea, zemendiaren 25n.egunean Deustu'ko josulagunakaz egoan eta beti egiten dan gauza baten gomutea etorri jaken burura: Josulagun bat santu-usaiñean ilten danean Erki-buruak gorespen bat egiten dau eurai begira. Egingo ete dau Atela anaiari buruz? Anai oneri egiten ez ba-dautsoe gorespena, gauza txarto egiña izango da, beronen santutasuna aundia dalako.

Urrengo egunean il zan Loiola'n Atela anaia eta josulagunak itaundu eutsoen Aita Guenetxea'ri profeta-lana egin ete eban. Gorespena egin zan eta Gastela erkiko jantoki guztietan irakurri zan Erkiburua zan aitaren albistea Atela anaiaren onoiñenai buruz. Auxe diño gorespenak:

"Bere bereizitasuna, amaren antzeko maitasuna izan zan eta ori agertu eban gaiso asko zaindu ebazanean, sarritan kasu gatzak, eta gau ta egun euren ondoan egonda. Ori egin eban bere bizitzako ekiñaldi guztietan. Maitasun au bere otoitz-bizitzaren ondorena zan eta beti alkartzen zan bere nagusien esanak egiteagaz eta guztientat benetako jarraibide agertuz. Guztientzat eredu lez agertu leike, batez be gaiso-zain diran anaientzat"

#### 4.14.- EL ELOGIO

El padre Güenetxea estaba el 25 de noviembre con los Padres de la Universidad de Deusto y comenzaron a hablar sobre el elogio que se hace en la Compañía a los que mueren en opinión de santidad. Dijo refiriéndose al hermano Atela: "Si a este hermano no le hacen el elogio, no harán bien, porque su santidad es muy grande".

Precisamente al día siguiente moría en Loiola el Hermano Atela. Parecía que había hablado como un profeta el P. Güenetxea. Porque el elogio se hizo y se leyó en todos los refectorios de la Provincia de Castilla.: El elogio dice así:

"Su distintivo fue la caridad maternal con que asistió a muchos enfermos en casos difíciles, de día y de noche, en todas las etapas de su vida. Esta caridad, fruto de su vida de oración, fue siempre acompañada de gran docilidad a los Superiores y de una edificación verdaderamente ejemplar. Bien puede ser propuesto a todos como modelo, y en particular a los hermanos enfermeros".



#### 4.15.- BERE URTEAK ETA EGUNAK

- Jaiotza: 1867 urteko urtillaren 23´an.
- Loiola´ra sartu: 1886 jorrailla.
- Lekaidebarri asi: 1885 urtillaren 29´an.
- Erlejiño eskintzak egin: 1888 urtillaren 30´ean.
- Loiola´ko gaisozain-laguntzaille: 1888 - 1890.
- Valladolid´eko Ikastetxean gaiso-zain: 1890 - 1891.
- La Guardia´ko ikastetxean gaisozain: 1891 - 1916.
- Vigo´ko ikastetxean gaiso-zain: 1917 - 1923.
- Loiola´ko lekaidebarrien gaisozain: 1923 - 1924.
- Tudela edo Muskaria´ko ikastetxean gaisozain, banaketea: 1925 - 1931.
- Loiola´n gaisozain-lagun: 1938 - 1944.
- Bere eriotza santua: 1944 zemendiaren 26´an.

#### 4.15.- FECHAS DE SU VIDA

- 23 de octubre de 1867: Día de su nacimiento.
- Abril de 1886: Entrada en Loiola.
- 29 de octubre de 1886: Comienza el noviciado.
- 30 de octubre de 1888: Hace sus votos religiosos
- 1888-1890: Ayudante de enfermero en Loiola.
- 1890-1891: Enfermero en el colegio de Valladolid.
- 1891-1916: Enfermero en el Colegio de La Guardia.
- 1917-1923: Enfermero en el Colegio de Vigo.
- 1923-1924: Enfermero en el Noviciado de Loiola.
- 1925-1931: Enfermero en Colegio de Tudela, dispersión.
- 1938-1944: Enfermero ayudante en Loiola.
- 26 de noviembre de 1944: Su santa muerte

## 5.- DAUKAGUNA AGERTZEN (AITA SANS S.J.)

LOIOLA'KO SANTUTEGIA.

2007'ko jorraillaren 17'an.

Jesus adiskidea:

Orain astebete egin zeunstan eskutizari erantzutera noa.

Emen biartzuten dautzut Pedro zure osabearen eriotza-albistearen aldaketa bat. Auxe da aita Intxaurrandieta'k idatzi eban bere irudia. Gastela Erkiko albisteen artean agertu zan.

Gure liburutegian dago, baita bere bizitzearen edestitxu bat Aita Igartua (S.J.) idatzia eta Jaunaren Deia edo "Mensajero"n argitaratua. Onen idazpurua: "Una vida sencilla: El H. Pedro Atela, de la Compañía de Jesús" da. 80 orrialde dira.

Nire lagun batek bere estanpatxu bat dauko, baiña ez daust emon nai izan.

Emen doatzu, baita, berak bere eskuz idatzi eban eta ondasunak norentzat diran agertzeko dan agiri bat. Onegaz bere idazkerea zelakoa izan zan ikusiko dozu.

Ez dot entzun bera zoriondun lez agertzeko ezelako biderik artu danik.

Ínoz barrero Loiola'ra etorten ba'zara, al dodan ñeurrian ondo artuko zaitut.

Biotzetiko agur bero bat.

ISIDRO M<sup>a</sup> SANS S.J

(Izenpetuta)

Iru oar:

- 1.- Loiola'ko Santutegian Jesus artu ebana Aita Etxebarria (S.J.) izan zan eta eskutitza egin eutsona Isidro M<sup>a</sup> Sans (S.J.)
- 2.- Liburu onetan agertu diran 4 zenbakiko albistek "Una vida sencilla" liburu orretatik artuak dira.
- 3.- Ondasunak alboratzeko idazkia, argazkiz eta laburpenez, oraintxe laster agertuko dogu.

## 5.- MANIFESTANDO LO QUE TENEMOS. AITA SANS (S.J.)

Santuario de Loiola.

17 de abril del 2007

Querido Jesús:

Respondo a su carta de hace una semana.

Le adjunto copia de la Necrología de su tío Pedro, que en su momento apareció en las Noticias de la Provincia y de su semblanza escrita por el P. Inchaurrendieta (S.J.)

En nuestra biblioteca se conserva una vida suya, escrita por el P. Igartua (S.J.) y publicada por la Editorial "El Mensajero" en 1950, titulada "Una vida sencilla: El H. Pedro Atela, de la Compañía de Jesús". Son 80 páginas.

Un compañero mío conserva una estampa suya pero no me ha querido dejar.

Y le adjunto también su documento manuscrito de renuncia de bienes, para que conozca su letra.

No sé que se haya introducido su proceso de beatificación.

Si algún día vuelve Vd. por Loiola, le atenderé en cuanto sea posible.

Con un saludo cordial,

Isidro M<sup>a</sup> Sans S.J.

(Rubricado)

Tres notas:

- 1.- El que atendió a D.Jesús en el Santuario fue el P. Etxebarria (S.J.).
- 2.- Las noticias que hemos resumido y comentado en este libro con el número 4 han sido tomadas del libro "Una vida sencilla".
- 3.- El documento manuscrito sobre renuncia de bienes, lo tomaremos en seguida en fotocopia y resumen.

## 6.- GASTELA ERKIKO ALBISTEAK

ATELA TA ANDIKOETXEA TAR PEDRO ANAIA (s.j.)

Gamiz (Bizkaia'n) jaio zan 1867-10-29'an

Loiola'n 1886-10-29.

La Guardia'n 1898-08-15.

Loiola'n 1944-11-26'an il zan.

### 6.1.- GARATE ANAIAREN ANTZERA

Garate anaiaren onoiimenak beragandu ta geituten alegindu zan. Askorentzat Deustu'ko atezaiñaren argazki bizia zan.

Zeruetara igoteko egazkadea anai aren antzeko gauzea zan, isillik eta iñori lanik emon bagerik.

Egun bat gaisotegian ogeratuta egin eban eta azaroaren 26'ko goizaldean, alkartea ain txarto egoala konturatu be egin bagerik, bizitza ilkor au itzi eta betiko bizia artu eban.

### 6.2.- BIZITZAKO ZEAZTASUNAK

Bizkai'ko Gamiz'en 1867n. urteko urrillaren 26n. egunean jaioa zan eta antxe ikasi ebazan lenengo ikasgaiak.

Lau urte egin ebazan lurgin-lanean, Begoña'ko Amaren babespean, beste urte bat Bilbao'n jostun ikasten eta 19 urtekoa izan zanean, 1886n. urteko urrillaren 29n. egunean sartu zan Jesus'en Lagundira.

## 6.- NOTICIAS DE LA PROVINCIA DE CASTILLA

H. Pedro Atela Andicoechea

n. 23.10.1867, Gamiz

i. 29.10.1886, Loyola

g. 15.08.1898, La Guardia

+ 26.11.1944 Loyola

### 6.1.- A SEMEJANZA DEL BEATO H. GÁRATE

Emulo e imitador de las virtudes del H. Gárate, tanto que para muchos era un retrato viviente del santo portero de Deusto, quiso emularle aun en este pormenor de emprender el vuelo a los cielos sin meter ruido ni dar quehacer sobre la tierra. Un día de cama retirado en la enfermería y el domingo 26 de noviembre por la mañana, antes de que la Comunidad se diera cuenta de la gravedad de su estado, cambiaba esta vida mortal por la eterna.

### 6.2.- DATOS DE SU VIDA

Había nacido en Gámiz (Vizcaya) el 23 de octubre de 1867 donde aprendió las primeras letras. Cuatro años estuvo de labrador a la sombra del santuario de la Virgen de Begoña, otro en Bilbao aprendiendo el oficio de sastre; y a los 19 años entraba en la Compañía de Loyola el 29 de octubre de 1886.

### 6.3.- BERE LANBIDEA

Urte askotan eta etxe bat baiño geiagotan bete eban gaisozaiñen lanbide neketsua, ortxe santutu zan, ortxe izan zan gaisoentzat eta osasuntsuentzat eredugarri eta agertu ebazan bere onoiemen jarraigariak.

Garate anaia bera baiño isiltsuagoa zan kanpoko jentearentzat, eta bera bioleta apalaren eta eskutatuaren antzekoa eta Jainkoaren eta erlejiñoiko bere anaien aurrean Kristo´ren usain ona zabaltzekoa zan.

### 6.4.- AITA ORAA´REN ESKUTITZA

Loiola´ko Zuzendari zan Aita Oraa´ren eskutitz batetik artzen doguz, erlijiño-zeaztasunagaz batuta, bere azkenengo uneen agerpen oneik.

### 6.5.- ASKO GORATUA IZAN DA

"Gure Atela anai maitearen eriotzako barriak idazteko albiste batzuk nai ei dozuz. Ori ondo dago eta berari zor dautsagu. Iñoz ez dot entzun goratasunen ekintza bateratuagorik, iñoz be aurka ez dagoala, atso jolas-aldian gure anai ona goratzeko entzun ziranak baiño. Benetan pozgarria zan ainbeste jazokizun eta esaldi entzutea, bere onoiemenak goratzeko. Izan be, benetan, Atela anaia bereizia zan eta bera goratzeko esaten dana, zor jakonaren ondoan beti txiki geratuko da.

Aldi luzea zan bronkitis iraunkorra bizkortu jakola. Asko jasan eragiten eutson eta berak bere gatxai garrantzia emon bagerik, azkenengo egunetan berari itaundu ezkeru zelan egoan, berak txarto egoala esaten eustan".

### 6.6.- AZKENENGO EGUNAK

"Zapatua ogean igaro eban, naizta zutunik artu Gure Jauna. Arratsaldean joan nintzan bera ikertzera eta gau txarra igaro ebala esan

### 6.3.- SU PROFESIÓN

En el sacrificado oficio de Enfermero, ejercido en varias casas durante muchísimos años, se santificó a sí mismo y edificó a todos, enfermos y sanos, con los ejemplos de sus virtudes. Más oculto todavía que el H. Gárate a las miradas de los externos, y parecido como él a la violeta humilde y escondida, fue buen olor de Cristo ante Dios y ante sus hermanos de religión.

### 6.4.- CARTA DEL P. ORAA (S.J.)

Las impresiones de sus últimos momentos las ha recogido religiosamente el R.P. Oraá, Rector de Loyola, quien se expresa así en una carta:

### 6.5.- MUCHO SE LE HA ENSALZADO

"Me dicen que desea Vd. algunas noticias para redactar una necrología de nuestro querido H. Atela. Bien se la merece. Nunca he oído concierto más unánime de alabanzas, sin la menor nota discordante, que el que resonó ayer en las recreaciones, en honor del buenísimo Hermano. Era cosa verdaderamente consoladora oír tantos hechos y frases de ponderación de su virtud. Y es que en realidad el H. Atela ha sido algo extraordinario y toda ponderación que de él se haga será pequeña para lo que merece."

### 6.6.- ÚLTIMOS DÍAS

"Hacia una temporada que se le había recrudecido su crónica bronquitis; le hacía sufrir mucho, tanto que, no dando antes importancia a sus males, estos últimos días al preguntarle qué tal estaba, me decía que mal.

El sábado lo pasó encamado, aunque comulgó en pie: le visité por la tarde y me dijo que había pasado muy mala noche y que no estaba bien,

eustan. Eta ez egoala bape ondo, baiña ez eukan ezer arduragarririk. Estula egitea, bai, gatx biurtu jakon.

Eriotzea aitatu gendun eta gauza bigun lez artzen eban eta agertu eustan Pignateli zorionduna egokiola urteko zaindari lez. Nik itaundu neutson: Zer? Zaindariaren eguna ospatzeko, zerura joan gura dozu? Berak barretxua egin eban.

Domekan Gure Jauna artu eban ogean, goizeko bost eta laurenetan eta ez eukan gaiso astunaren ezaugarririk.

Bostetan anai gaisozaiñak, arazoa aurretik begiratu, kafeinazko ziztadea ezarri eutson.

Seiretan barriro ikertu eban, zapirak inguruan barriro joan jakon eta zentzuna balduta aurkitu eban.

Barruko urrutizkiñez deitu eustan gaisozaiñak eta, zorionez, neure gelan nengoan, zortziretako mezea esan bear nebalako. Beingo baten joan nintzan eta gaisoen igortza emon neutsan.

Nik mezea esatera joan bear neban lez, Aita Ministroak ezarri eutson Barkamen osoa eta Gaisoen Igortza. Oraindiño arnasea artzen ebala konaturatu zan. Aurpegi baketsuagaz eta barretxuagaz geratu zan."

## 6.7.- ALKARTEAREN ERANTZUNA

"Josulagunen alkartea urduritu egin zan, nik iñoz ikusi dodan baiño geiago urduritu be.

Asko urreratzen ziran bere eskuak eta aurpegia zeozegaz ikututen, eta baten batek negarra be ugari egin eban."

## 6.8.- JAKINGARRIAK BATZEN

"Etxeko guztiai eskatu dautset idatzi dagiestela anai oneri buruz gogoratzen ebena agertzeko eta neuri ekarteko. Jakingarriak ugari batuko dodazela uste dot. Bere bizitzearen edestia idatzi bear litzakela eta irakurgarria izango litzakela argi daukat."

pero no presentaba carácter ninguno alarmante: le molestaba la expectación. Hablamos de la muerte, como de la cosa más suave, y me indicó que le había correspondido por Patrono del año el Bto. Pignatelli; y como yo le preguntase: ¿qué? ¿se nos quiere ir a celebrar la fiesta de su Patrono en el cielo?, se sonrió. El domingo comulgó en la cama a eso de las cinco y cuarto, sin que presentara indicio ninguno de gravedad. A las cinco le había puesto el H. Enfermero, como medida preventiva, una inyección de cafeína. A las seis le visitó otra vez; a las siete poco más o menos volvió a visitarle y lo encontró ya sin sentido. Me avisó por el teléfono interior y afortunadamente estaba yo en mi cuarto, por tener ese día Misa a las ocho. Acudí al punto, le di la Extrema Unción. Como tenía que salir a decir Misa, el P. Ministro le aplicó la Indulgencia Plenaria y pudo notar que todavía respiraba. Quedó con un rostro muy sereno y sonriente.

## 6.7.- RESPUESTA DE LA COMUNIDAD

La conmoción de la Comunidad fue verdaderamente extraordinaria, y cual no recuerdo haberla visto en otras ocasiones.

Fueron muchos los que tocaban a sus manos y rostro con objetos, y alguno no pudo contener las lágrimas."

## 6.8.- RECOGIENDO DATOS

"He pedido a todos los de casa que me escriban lo que recuerden del buen Hermano y me lo traigan; creo que se reunirán no pocos datos. Sería cosa de pensar en redactar una biografía, que no dudo resultaría interesante.

## 6.9.- BERE ONOIMENAK

"Bere maitasuna argia ta aundia zan benetan. Gaiso batek baiño geiagok esan dauste bera ama baten maitasunagaz artu ebala.

Gaitxak ziran gaisoak zaindu-bearra izan eban, batzuk aspergarriak. Iñoz ez eban agertu olakoak zaintzeko eragozpenik eta laguntzarik eskatu be ez.

Bere menpekotasuna be txalogarria zan, guztientzako bardintasuna, beti bardiña, eta lanean eukan iraupena nekatu-eziña.

Eta arlo onetan esatekoa da, bera il eta urrengo egunean gaiso zain batek esaten eustana: "Igarten da gure artean Atela anaia peitzen (falta) jakula, gure lana asko ugaritu jaku. Beti isilla, ezer ez ebala egiten zirudian baiña asko be asko egiten eban."

Onoimen oneik aintzat artuta eta ziurtatuta geratu dira , bere eriotzearen albistea emon zanean irakurri zan gorespenean.

Bere berezitasuna, ama-maitasuna zan eta orregaz egon zan gaiso gatx askoren ondoan, gau ta egun, bere bizitzako aldi guztietan

Maitasun ori otoitzaren ondorena zan eta beti eroiazan Nagusiai zor jaken menpekotasuna eta besteentzat eredu izatea.

Guztiontzat eredu lez jarri leike Anai Atela, batez be gaiso-zain diran Anaientzat."

(Gaztela Erki'ko albisteak)

## 6.9.- SUS VIRTUDES

Era en verdad muy señalada y relevante su caridad: más de un enfermo me dijo, que le trataba con cariño de madre. Tuvo que asistir a enfermos de carácter difícil, algunos repugnantes: jamás mostró la menor dificultad, ni solicitó alivio.

Eran también notas características en él la docilidad extraordinaria, la igualdad inalterable, la constancia incansable en el trabajo. A propósito de esto, el día después de su muerte, me decía uno de los enfermeros: "Ya notamos la falta del H. Atela, en el trabajo que se nos ha aumentado. Siempre callado, parecía que no hacía nada y sin embargo hacía mucho.

Estas virtudes quedaron como sancionadas y ratificadas con el bien merecido elogio que se leyó al anunciar la noticia de su muerte.

Su distintivo fue la caridad maternal con que asistió a muchos enfermos en casos difíciles de día y de noche en todas las etapas de su vida. Esta caridad, fruto de su vida de oración, fue siempre acompañada de gran docilidad a los Superiores y de una edificación verdaderamente ejemplar. Bien puede ser propuesto a todos como modelo, y en particular a los Hermanos enfermeros."

(Noticias de la Provincia de Castilla)

## 7.- BESTE ALBISTE BATZUK (ISIDRO M<sup>a</sup> SANS S.J.)

### 7.1.- IL OSTEKO GORESPENA

Anai au il zanean urrengo gorespen au egin jakon:

"Bere berezitasuna amaren antzeko maitasuna zan. Maitasun orregaz zaindu ebazan ainbeste gaiso, berez gatzak ziranak, gau ta egun bere bizitzako aldi guztietan.

Maitasun au bere otoitz-bizitzaren ondorena zan eta beti alkartzen zan nagusiai eutsen menpekotasunagaz eta eredu izatearen benetako lanagaz.

Guztientzat izan daiteke eredu, batez be gaisozain diran anaientzat.

### 7.2.- BIZITZAKO ZEAZTASUNAK

Atela anaia Bizkai'ko Gamiz'en jaio da, Mungia'tik urrean eta Bilbao'tik ez ain urrin.

1867n. urteko urrillaren 23n. egunean jaio zan Ergoien auzoko Orbel-etxe deritxon baserrian. Gaur etxearen izena Atelane da (Atela-enea).

Gurasoak Juan Antonio ta Maria Josefa (Maripa) ziran.

Pedro iru anaien artean bigarrena zan. Besteak Doroteo, zarrena, Neri'ko San Felipe'ren oratorioan, Alcala de Henares'en 1936n. urteko gudaldian fedeagaitik il ebena. Eta txikiena Juan Antonio, ezkondu eta zazpi seme-alaba izan ebazana.

Urrillaren 24n. egunean bateatu eban Gamiz'ko Ander Deunaren parrokiari Jose M<sup>a</sup> de Otaola abadeak, erriko parrokoa zan D. Isidro Bidaurreazaga'ren baimenagaz. Pedro-Pascual ipiñi eutsoen izena.

## 7.- OTRAS NOTICIAS (ISIDRO M<sup>a</sup> SANS S.J.)

### 7.1.- ELOGIO A SU MUERTE

Cuando falleció este hermano se le hizo el siguiente elogio: "Su distintivo fue la caridad maternal con que asistió a muchos enfermos en casos difíciles. De día y de noche, en todas las etapas de su vida. Esta caridad, fruto de su vida de oración, fue siempre acompañada de gran docilidad a los superiores y de una edificación verdaderamente ejemplar. Bien puede ser propuesto a todos como modelo y en particular a los hermanos enfermeros"

### 7.2.- DATOS DE SU VIDA

El hermano Atela nació en Gamiz, cerca de Mungía y no lejos de Bilbao.

Nació en la Casa llamada Orbeletxe del barrio Ergoien el 23 de octubre de 1867. Hoy la casa se llama Atelane (Atela enea).

Sus padres fueron Juan Antonio y M<sup>a</sup> Josefa.

Pedro era el segundo entre tres hermanos. Los otros fueron Doroteo, el mayor, que fue martizado por ser religioso en el Oratorio de San Felipe Neri en Alcalá de Henares el año 1936. Y el menor, Juan Antonio, se casó y tuvo siete hijos.

Fue bautizado en la parroquia de San Andrés Apóstol de Gámiz el día 24 de octubre por el sacerdote de la parroquia D. Jose M<sup>a</sup> Otaola, con licencia de D. Isidro Bidaurreazaga, que era el párroco. Le pusieron por nombre Pedro-Pascual.

### 7.3.- UME-DENPOREA

Errez asmatzekoa da aundia ez zan baserri aretan igaro eban ume-denporea: Lurrak naikoa ziran bei bi, idi bi eta iru txal eukiteko. Etxea eurena zan eta lurralde baketsu baten dago.

ORBEL-ETXE'k 156 gizelan lur daukaz. Jabea ta lobarik zarrena zan Domingo'k iñoanez, gizelanak 380 m. lautu daukaz. Orrelan 26.000 m<sup>2</sup> ziran, ektarea bi ta erdi.

Lurretik artzen ebena artoa, arbi nagusia, arbi txikia, garia eta frantzes a eritxon bedarra ziran. Gaiñera 32.680 m. lautu zugaztiak ziran, batez be gaztañak aritzak, eukaliptuak eta piñuak.

Albiste guzti onei auxe gaiñeratu bear dautsegu:

Orbel-Etxe: Baserriaren eta Teilleribotxo deritxon iturriaren bitartean, Berriaga mendirako bidea egoan eta andik Bilbao'rako bidea. Bilbao'ra sarritan joaten ziran ara joan bear ebenak, esnea saltzeko, solo-ariak edo frutak naiz ortuariak eroateko.

Etixerantza biurtukeran atsedena artzeko lekua axe iturria zan.

Andik etxeari Orbel Etxe izena ezarri eutsoen, atzeko aldea edo kortea aritzen abar legortuakaz egiña zalako. Gaur baserri onen izena Atelane da (Atela enea).

Domingo, Atela anaiaren lobe a zan eta onek artu eban etxea eta gaurko ugazaba Domingo'ren seme a dan Jose M<sup>a</sup> Atela da eta au antxe bizi da Begoña Uriarte beronen emazteagaz eta Mirari alabeagaz.

Domingo'k jakingarri au emon euskun: frailleak opor-aldian egoten ziran ean eta baserrian egun batzuk igaroteko etorten jakuzenean, urteerea geienetan Gamizmendi'ra izaten zala bertan eguna igaroteko eta berari esaten eutsoela astoa gertatzeko bertan janariak eroateko eta beti izaten ebezala lagun Gamiz'ko abadeak eta sakristaua.

Atela anaiak 19 urtekoa zala, Lagundira sartu zanean, bere eskuz izenpetu eban agiri bat, bere ondasunak nori izten eutsozan agertzeko. Agiri au laster aztertuko dogu.

Agiri orretatik ateraten dan lez, 7 urtekoa zanetik 12'ko izan arte Larrauri'n bizi izan zala (Markaida'ko Mendibil baserrian). Bost urte gitxi gorabera.

### 7.3.- SU NIÑEZ

Fácilmente puede imaginarse cómo fue la niñez en un caserío no muy amplio. Tenía tierras suficientes para mantener dos vacas, dos bueyes y tres terneras. La casa es propiedad de ellos y está en un valle lleno de paz y serenidad.

ORBELETXE tiene 156 peonadas de tierra. Según afirmaba Domingo, el sobrino mayor, una peonada son 380m<sup>2</sup>. Así resulta un total de 26.000 m<sup>2</sup>, dos hectareas y media.

La labranza producía maíz, nabo, remolacha, trigo y hierba francesa.

Tiene además 32 640 m<sup>2</sup> de árboles, sobre todo castaños, robles, eukaliptus y pinos.

Entre el caserío y la fuente o manantial deominado Tallebocho pasaba un camino que conducía al monte Berriaga y de allí hasta Bilbao, que frecuentaban con bastante asiduidad los que se desplazaban a la capital a vender leche, legumbres, fruta o productos hortícolas del campo. Al regreso, el lugar de descanso para reponer fuerzas era la mencionada fuente. Desde allí le bautizaron al caserío con el nombre de Orbeletxe, porque la parte trasera o cuadra del mismo estaba hecha de ramas secas de roble. Actualmente el caserío en cuestión se llama Atelane (Atela Enea).

Domingo, el sobrino mayor del hermano Atela, fue quien heredó el caserío, cuyo dueño hoy es su hijo Jose María Atela que lo habita con su esposa Begoña Uriarte y su hija.

Domingo nos dió esa noticia: Los frailes cuando estaban de vacaciones y venían a pasar unos días en el caserío, iban casi siempre a Gamizmendia a pasar el día y a él le pedían que preparara el burro para llevar la comida y les acompañaban siempre los curas y el sacristán de Gamiz.

El hermano Atela, cuando entró en la Compañía escribió de su puño y letra y firmó un documento de renuncia de bienes, para dejar claro a quién dejaba sus derechos hereditarios. A continuación haremos un estudio de este documento.

De este documento se desprende que cuando tenía siete años hasta que cumplió los doce vivió en el caserío Mendibil en el barrio Markaida de Larrauri (Mungia).



Zer egiten eban etxe orretan? Domingo bere lobeak diñoanez, Larrauri'ko osabeak eukan tronkala edo baserri-eskubidea eta emaztea amaren aiztea zan.

Pedro'k umea zantzen eban eta bein baten besoetatik jausi egin jakon eta min egin eban. Orrelan asi zan bere gaisozaintza. Gaiñera beiak zaintzen ebazan landetan.

#### **7.4.- GAZTAROA**

13 urtekoa zala Begoña'ra joan zan, Abaitua'tarren etxera, baratza zaintzeko. Andik Desierto Erandio'ra aldatu zan, arrobi baten lan egiteko. Gero iru illebete egin ebazan Bilbao'tik Mungia'rako trenbidean. Eta azkenez Lagundira sartu-aurreko urtea jostun ikasten emon eban.

#### **7.5.- LEKAIDETZARAKO DEIA**

Argi agertzen da lekaidetzarako deia Zeruko Amaren emoitza izan zala, Begoña'ko Ama'rena, Maripa bere ama bitarteko zala.

Ama Bilbao'ra joaten zan, oiñez, Begoñatik, goizean goizetik esnea eroten eta bein baiño geiagotan eroan eban, asto-gaiñean Pedro.

Ama fede aundikoa zan lez, bere semeagaz, bidean dagoan Begoña'ko Amaren eleizara sartzan zan iru agurmariak esateko.

Zer eskatuko ete eutsan ama arek Zeruko amari bere semeentzat?

Dakiguna da Pedro'k Zeruko Ama'ren deia zomau ebalá eta artu-emonetan asi zan San Felipe Neri'ren Oratorio'ko lekaideakaz eta eskutitza egin eban sartzeko eskaria egiñez. Baiña erantzuna artzea asko luzatu zan.

Bein baten Pedro Begoña'ko eleizan egoan eta Andra Maria'ri bere eleiz-deia zein zan, zein lekaide artera joan bear eban agertzeko eskaria egin eutsan eta Andra Maria'k auxe esaten eutsola zomatu eban: "JESUS'EN LAGUNDIRA ZU SARTZEA NAI DOT".

¿Qué hacía en esta casa? Según afirma el sobrino Domingo, el tío de Larrauri tenía los derechos troncales al caserío Atelane. Su esposa era hermana de la madre.

El trabajo de Pedro era cuidar de un niño, que, por cierto, una vez se le cayó de sus brazos y se rompió un hueso. ¡Así comenzaba el enfermero futuro! Cuidaba, además del ganado en los pastos.

#### **7.4.- JUVENTUD**

A los trece años pasó a Begoña, a casa de la familia Abaitua, para cuidar del jardín. De allí pasó a Desierto Erandio para trabajar en una cantera.

Luego estuvo tres meses trabajando en la vía del tren de Bilbao a Mungia.

Por fin, antes de entrar en la Compañía, estuvo un año aprendiendo el oficio de sastre.

#### **7.5.- VOCACIÓN RELIGIOSA**

Aparece claro que su vocación religiosa fue un regalo de la Virgen de Begoña, escuchando los ruegos de su madre María Josefa.

La madre iba andando de su casa Atelane a Bilbao, pasando por Begoña. Salía a la mañana temprano para ir a vender leche y productos agrícolas y más de una vez llevó sobre el asno a Pedro.

La madre era muy religiosa y al pasar por Begoña entraba en la iglesia a rezar las tres avemarias.

¿Qué pediría la madre a su Madre Celestial para sus hijos?

Lo que sabemos es que Pedro oyó la llamada de la Madre del Cielo para la vida religiosa y se puso en relación con el Oratorio de San Felipe Neri en Alcalá de Henares y solicitó ingreso. Pero la respuesta tardaba en venir.

Andra Maria'ren esaldi au, Loiola'n bere gogo-zain izan zan Aita Merino'k diñoan lez, barruko berba bat izan zan. Pedro'k orduan ez eukan olako ametsik eta ez eban ezagutzen Jesus'en Lagundia.

Olako barruko berbak aitatzen dauz Teresa Deunak: "Berba ondo eratuak izaten dira, gorputzeko belarriakaz entzun-eziñak, baiña entzundabaiñobeargiagoulertzendiranak. Abotsargiadirataezdagaltzen berbearen zatitxu bat be".

Las Moradas deritxon liburuan agertzen dau santa onek zelan jakin leiken Jaungoikoagandik datorren berbea dirala: "Irugarren ezaugarria da, aitzu-eziñak dirala aldi luze baterako eta batzutan betirako... Ziurtasun aundia izaten dabe...".

Berbearen zatirik be ez eban galdu Atela anaiak Andra Maria'ri entzun eutsozan berba orreitatik. Bere bizitzako azkenengo urteetan be bere gomutamenean zaintzen ebazan eta ziurtasun aundi bat eukan Andra Maria'ren mesede bat izan zala bere eleiz-dei ori.

Jostun ikasten 7 illebetean egoala, Oratorio'ko erantzuna artu eban eta baietza zan. Zer egin?

Alde batetik Andra Maria'ren berbea argia zan. Andra Maria bera izango zan Ama'ren eskaria entzunda, Pedro argituko ebana. Desierto Erandio errira joan zan. An egoan Doroteo bere anaia arrobi baten lanean. Zer jazo jakon esan eutson anaiari eta nai ba'eban, bera joateko Alkala de Henares'eko Oratorio'ra esan eutson.

Doroteo'k ontzat artu eban eskintza ori eta Pedro'ren orde z joan zan Oratorio'ra.

Ara zelan egillea dan Jaungoikoaren ardurea: anai bien eleiz-deiak bideratu ebazan, orrelan Maripa amaren otoitzari erantzun egokia emoten eutsola: Nire semeak zori onean bideratu daitezcan "iru agurmaria".

Pedro'ren anaia dan Doroteo'ri buruz, Pedro'k berak diñosku: Bere anaia ikustera etorri jakola Pontevedra'ko La Guardia'ra eta Pedro bera be beste bein Alkala de Henares'era joan zala anaia ikustera. Doroteo sukaldaria izan zala bere lekaidekideen artean eta "ondo il zala" diñosku, labur, Pedro'k. Beste alde batetik Domingo bien lobeak esanda dakigu anai biak Gamiz'era joaten zirala opor-aldian eta Gamizmendira igoten zirala eguna igaroten Gamiz'ko abadeakaz eta sakristauagaz. Domingo'k berak eroaten ebazan janariak asto bategaz.

Una vez que estaba Pedro en la Iglesia de Begoña pidió a la Virgen que le dijese con claridad cual era su vocación religiosa concreta y la Virgen María le dijo, y él lo oyó en su interior: "Yo quiero que tú entres en la Compañía de Jesús".

Esta extraña voz interior, según afirma su director espiritual en Loiola P. Merino (S.J.), fue una voz interna. Pedro, entonces, no pensaba en la Compañía ni sabía de su existencia.

Santa Teresa habla en varias ocasiones en sus escritos de esta voz interna y dice: "Suelen ser palabras bien claras, imposibles de oír con oído corporal pero que se entienden mejor que oídas externamente. Suelen ser voces bien claras y no se suele perder la mínima parte de ellas".

En el libro de Las Moradas dice esto otro para indicar cómo se conoce que esta voz interior viene del mismo Dios: "La tercera señal es que son inolvidables para mucho tiempo y a veces para toda la vida... tienen una certeza grande..."

El hermano Atela no perdió nada de aquellas palabras. Al final de su vida las tenía en su recuerdo y creía con una gran certeza que su vocación era un favor del Virgen María de Begoña.

Mientras estaba aprendiendo el oficio de sastre llegó la respuesta del Oratorio, admitiéndole. ¿Y qué podía hacer?

Por una parte las palabras de la Virgen de Begoña eran bien claras. Ella aclararía las cosas, escuchando petición de la madre.

Pedro se dirigió a Desierto Erandio, donde su hermano Doroteo trabajaba en una cantera. Contó a su hermano todo lo ocurrido y le preguntó si le gustaría ir a Alcalá de Henares al puesto que él tenía allí reservado.

Doroteo aceptó esta proposición y se fue al Oratorio en lugar de su hermano Pedro.

Puede verse en todo ello cómo la Providencia actuaba para encaminar ambas vocaciones, dando la respuesta adecuada a la petición de la madre en Begoña: "Para que mis hijos tengan suerte, tres avemarias".

Del hermano Doroteo nos dice el mismo Pedro: "Mi hermano vino a verme cuando estuve en Pontevedra en el Colegio de La Guardia" y que él mismo fue a Alcalá de Henares a visitar a su hermano. "Doroteo era cocinero al servicio de sus hermanos y murió bien".

Sarritan ikusi zan Atela anaia Loiola'n gaisotegian belauninko Begoña'ko Amaren irudi-aurrean. Zenbatetan gogoratu eban berari egin-dako eleiz-deia!

### **7.6.- ESKINTZA EDO BOTOAK**

1888n. urtean, urtebirako eskintzak eginda, gaiso-zain-lagun izendatu eben Loiola'n. Urrengo urtean Balladolid'eko ikastetxera bialdu eben gaisozain izateko. Ori izango da bere bizibidea Jaungoikoari eskiñita bizi izan zan 56 urtetan.

Atela anaiaren bizitza garana, arrunta da. Ez dagola ezer esatekorik dirudi, baiña bai Nazaret'eko Jesus'en antzera "aundi egiten zala adiñez, graziz eta jakituriz" esan daiteke.

### **7.7.- TESTIGANTZAK**

Ez da au bere bizitz-irudia egiteko lekua. Ezagutu eben batzuren testigantzak agertuko doguz eta eurak esango dauskue bere txikitasunean ze aundia zan.

Merino Aitak (S.J.): "Ezer bereizirik ez dago bere bizitzan, santu batzuren bizitzan agertzen diran lez. Bereizia bere zintzotasuna zan, lekaidearen eta gaisozaiñaren eginberrak ondo beteteko zintzotasuna".

P. Bilbao aitak (S.J.): "Bere onoiemenak aundiak ziran, barru-beroa, oititz-zalea, eredugarria, esanekoa, maitasunez betea... eta dana goren-go maillan... Ama on baten antzera gaiso astuna eukenen ondoan egoten zan, gabaz, bean oge-antzeko bat zabalduta".

Aita Ignazio Odriozola'k: "maitekortasun bizi-bizia eukan, beti bardin, beti maitasun berroz. Gogo-gizon lez agertzen zan. Bera nigan aitzu-eziña da".

"Atela anaia ez zan gaisozain lez ondoen gertatua, geiago zan gaisoen laguna".

Por otra parte, sabemos por el sobrino mayor Domingo que ambos hermanos iban por vacaciones a Gámiz y subían de excusión a Gamizmendi con los sacerdotes y el sacristán de Gámiz y que él mismo les llevaba la comida en el burro.

Muchas veces se le vio al Hermano Pedro de rodillas ante la imagen de la Virgen de Begoña que tenía en la enfermería de Loiola. ¡Cuántas veces recordaba la vocación recibida de la Madre de Begoña!.

### **7.6.- LOS VOTOS**

El año 1888 pronunció los votos para dos años y le nombraron enfermero segundo de Loiola. Al año siguiente fue al Colegio de Valladolid como enfermero. Este sería su oficio durante los 56 años que vivió entregado a Dios.

La vida del hermano Atela es una vida normal sin cosas extraordinarias que, a veces, se cuentan de los santos, pero vivía, como Jesús de Nazaret "creciendo en edad, gracia y sabiduría".

### **7.7.- TESTIMONIOS**

No es este el momento de escribir una semblanza suya. Traeremos aquí testimonios de algunos que le conocieron. Ellos nos dirán que en su pequeñez era alguien muy grande.

P. Merino S.J.: "No hay nada especial en su vida, como en otras vidas de santos. Lo especial era su fidelidad, que le llevaba a cumplir los deberes de un religioso y de un enfermero"

P. Bilbao S.J.: "Grandes eran sus virtudes, su fervor, su oración continua, su ejemplaridad, su obediencia, su caridad... y todo en grado supremo. Cuidaba como una buena madre a los enfermos más difíciles, día y noche junto a ellos, a veces poniendo un colchón en el suelo"

P. Ignacio Odriozola S.J.: "Tenía una afabilidad muy viva, siempre y con todos igual, siempre con un amor cálido. Aparecía como hombre espiritual. Ha dejado en mí un recuerdo inolvidable."

"Aingeru baten antzera, guztientzat zan bardiña. Asko sentitzen eban besteen nekea ta miña. "Negar egiten ebenakaz negar eginda".

"Muskaria'n ikasle bat il zan meninjitis gaisoagaz. Gurasoak arrituta egozan Atela anaiaren zaintzeko ardureagaz. Gaiso au bere besoetan il zan eta berak gorpua ogean itzi eta negar egin eban".

Olakoa zan gaur bere bizitzea edesten dogun gizona.

56 urte jarraian, gaisoen oge-ondoan, ama baten antzera, egin ebazan.

### **7.8.- BERE ONOIMENAK**

Ona emen labur gogoratu bear doguzan bere onoinenak: Euroa-pen aundia, amaren antzeko maitasuna, berbakunez matekorra, gozoa, asarre bagekoa, apala, ezeri lotura bakoa, nekeak artzen ona, otoitz-bizitza garana ta iraunkorra, bakea ta eratasuna, aingeruen antzeko garbitasuna. Sarritan esaten ebazan otoitz laburrak ziran: "Bedeinkatua gure Jauna", "Jesus Maria ta Jose".

### **7.9.- OTOITZ-BIZITZARAKO BERE BIDEAK**

Agirian dagozan otoitzerako bideak artzen ebazan: Irudiak, ur bedein-katua...

### **7.10.- LAGUNDIA DESENGIDA EGOANEAN**

Etxe batzutara bialdu ebazan josulagunak. Onei "coetus" eritxen. Olako taldeetara joaten zan, batez be gaisoak zaintzeko: Zumarraga'ra Peña aitagaz, Azpeitia'ra Ladron de Gebara aitagaz eta abar.

Guztiai bardin begiraten eutsen, naiz zuzendaria izan naiz azkenengo anaia izan.

"El hermano Atela no tenía especial preparación para enfermero, más era acompañante de los enfermos"

"Como un angel, era igual para todos. Le dolían mucho los dolores de los demás,"lloraba con los que lloran".

"En Tudela un alumno contrajo la meningitis. Los padres de éste estaban asombrados del cuidado continuo del Hermano Atela. Este enfermo murió en sus brazos y él, puesto el cadáver en la cama, lloró largo rato".

Así era el hombre cuya vida estamos contando.

Vivió durante 56 años seguidos, junto a la cama de los enfermos, como una madre.

### **7.8.- SUS VIRTUDES**

Resumamos sus virtudes: Gran paciencia, un amor como el materno, afable en su conversación, humilde, sin atadura a nada ni a nadie, aceptando siempre el sufrimiento y el trabajo, con una vida de oración continua y sencilla, siempre en paz y modestia, puro como un angel.

Eran éstas unas de la jaculatorias que repetía con frecuencia: "Bendito sea el Señor", "Jesús, José y María".

### **7.9.- MEDIOS PARA LA VIDA DE ORACIÓN**

Se aprovechaba de todos los medios de oración que la Iglesia pone en nuestras manos: "Imágenes, agua bendita..."

### **7.10.- ÉPOCA DE DISPERSIÓN DE LA COMPAÑÍA**

Cuando la Compañía fue disuelta, los jesuitas se reunieron en grupos pequeños llamados "coetus". A estos grupos solía acudir el hermano Atela, sobre todo con su oficio de enfermero. Estuvo en Zumarraga con el P. Peña, en Azpeitia con P. Ladrón de Guevara, etc.

Iñoz ez eban asarrerik agertzen. Iñor ez eban minduten. Esaterako guraso bateri mezu au bialdu eutson: "Ez zaite egon ainbeste denpora semeagaz, atsedena bear dau-ta".

### **7.11.- LOIOLA'RA**

Aita erki-buruak La Guardia'tik atera eta Loiola'ra bialdu ebanean, gurasoak joan ziran zuzendariagana ez kentzeko esaten, ikastetxearen izen onerako bearrezkoa zala-ta. Apur bat atzeratu zan urtetea, baiña ez luzaroko. Urten ebanean osagilleak negar egiten eban.

Loiola'ko bigarren gaisozain izendatu eben.

### **7.12.- GASOZAIÑA AINGERU JANTZITA**

Atela anaiak aingeru jantzita etorren gaisozain baten antza eukan.

Zer egiten eban etxeko ibilbide luze areitan?

Ibilli, ibilli ta ibilli, gora ta beera, bein eta barriri gaisoen geletara joan, tintiña entzun eta arin erantzun gaisoak alperrik jo ebala jakinda be bai. Bera beti etorten zan bigun, aingeru baten antzera, gelako atea zabaltzen eban kontuz eta esaten eban: "Zer jazoten da, aita? Zeozer jazo jako?".

Bigarren gaisozaiñarena zan bere lana eta beti jokutzen eban lenengo gaisozaiñaren eta osagillearen menpean.

Osagilleak asko maite eben, agindu guztiak ondo beteten ebazalako. Ara zer diñon aita Uribe'k (S.J.): "Gizon santu onek ez eban egin munduan zarata aundirik, Garate anaiak baiño gitxiago, baiña ez da onomenean eta santutasunean Deustu'ko atezaiña baiño gitxiago eta errez agertu lei gaisozaiñen eta bizitza isil eta neketsuaren eredu lez.

A todos atendía por igual, fuera el director o fuera el último hermano.

Nunca se le veía enfadado. Nunca ofendía a nadie.

Puede aducirse el mensaje enviado a un padre de familia: "No esté tanto tiempo con su hijo, porque necesita descansar".

### **7.11.- A LOIOLA**

Cuando el Padre Provincial (S.J.) le sacó de La Guardia y le envió a Loiola, los padres de alumnos acudieron al P. Rector suplicándole que no se lo llevaran, porque era necesario para el prestigio del centro docente. Algo se retrasó la salida, pero no mucho, cuando salió, el médico lloraba.

Le nombraron segundo enfermero de Loiola.

### **7.12.- ENFERMERO VESTIDO DE ÁNGEL**

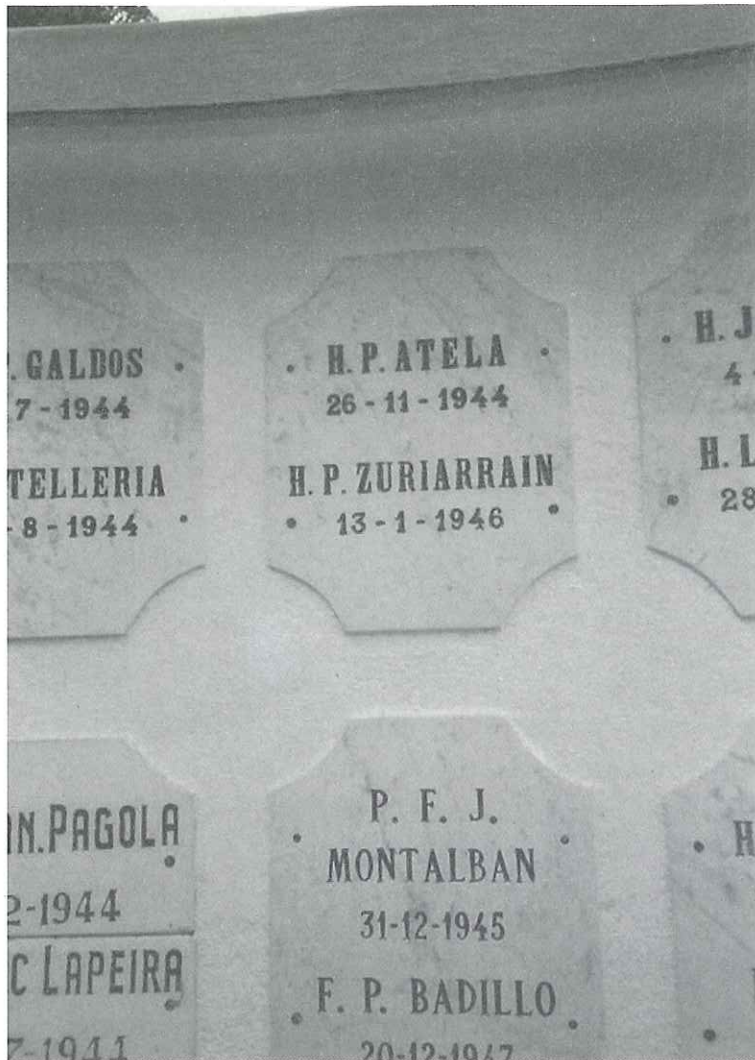
El hermano Atela parecía un enfermero vestido de ángel.

¿Qué hacía él en aquellos pasillos largos?

Andar, andar y andar, subir y bajar, una y otra vez, para acudir a las celdas de los enfermos, responder con rapidez a las llamadas del timbre de los enfermos, aunque a veces sabía que era llamada innecesaria. Siempre llegaba suave, como un ángel, abría la puerta de la celda con cuidado y decía: "¿Qué pasa, padre? ¿Le ha ocurrido algo?".

Su labor era la de segundo enfermero y siempre actuaba a las órdenes de enfermero primero y del médico.

Los médicos le apreciaban mucho porque cumplía con exactitud sus prescripciones.



Pedro Atela anaiaren illobia "Zintzoa betiko izango da gogoan"  
Nicho sepulcral del H. Pedro (S.J.) "El justo permanece en la memoria"

Oigamos al P.Urbe (S.J.): "Este santo varón no metió mucho ruido en su vida, menos aún que el Hermano Gárate, pero en virtud y santidad no es menos que el portero de Deusto y fácilmente puede ser modelo de enfermeros y de la vida abnegada y sencilla".

### 7.13.- ERIOTZEAREN AURREAN

Ez da arritzekoa Aita Merino'k diñoan au berak esatea: "Ez dakizue ze pozik dagoan norbera, zerura joateko, beti Jaungoikoaren borondatea bete ondoren".

Bere urteak bete ebazan egun baten, batek zorionak emon eutsazan eta berak erantzun eutson: "Bai gaur nire urte-eguna da. Ainbeste urte La-gundiaren barruan, eta norberak al dauan guztia Jainkoa maitatzen egin ondoren, bizia da zerura joateko guraria".

ZORIONEKOA ORI ESAN LEIKEENA! Muskaria'ko gaiso-etxean 4 urte Atela anaiagaz egin ebazan eta gizon santua zan Ignazio Loinaz anaiak ondo esan eban bein: "Nik eskubidea baneuko batzuk santu egiteko, lenengoa Atela anaia izango litzake".

Il zanean, Loiola'n zuzendari zan Oraa Aitak (S.J.) esan eban: "Ez dot iñoz entzun ainbestek batera egindako gorespenik iñor aurka ez egoala, atzo (1944-11-26) entzun neban lez, eta ain ona izan zan Atela anaia goratzeko izan zan.

Orrelantxe igaro zan Pedro-Pascual ATELA ANDIKOETXEA (S.J.) guztiai on egiten: Loiola'n, Valladolid'en, La Guardia'n, Vigo'n, Loiola'n, Muskaria'n, gaisozain bidelari lez Lagundia desegiña izan zanean Azpeitia'n, Donostia'n, Eskoriatza'n, arik eta 1937 Loiola'ra biurtu arte. Gero emen bizi izan zan il-arte.

Benetan beragaitik esan Leike: "ZORIONEKOAK BAKEAREN BARRIA, GAUZA ONEN ALBISTEA, EMOTEN DABENAK".

### 7.13.- ANTE SU PROPIA MUERTE

No nos extraña que dijera lo que el P. Merino nos cuenta: "No sabéis qué feliz se siente uno para ir al cielo, habiéndose esforzado siempre en cumplir la voluntad de Dios".

Un día en que cumplía los años uno le felicitó y esta fue su respuesta: "Sí, hoy es mi cumpleaños. Tantos años dentro de la Compañía, después de haberse esforzado en cumplir la voluntad de Dios, es fuerte el deseo de ir al cielo".

¡DICHOSO EL QUE PUEDE DECIR ESO! Estuve 4 años con el Hermano Atela en la enfermería de Tudela y era un santo varón.

Bien dijo de él una vez el P. Loinaz (S.J.): "Si yo estuviera facultado para canonizar, el primero que declararía santo sería el Hermano Atela.

El P. Oraa (S.J.) que estaba en Loiola cuando murió dijo de él: "Nunca he oído una alabanza tan unánime, sin que nadie estuviera en desacuerdo, como ayer (1944-11-26). Era para alabar al buen Hermano Atela".

Así pasó por la vida Pedro-Pascual ATELA ANDOKOETXEA (S.J.), favoreciendo a todos: En Loiola, en Valladolid, el La Guardia, en Vigo, otra vez en Loiola, en Tudela, y, como enfermero ambulante de la dispersión de la Compañía en Azpeitia, en San Sebastián, en Ekoriaza, hasta que en 1937 los Jesuítas volvieron a Loiola. Luego vivió aquí hasta su muerte.

De verdad opuede decirse: ¡BIENAVENTURADOS LOS QUE LLEVAN EL EVANGELIO, LA BUENA NOTICIA!"

## 8.-PEDRO ATELA ANDIKOETXEA (S.J.): ESKU-IDAZKIA

Pozik ikusi dogu Atela S.J. anaiak bere eskuz idatzi eban agiria.

Agiri ori bere ondasunak norentzat izango diran argi agertzeko da, baiña guk nai doguna ez da agiriaren gaia, nai doguna beste au da: Idazkerek zelako gizakia adierazten dauan jakin.

Orretarako "grafoloji"lari baten eritxia billatu dogu. Rosa Ortiz Ciges da onen izena.

Euskeraz labur-labur agertuko dogu onek diñoana eta gero erderazko arloan ikusi al izango dira bere itzak.

Lenengo Rosa Andereak aldi beratakoak diran beste idazki batzuren parean ipinten dau. Atela anaiarena 1898n. urtekoa da eta besteak 1885 eta 1886 urteetakoak.

Aldea beingoan agertzen da: besteak izki apainduak daukez, baiña Atela anaiak ezelako apaingarri bagerik idazten dau.

Izkia bera argia ta garbia da. Eskolara gitxi joan zan batek idazteko zeatzegia. Bear ba da Lagundia ren barruan, batez be lekaide-barri edo nobizio izan zaneko urte bietan, asko ikasiko eban.

Ikusi daigun labur Rosa andereak idazki onetan ikusi dauana:

- **Barru-bizitza aundikoa da:** enerjiduna, ziurtasunduna, lanari eusten ona, elburua billatzen sendoa eta bere izakereak sortu dautsozan griñak menperatzen ohea.
- **Gorputz-eragiña:** Biozkadak ondo menperatuta daukaz eta bere indarra goi-elburuetarako darabil.
- **Berezko izaerea:** Okerreko griñak menperatzen iraupena dauka eta zeatza da, beti burua biotza baiño gorago darabillela.
- Bere maitasuna bideratuta dauka eta arauetara makurtzen da zeatz eta buruz.
- Ekintzaillea da eta denporea ondo darabil lanerako. Bere jokerak sakonak dira gauzea argi ikusten dauanean.
- Naimena sendoa dauka eta ekintzara bideratzen dau, zentzun onagaz oiturak sendotzeko.

## 8.- PEDRO ATELA ANDIKOETXE (S.J.): AUTÓGRAFO SUYO

### CARACTERÍSTICAS VOLITIVO MORALES (Carácter)

- **Voluntad:** Su nivel de voluntad es muy alto, es capaz y regular en su actividad y autoafirmación moral, siempre con sentido común.
- **Tenacidad:** No le gusta desviarse de los planes marcados. Su disciplina no permite las informalidades y la relajación.
- **Constancia:** Se ciñe a los principios, teniendo normas personales de las que no se desvía y toma decisiones haciendo lo que se considera debe hacerse, ello a pesar del interés inmediato que pudiera despertarle otra cuestión.
- **Método:** Su aptitud para ver las consecuencias de los actos, le otorga una buena capacidad de clarificación en los medios y la actuación que debe seguirse para afrontar las situaciones, tanto de forma preventiva como para abordar los problemas. Sistematiza su tiempo y lo distribuye de tal modo que, cuando se ocupa de una cosa se concentra plenamente en ella.
- **Disciplina:** Ponderado y fiel a sus principios y a las disciplinas y normas establecidas. Muy escrupuloso en temas de moral o valores. Tiene una gran fe interna en sus principios, que le hace firme en su carácter, ello le desarrolla un notable sentido de la justicia, lo cual no le impide ser magnánimo. Detesta tanto la injusticia que prefiere sufrirla él antes que ser injusto.
- **Inicativa:** La iniciativa es en él un proyecto dirigido a una meta; no es persona de múltiples y variadas iniciativas y aunque le interesan los temas relativos al orden, organización y eficiencia, se moviliza sobre todo por cuestiones de interés intelectual, por las cuales puede llegar a obsesionarse.
- **Espíritu de equipo:** Aunque de espíritu concentrado por sus tendencias a la investigación, se integra e implica en los planes donde tenga que compartir su trabajo ya que posee un elogiado sentido social. En todo caso siempre es el más comprometido y el que da ejemplo de dedicación y sacrificio por su afán y a la vez perfeccionista.
- **Deseos de superación:** Quiere alcanzar el objetivo de sus investigaciones, saber, descubrir la verdad, siempre con esta necesidad de perfeccionamiento. Tal como hemos dicho, piensa y actúa con método, en cualquiera de sus actos es siempre fiel asimismo.



- Eusten ona da, ez da zalea artutako bideetatik alboratzen. Bere arauak ez dabe onartzen nasaitasuna edo erantzun okerra.
- Iraunkorra da eta berak artutako araubideetan zintzo jarraitzen dau eta beti egin bear dauana egingo dau, alboratu bagerik, beste gauza batzuk arin–bearrekoak izanda be bai.
- **Jokabidea edo metodoa:** Argi ikusten dauz bere egiteen ondorenak eta orregaitik ondo aukeratzen dauz bideak. Ori agertzen dau gauzak egin–aurrean naiz ostean. Orregaitik ez dau denporarik alperrik gal-tzen, bear dan lez banatu baiño.
- **Arauk:** Artu dauan bideari jarraitzen ona da eta bete bear diran arau-ak zeatz beteten dauz. Barru estukoa da moral–bideetan eta balioak neurtzen. Benetako fedea dauka artu dauzan bideetan eta orrek damo-tso izaera sendoa.
- **Asmakuntza:** Elburua argi dauko eta arako bideak kontuz artzen dauz. Ez da asmatzaille aundia, baiña bai gura dau dana egokiro egitea, ondo eratzea, lanagaz gauzak bideratzean buru argiak diñotsona ziur artzen dau.
- **Talde–lana:** Barru–bizitza dau maite baiña ona da besteena entzuten eta alkar–lana egiten. Ona da gizartera sartzen.
- .Geroago ta ohea izan nai dau eta orretarako bideak billatzen dauz, beti dabil metodoaren barruan eta bere buruagaz zintzoa izaten.
- **Besteakaz artu–emonak:** Beste batzuren antzekoa da, bai, baiña lei-altasuna dauka danaren gaiñetik. Oso–osokoa, azkeneraiño joko garbi-koa, iñor iruzurtu bagerik, iñoz guzurrik esan bagerik.
- **Agintzeko almena:** Arauak ondo beteteak, zuzena izateak, laguntzen dautso nagusiakaz artu–emonetan. Ez da makala izaten zalea, ez bera eta ez besteak, guztiak sendoak nai dauz. Ez dau iñoz gogor jokatzten eta bai arazoak errazoiz bideratu.
- **Beste egoera batzutara egokitu:** Erantzukizun aundiagaz artzen dauz bere zeregiñak, baiña neurritz jokatzten dau..
- Bizitza latza ta seriotasuna dira bere izaera bereiziak.
- Lan isilla da bere gurari nagusia, bere lana iñok ebagiterik ez dau nai. Oso–osoan sartzen da lan orretara eta ez da gai orduan beste gauza batzuk pentsatzeko. Lana ondo egiten da zalea.

OLAZAR´tar Martin´ek laburtu ta euskeratua

- **Relaciones humanas:** Las relaciones con los demás tienden al forma-lismo convencional, pero destaca siempre un profundo sentido de la lealtad. Es íntegro, ético en extremo. No concibe mentir o engañar a nadie.
- **Capacidad de mando:** Su rigurosidad le otorga actuar siempre fiel a las normas y a los principios de la ley y a la justicia. No le gustan las debilidades, las rechaza en él y posiblemente tampoco las acepte de-masiado bien en los demás, no se impondrá por la fuerza, sino por el convencimiento racional, la justificación del orden y la propia justicia.
- **Capacidad de aceptación:** Destaca un gran sentido de la responsabi-lidad personal y al propio tiempo demuestra sobriedad en su compor-tamiento. Predomina la austeridad y seriedad.

### CARACTERÍSTICAS INTELECTUALES Y MENTALES

- **Inteligencia concreta:** Se le puede atribuir una inteligencia que además de profunda, dirige sus esfuerzos a conseguir las metas que se ha fijado, las cuales están directamente vinculadas. Ello también queda apoyado por su perseverancia y capacidad de organización constructiva.
- **Atención:** En este plano se observa disciplina mental, orden y claridad de ideas; es firme y seguro en el modo de manifestar su pensamiento. A veces un poco obsesivo con los detalles, las normas, la organización.
- **Imaginación:** Muy regulada, únicamente adaptada de forma creativa a las iniciativas intelectuales y sociales derivadas de su trabajo.
- **Memoria:** Elevado nivel perceptivo que le facilita la unión de ideas y de conceptos con especificidad de detalles.
- **Iniciativa en las ideas:** Le atraen las actividades intelectuales, la inves-tigación científica, la teoría, la filosofía, y todo cuanto de desenvuelve en el campo de la abstracción.
- **Inteligencia numérica:** Su claridad de conceptos, la propia raciona-lización y la capacidad lógica deductiva le facilitan el desarrollo de la inteligencia numérica.
- **Juicio:** Su profundo deseo de racionalizar y hacer lo correcto hace que desconfíe de la pasionalidad y que se proponga firmemente hacer lo posible por se objetivamente correcto.
- **Pensamiento:** Al tomar a examen una situación, sabe conjugar los di-versos elementos y las causas.

Yo Pedro Atela de la Compañia de Jesus  
estando para hacer mis últimos votos segun las constituciones  
de la misma Compañia, y debiendo renunciar  
a todos mis bienes, despues de habérlo considerado  
delante de Dios y de mi plena y deliberada voluntad  
cedo todo lo que me puede pertenecer de parte de mi  
padre, madre o familia a mi hermano menor  
Juan Antonio Atela.

Y si alguna otra cosa me viniere a caer  
por otro cualquier título, lo dejo y renuncio en favor  
del mismo hermano para que disponga de ello como  
mejor le pareciere.

Y para q'conste esta mi disposicion que hago de  
este modo, porque las circunstancias no permiten hacerlo  
en forma legal, firmo en el Colegio del Apostol Santiago  
del Casaje de La Guardia a 15 de Agosto de 1898.

Pedro Atela J.

Esku-idazkia: bere ondasunak norentzat izango diran  
Autógrafo donde señala el destino de sus bienes

- **Aptitudes:** Tiende a la reflexión. Le gusta trabajar en silencio y no ser interrumpido en su labor. Se concentra en lo que hace, le cuesta pensar en otra cosa. Gusto por el trabajo bien realizado (conciencia profesional).

## II ZATIA: ATELA TA ANDIKOETXEA'TAR DOROTEO ANAIA (1886-1936)

### 9.- JESUS'EN LAGUNDIA TA ORATORIOA: LOIOLA'KO IGNACIO ETA FELIPE NERI SANTUAK

#### 9.1.- AURKEZPENA

Amaitu dogu Pedro Atela (S.J.) anaiaren bizitza ta onoiemenen edestia eta orain bigarren anaia dan Doroteo Atela anaiaren bizitza ta onoiemenak edestuten asi bear dogu. Len be aitatu dogu Doroteo Atela au eta Alcalá de Henares'en Oratorioan itzi dogu, sukaldari-lana egiten.

Baiña lan onetara sartu-aurretik, erakunde bi onein (Jesus'en Lagundia ta Oratorioa) asierea aztertu bear dogu. Biak asi ziran batera antzean III Paulo Aita Santuaren aldian (1534-1549).

#### 9.2.- SAN FELIPE NERI

Erroma'ra eldu zan III Paulo Aita Santuaren egunetan, 18 urtekoa zala.

Lenengo urteak ikasten eta giroa aztertzen igaro ebazan, irakasle be izan zan eta bere artu-emonak asi ebazan Erroma uriagaz eta agintariakaz eta Aita Santuaren ingur ko giroagaz... Bizi-ikasi aundia izan zan beretzat.

Alde bi eukazan aurrean, kristiñauena (Karlos V eta Frantzia'ko erregea) eta, beste alde batean, Soliman Aundia, Turkoen agintaria.

## II PARTE: HERMANO DOROTEO ATELA ANDIKOETXEA (1886-1936)

### 9.-LA COMPAÑÍA DE JESUS Y EL ORATORIO

#### 9.1.- PRESENTACIÓN

Acabamos de terminar la narración de la vida y virtudes, según diversos testimonios, del Hermano Pedro Atela (S.J.) y ahora vamos a comenzar la narración de la vida y virtudes del segundo hermano Atela, Doroteo. Ya antes hemos hablado algo del Hermano Doroteo Atela y lo hemos dejado en el Oratorio de Alcalá de Henares trabajando como hermano cocinero.

Pero antes de entrar a esta segunda biografía debemos analizar, sobre todo en su origen, estas dos Instituciones Religiosas: La Compañía de Jesús y el Oratorio. Ambas comenzaron, más o menos, en el pontificado de Paulo III (1534-1549).

#### 9.2.-SAN FELIPE NERI

Este santo llegó a Roma en tiempo del Papa Paulo III, con sus 18 años.

Los primeros años los dedicó al estudio y al análisis de la situación. Comenzaron sus primeras relaciones con los romanos, con las autoridades y con el entorno del Papa. Fueron años de adquirir una gran experiencia.

Tenía ante sí dos ambientes muy distintos, el cristiano con Carlos V y el Rey de Francia, Francisco I, por una parte y con el turco Solimán, el Magnífico, por otra.

### 9.3.- FELIPE NERI BAKE-EGILLE

Felipe Neri'k alegin aundia egin eban agintari kristiñauak alkartzten Europa ta erlejiño katolikoa aldezteko.

1538n. urtean ikusi eban Karlos V Erroma'n.

Eleizearen aldetik III Paulo Aita Santua alegin guztiak egiten ebillen Eleizea biurtzeko eta Batzar Nagusi bat batu gurean. 1538n. urtean batu eban Trento'ko Batzar Nagusia.

Orduan 30 urtekoa zan Felipe Neri, laikoa ta otoitzean naiz maitasun-lanetan ezaguna zan.

1551n. Urtean egin zan abade.

Bere lagunakaz otoitzerako alkartzten zan eta ortik sortu zan Felipe Neri'ren Oratorioa deritxon erakundea.

### 9.4.- LOIOLA'KO IGNAZIO

Eneko zan bere izena, baiña Antiokia'ko Ignacio maite ebalako eta izenak antza eukalako artu eban Ignacio izena.

Erroma'n, beste batzukaz "Colegio Germánico" sortu eban.

1538n. Urteko garizuman Josulagun guztiai dei egin eutsen Erroma'ra. Felipe Neri'k orduan 23 urte eukazan, Ignazio'k 47.

Biak eskatu eta lortu eben Erroma'n eleizetan, monastegietan eta gaiso-etxeetan berba egiteko ta autortzeko baimena. Lan aundia egin eben, biak batera 1538'tik 1551 urtera.

III Paulo'k Lagundia onartu eban 1540n. urteko irailaren 27n. egunean.

Lagundian eta Oratorioan ez dagoz aitzuta gaur be orduan izan ebezan artu-emonak, arik eta 1556an. urtean Ignazio il arte.

Ignazio'k asko maite eban Felipe Neri eta Lagundira sartzeko eskaria be egin eutson. "Bere laguntzagaz gai izango nintzan mundu osoa biurtzeko" esan eban.

### 9.3. FELIPE NERI PACIFICADOR

Hizo un gran esfuerzoo por unir a los cristianos para defensa de Europa y de la fe católica.

En 1538 tuvo oportunidad de conocer en Roma a Carlos V.

Por parte de la Iglesia, Paulo III estaba empeñado en la reforma de la Iglesia, en la cabeza y en los miembros, como se decía entonces, y trataba de reunir un Concilio Ecuménico.

Tenía entonces Felipe Neri 30 años, era laico pero conocido por la oración y por sus obras de caridad.

En 1551 se ordenó de sacerdote.

Hacía reuniones con sus seguidores en un lugar llamado Oratorio, dando así origen a la Institución religiosa que lleva ese nombre.

### 9.4.-IGNACIO DE LOIOLA

Un hombre llamado Eneko, que cambió su nombre por el de Ignacio más conocido por S. Ignacio de Antioquía y que tenía cierto parecido con Eneko.

Unido con otros fundó el "Colegio Germánico".

En 1538, por cuaresma, reunió en Roma a todos sus colaboradores con los que había fundado la Compañía de Jesús. Por entonces Felipe Neri tenía 23 años e Ignacio 47.

Ambos santos, muy unidos para la acción en Roma, solicitaron y consiguieron permiso pontificio para predicar y confesar en las iglesias, monasterios y hospitales de la ciudad. Ambos a dos realizaron una gran labor entre 1538 y 1551.

Paulo III aprobó la Compañía de Jesús el 27 de septiembre de 1540.

La Compañía y el Oratorio recuerdan aun hoy con gozo los frutos de aquella colaboración, hasta que el año 1556 murió Ignacio de Loiola.

Felipe Neri'k josulagun bi aurkitu ebazan kalean Erroma'n eta Ignazio'ren semeak zirala jakin ebanean, "Aita aundi baten semeak zaree eta ni esker onez naiagoko gogozko otoitza egiten irakatsi daustalako" esan eutsen.,

#### **9.5.- ALKAR-LANA (1537-1547)**

Felipe'k Ignazio'ren itzaldi bat entzun eban Erroma'ko Montserrat eleizan eta arrituta geratu zan.

Biak egin eben lan arlo bardiñetan: Kaleetan, gaiso-etxeetan, eskekoakaz, gaisoakaz, umeen katekesian, emagalduak biurtzen, gosez bizi ziranakaz eta iltzear egozanakaz.

#### **9.6.- ATELA ANAIKAZ ZER-İKUSIA**

Ikusi doguz erakunde biak asieran alkar-lanean eta or ikusi bear dogu jainkoaren ardureak zelan gertatu ebazan bideak Atela anai bientzat erakunde bi orreitan. Jainkoak gauzak bigun baiña argi esaten dauz.

Ignacio apreciaba mucho a Felipe Neri y le pidió repetidas veces que entrase en la Compañía y decía que "con su colaboración era capaz de convertir al mundo entero".

Felipe Neri correspondía con igual admiración por Ignacio. En las calles de Roma se encontró con dos Hijos de San Ignacio y, cuando lo supo, les dijo "que eran Hijos de un gran Padre y que el mismo le estaba agradecido porque le había enseñado a realizar la oración mental."

#### **9.5.- COLABORACIÓN**

Felipe escuchó un sermón de Ignacio en la Iglesia de Montserrat de Roma y quedó admirado de su doctrina.

Ambos trabajaron en colaboración y en los mismos campos: En las calles, hospitales, con mendigos, con enfermos, en catequesis infantil, con las mujeres públicas, con hambrientos y moribundos.

#### **9.6.- APLICACIÓN A LOS HERMANOS ATELA**

Vista esta situación de origen de ambas Instituciones, comprendemos mejor los caminos de la Providencia que llamó a los dos hermanos Atela precisamente a estas dos Instituciones Religiosas. El Señor sabe llevar las cosas suave pero certeramente.



Atelane etxea Gamiz'en: ortxe jaio zan Doroteo Atela Anaia (oratorio)  
Caserío Atelane en Gamiz, donde nació el hermano Doroteo (ORATORIO)

## 10.-ALKALA DE HENARES´KO ORATORIOA: EDESTIA

Ba dakigu Pedro Atela anaiak eskatu ebala Neri´ko Felipe´ren Oratorio´ra Alkala de Henares´en sartzea eta erantzuna etortea luzatu egin zan lez, or bitartean Pedro Jesus´en Lagundira sartu zala, Begoña´ko Ama´ren deiari jarraituz eta erantzuna, baietza, etorri zanean, Doroteo bere anaiari eskiñi eutsola Oratorio´ko bide ori eta onek onartu egin ebala. Orrelan egin zan.

...

Doroteo anaiari dagokion II Zati au asi daigun Alkala de Henares´ko Oratorio´ren edestia azalduz.

Alkala de Henares Madrid´etik urrean dagon uria da eta 180 000 biztanle dauz. Zorionez, Barajas´eko egazkin-zelaia be urrean dauko.

Uri au erromatarrak sortua da eta oneik Complutun ipiñi eutsoen izena.

1 000n. urtean austua izan zan eta arabiarrek eurak barriro eraiki eben 1 083n. urtean.

1 498n urtean Cisneros Kardinalak Ikastetxe Nagusia eraiki eban uri onetan. Ortxe izan zan ikasle Loiola´ko Ignazio. Ikastetxe ospetsua izan da beti gaur arte.

Jakiña da or irarri zala 1 517n. urtean "Biblia Poliglota Complutense".

Uri onetan jaiok dira Hita´ko Artzipretea eta Cerbantes.

Ba-daukoz etxe ederrak be, esaterako eleiza gotikoa, Goi-Gotzaiñaren etxea (XVI gizaldikoa) eta Ikastetxe Nagusia bera.

...

Uri onetan sortu zan Neri´ko Felipe´ren Oratorioa, España osoan be lenengoetarikoa, XVII gizaldian.

Nok sortu eban be ba-dakigu: Avila´ko Kanoniku zan Bonilla ta Etxebarria Martin´ek. Toledo´ko Kardinala zan Luis Fernando Portocarrero izan eban laguntzaille.

Oratorio´aren elburua au zan: Ikastetxe Nagusiko Irakasle ta ikasleai babesa eta laguntza emon.

## 10.-HISTORIA DEL ORATORIO DE ALCALÁ DE HENARES.

Sabemos ya que el hermano Pedro Atela (S.J.) solicitó ingreso en el Oratorio de San Felipe Neri en Alcalá de Henares, pero como la respuesta tardó en llegar, Pedro ingresó en la Compañía de Jesús por insinuación de la Virgen de Begoña en su interior. Luego llegó la respuesta afirmativa para el ingreso en el Oratorio y Pedro le ofreció su lugar a su hermano Doroteo. Este aceptó y así se realizó.

...

Al comenzar esta segunda parte dedicada al hermano Doroteo, vamos a presentar el Oratorio de Alcalá de Henares con una breve historia.

Alcalá de Henares es una ciudad cercana a Madrid con 180.000 habitantes. Afortunadamente, está cerca del Aeropuerto de Barajas.

Fue fundada por los romanos con el nombre de Complutum y el año 1000 fue arrasada por los arabes que lo reconstruyeron en 1083.

En 1498 el Cardenal Cisneros erigió la universidad. En ella fue alumno San Ignacio de Loiola. Ha sido hasta el día de hoy una universidad prestigiosa.

Es sabido que ahí se imprimió la "Biblia Poliglota Complutense".

Son hijos ilustres de esta ciudad el Arcipreste de Hita y Cervantes.

Debemos citar como edificios artísticos la iglesia gótica, el palacio arzobispal y la Universidad misma.

...

En esta ciudad se fundó en Oratorio de San Felipe Neri, en el siglo XVII y es uno de los primeros en España.

Conocemos al fundador: Fue el canónigo de Avila D. Martín Bonilla Echebarría, auxiliado por el Cardenal de Toledo D. Luis Fernando Portocarrero.

La finalidad que se buscaba con el Oratorio era prestar cobijo y apoyo a profesores y alumnos de la Universidad, tanto en orden cultural como pastoral.

Gaur dagon etxean bertan sortu zan: an egozan etxe zar batzuk erosi ebezan eta Juan de Aranda eskribauaren aurrean egin eben agiria.

Olako etxe bat biurtu eben bein-beingo oratorio, kanpai-leku ta guzti eta lenengo mezea esan eban Juan Kaldera Gotzain-ordezkarri jaunak abenduaren 5n. egunean.

1698n. urtean eleiza barria asi eben eta 1 704n. urtean amaitu zan.

Ikasleen laguntzarako liburutegi eder bat sortu zan.

Oratorio onek une larri bi izan dauz, Napoleon´en denporakoa bata eta 36´ko gudaren girokoa bestea.

Napoleon´en aldian erretaula erre eben eta eleizea garautegi biurtu. Iru urte geroago VII Fernando´k eta geroago II Isabel´ek barriztatu eben.

1936´ko gudaldian lekaideak andik urten egin bear izan eben eta eleizea izkillu-leku biurtu eben eta etxearen barrena oiñaze-toki edo "txeka". Doroteo anaiaren bizitzan azalduko dogu zeatzago arazo larri au.

1942n. urtean biurtu ziran lekaideak Aita Jose Lekanda´k egin eban lanari eskerrak. Au erbestean il zan 1939n. urteko maiatzaren 26n. egunean.

...

1994n. urtean Felipe Neri´ren Oratorio onek Alcala de Henares´en III eun-urte-urrena ospatu eban (1694-1994).

Orduetik obetu dira gaurko museoa ta liburutegia eta geroago ta obeto beteten dau irakasleai eta ikasleai pastoral eta jakintza-arloan laguntzeko elburua.

Madrid uri nagusia eta Barajas egazkin-zelaia ur dagozelako, Oratorio au ardatz biurtzen da Europa´ko ta Ameriketako oratorio guztiak alkartzeko eta orretarako gertatuta dago.

El comienzo tuvo lugar en la misma casa que tenemos hoy: Había unas casas ruinosas en el campo que se compraron y se firmó documento de compra ante el notario D.Juan de Aranda.

Una de esas casas fue habilitada para Oratorio provisional, con campanario, y celebró la primera misa el Vicario D.Juan Caldera el 5 de diciembre.

En 1698 se comenzó a construir el nuevo templo que estaba terminado para 1 704.

También se creó una buena biblioteca para los alumnos.

Este Oratorio ha tenido dos años muy difíciles en su historia: la invasión napoleónica y la guerra civil de 1 936.

En tiempo de Napoleon quemaron el retablo y convirtieron la iglesia en granero. Más tarde, Fernando VII e Isabel II lo reconstruyeron.

En torno a 1 936 los religiosos tuvieron que salir y el templo se convirtió en almacén de armamento y el sótano lo convirtieron en "checa" o lugar de tormento. De esto hablaremos con más detalle en la vida del Hermano Doroteo.

Volvieron los religiosos en 1 942 , gracias a la labor del P. José Lecanda que murió desterrado el 26 de mayo de 1 939.

...

Este Oratorio de Alcalá de Henares celebró su tercer centenario (1694-1994).

Con este motivo se mejoró el Museo y se puso más al día la biblioteca. Así puede seguir cumpliendo su misión de ayudar a profesores y alumnos de la Universidad tanto en lo pastoral como en lo cultural.

La cercanía de Madrid y del Aeropuerto de Barajas ha hecho que este Oratorio sea vínculo de unión entre los Oratorios de Europa y de América y está preparado para ello.





Alkala de Henares'ko oratorio'aren etxea  
 Casa del oratorio de Alcalá de Henares

*Alcala y* | De la parroquia de San Pedro de Alcalá de Henares  
*Alcalá de Henares* | en el día de hoy se ha bautizado un niño  
*Benito Gaitte* | cuyo nombre es Benito Gaitte hijo de don Juan Gaitte  
 y doña María Gaitte, sus padres, de la parroquia de San Pedro  
 de Alcalá de Henares, y de doña María Gaitte, su madre,  
 de la parroquia de San Pedro de Alcalá de Henares. El niño  
 ha sido bautizado en el día de hoy, y el padrino es don  
 Juan Gaitte, su tío, y la madrina es doña María Gaitte,  
 su tía. El bautismo se ha celebrado en la parroquia de San  
 Pedro de Alcalá de Henares, y el sacerdote que ha  
 bautizado es don Juan Gaitte, cura de la parroquia.  
 Yo, don Juan Gaitte, cura de la parroquia de San Pedro  
 de Alcalá de Henares, certifico que el niño bautizado  
 es don Benito Gaitte, hijo de don Juan Gaitte y doña María  
 Gaitte, sus padres, y de doña María Gaitte, su madre.  
 Yo, don Juan Gaitte, cura de la parroquia de San Pedro  
 de Alcalá de Henares, certifico que el niño bautizado  
 es don Benito Gaitte, hijo de don Juan Gaitte y doña María  
 Gaitte, sus padres, y de doña María Gaitte, su madre.  
 Yo, don Juan Gaitte, cura de la parroquia de San Pedro  
 de Alcalá de Henares, certifico que el niño bautizado  
 es don Benito Gaitte, hijo de don Juan Gaitte y doña María  
 Gaitte, sus padres, y de doña María Gaitte, su madre.  
 Yo, don Juan Gaitte, cura de la parroquia de San Pedro  
 de Alcalá de Henares, certifico que el niño bautizado  
 es don Benito Gaitte, hijo de don Juan Gaitte y doña María  
 Gaitte, sus padres, y de doña María Gaitte, su madre.  
 Yo, don Juan Gaitte, cura de la parroquia de San Pedro  
 de Alcalá de Henares, certifico que el niño bautizado  
 es don Benito Gaitte, hijo de don Juan Gaitte y doña María  
 Gaitte, sus padres, y de doña María Gaitte, su madre.

Doroteo: bateo-agiriaren argazkia  
 Fotocopia del acta bautismal

## **11.- ATELA ANDIKOETXEA DOROTEO ANAIA (ORATORIO: 1866- 1936)**

### **11.1.- SARRERA**

Anaibien bizitzata onoimenak gogoratzeko danidaztionetan, goazen bigarren anaiaren bizitza aztertzeraz. Anai onek, alde batetik asko zori txarragoa izan eban, azken-orduan oiñazeak eta eraiketa jasan zitualako, Alcalá de Henares'ko Oratorioan eta bere eguneroko barriak nok emon gitxi agertzen dalako

Iturri bi daukaguz albisteak artzeko. Bata Aita Angel Alba'rena, au erriko parrokoa zan. Eta bestea eskuz idatzita artu dogu, baiña Oratorio'ko Nagusi izan zan Aita Bolez'en albisteak dira.

### **11.2.-JAIOTZA TA BATEOA**

Bizkai'ko Gamiz'en jaio zan 1886n. urteko otsaillaren 6n. egunean eta bere gurasoak Juan Antonio eta Maria Josefa ziran.

Berau izan zan iru anaietan zarrena. Bigarrena, Pedro, Jesus'en Lagundira sartu zan anai lez eta txikiena Juan Antonio, ezkondu egin zan eta zazpi seme-alaba izan ebazan.

Bateo-agirian ikusten dan lez, Gamiz'ko Ander Deunaren parrokian bateatu eban Barturen'dar Juan Bautista parroko abadea.

### **11.3.-ORATORIO´RA**

Doroteo Alcalá de Henares'eko Felipe Deunaren Oratorio'ra etorri zanean. 1886n. urtean, ogei urtekoa zan eta Pedro bere anaiak diñoanez ba-egoan etorteko zio bat: Pedro anaiak egin eban eskaria ona etorteko eta baietza emon jakon, baiña baietz au apur bat luzatu egin zan, eta Begoña'ko Ama bitartean zala, Pedro Josugunen artera sartu zan eta Doroteo bere anaiari esan eutson joango ete leiteken beretzat emon eutson lekura Oratoriora. Doroteo'k baietza emon eutson eta etorri egin zan.

## **11.- EL HERMANO DOROTEO ATELA ANDIKOETXEA (ORATORIO 1866-1936)**

### **11.1.- INTRODUCCIÓN**

En este libro que hemos preparado para recordar vida y virtudes de ambos hermanos, vamos a comenzar el análisis de la vida del segundo hermano.

Este hermano, tiene peor suerte, porque murió entre torturas y asesinato en el Oratorio de Alcalá de Henares, y, además, porque tiene menos informadores que su hermano. Concretamente, apenas sabemos de su empeño en servir como un santo la cocina.

Dos fuentes tenemos para encontrar noticias suyas. El P. Angel Alba que era párroco de Alcalá de Henares y el P. Bolez, que es superior del Oratorio del mismo lugar.

### **11.2.- NACIMIENTO Y BAUTIZO**

Nació en Gamiz (Bizkaia) el 6 de febrero de 1886 y sus padres eran Juan Antonio y María Josefa.

Era el mayor entre tres hermanos. El segundo, Pedro, entró en la Compañía de Jesús como hermano y el menor Juan Antonio, se casó y tuvo siete hijos.

Teniendo en cuenta el certificado del bautismo, sabemos que fue bautizado en Gámiz en la parroquia de San Andrés por Don Juan Bautista de Barturen, cura de la parroquia.

### **11.3.- AL ORATORIO**

Cuando Doroteo llegó al Oratorio de San Felipe Neri en Alcalá de Henares el año 1886, tenía veinte años, y según afirma su hermano Pedro, había un motivo para que viniera. Pedro había presentado solicitud para ingresar al Oratorio y se le admitió, pero la contestación tardó en llegar

#### 11.4.-LEKAIDEKIDEAK

Alkala'ra etorri zanean lekaideen alkarteak aurkitu eban eta oneik ziran lekaideak: Kalagurri'ko Aita Juan Klimako, Soria'ko Felipe Cisneros, Naparroa'ko Ezekiel Ramirez eta Ugao edo Miraballes'ekoa zan Juan Jose Lekanda Salbidegoitia.

Beste iru anai egozan:Matias, Jose eta Frantzisko. Doroteo sukaldari egin eben eta lan ori egin eban urte askotan.

1890n.urtean sartu zan Alkartera Arabio Urrutia'tar Frantzisko aita, Begoña'koa, eta au lagun izan eban 1936n. urtera arte.1895n. urtean sartu jaken Adolfo Barcena aita, Santander'ekoa, eta au 1921n. urtean il zan, limosnak emoten esku-zabala zala entzutea itzita.

1917n. urtean etorri jaken Mariano Sanchez Ovejano Aita, eresgille ona, eta au Doroteo'gaz batera erail eben 1936n. urtean.



Gamiz: Doroteo Atela Andikoetexea anaiaren jaioterrria  
Pueblo donde nació el H. Doroteo

y, por inspiración de la Virgen de Begoña, que respondía a los ruegos de la madre de ambos, Pedro entró en la Compañía de Jesús y propuso a su hermano Doroteo que entrara al Oratorio en su lugar. Doroteo dijo que sí y vino a Alcalá.

#### 11.4.- COMPAÑEROS DE COMUNIDAD

Doroteo encontró en Alcalá de Henares la comunidad del Oratorio constituida y estos eran los religiosos: P.Juan Clímaco, de Calahorra, Felipe Cisneros de Soria, Ezekiel Ramirez de Navarra, y Juan Jose Lekanda Salbidegoitia de Miravalles-Biakaia

Había, además otros tres hermanos: Matías, José, y Francisco. A Doroteo le hicieron cocinero y realizó esa labor durante muchos años.

En 1890 entró a la Comunidad el P. Francisco Arabio Urrutia, de Begoña y este fue compañero hasta 1936.

En 1895 entró el P. Adolfo Bárcena, de Santander, que murió en 1921. Tenía fama de muy limosnero.

En 1917 se les agregó el P. Mariano Sánchez Ovejano, que murió con Doroteo en 1936.

#### 11.5.- LABORES DE LOS HERMANOS

El hermano Doroteo estuvo 50 años de hermano del Oratorio y durante esos años conoció muy bien la vida interna de la Institución y también el Pueblo de Alcalá de Henares en que era recibido como un ciudadano más.

¿Cuáles eran en esta Institución Oratoriana las labores de los hermanos?

Tenían que realizar cualquier trabajo que se les encomendara, pero eran, ante todo, porteros, enfermeros, cocineros, sacristanes, ecónomos...

Además a la mañana eran acólitos en las misas de los Padres y a la tarde acudían a la oración común con padres y laicos.

### **11.5.- ANAIEN ZEREGIÑAK**

Doroteo anaiak berrogeta amar urte egin ebazan anai lez Oratorio onetan eta urte orreitan ondo ezagutu eban erakundearen barruko bizitza eta Alkala de Henares urian be uritar bat lez artzen eben.

Zeintzuk ziran eleiz-erakunde onetan anaien egitekoak?

Agintzen jaken edozein lan, baiña batez be atezain, gaisozain, sukaldari, sakristau, ekonomilari...

Gaiñera eurak euken aita ziranen mezetan laguntzaille izateko zeregiña lenengo orduetan; eta arratsaldeetan alkarteak eta laikoak egiten eben otoitz-aldira joan bear izaten eben.

Eukaristia'ri gurtza bereizia egiten jakon, jarraipenezkoa, Jaunaren aurrean begira egotea, Berrogei orduena... Gaiñera San Jose'ri, Andra Maria guztiz Garbiari, eta Felipe Neri santuari jai bereziak egiten jakezan bai mezan eta bai maian. Egun onetan aragia jaten eben eta edari ozkirriak eta gozokiak artu.

### **11.6.- MIGEL DE UNAMUNO ETXEAN**

1897n. urteko jorraillean, Lekanda aitak ezagutzen eban Migel Unamuno etorri jaken Oratorioan aste bat igaroteko, neketako barikuan asi eta pazko-astelenera arte.

Unamuno'k esanak dira berba oneik: "zuoi, euskaldunoi, indar aundiren batek bultz egin dautzue, ona, gaztelanara etorteko Euskaleniko lurralde arrigarriak itzita".

Doroteo anaia arduratru zan bere maian eguneroko janariak ipinteko alkarte osoarentzat eta berarentzat; eta alegiña egin eban, ain ikertzaille ospetsua pozik egon zedin.

Ez da aitzu bear Aste Santua ta nekaldia zirala eta janaririk gurena Madrid'etik ekarri bear zan arrain barria zala.

Había un culto especial a la Eucaristía, adoración continua, vela al Santísimo, las cuarenta horas.... Se añadían las fiestas de San José, Inmaculada, y San Felipe Neri, que eran días especiales en misa y en mesa. Esos días había carne para comer y se añadían refrescos y dulces.

### **11.6.- ATENCIÓN A D. MIGUEL DE UNAMUNO**

En Abril del año 1897, porque era conocido del P. Lekanda, vino Miguel de Unamuno al Oratorio para una semana, entre Viernes de Dolores y lunes de Pascua.

Fue encomendada al Hermano Doroteo la labor de presentar ante el ilustre huésped y ante la comunidad los manjares convenientes y se esforzó para que el visitante estuviera contento.

Son palabras de Unamuno: "A vosotros, vascos, algo importante os ha impulsado para dejar las gratificantes tierras vascas y venir a esta tierra castellana.

No debe olvidarse que era tiempo de Pasión y Semana Santa y lo más necesario era el pescado fresco que había que traer de Madrid.

Unamuno recuerda estos días pasados en Alcalá de Henares en su "Diario íntimo" y cita a algunos del Oratorio, pero no nombra al Hermano Doroteo.

### **11.7.- PRINCIPALES LABORES DE LA VIDA**

Recordemos las celebraciones más importantes que tuvieron lugar mientras estuvo el hermano Doroteo.

El Tercer Centenario de las Santas Formas Incorruptas de Alcalá en mayo de 1897. El Padre Lecanda y el Padre Francisco Arabio tomaron parte muy activa en esta celebración y no podían prescindir del Hermano Doroteo que tuvo que atender la preparación de alimentos para los huéspedes en los días solemnes del 19 al 23, que residieron en el Oratorio: el Sr. Obispo de Salamanca, D. Tomás Cámara y Castro y el Arzobispo de Sion y Vicario Castrense D. Jaime Cardona.

Alcalá de Henares´en igaro ebazan egun oneik gogoratzen dauz Unamuno´k bere "Diario íntimo"n eta Oratorio´ko batzuk aitatzen dauz, ez beren-beregi Doroteo anaia.

### **11.7.-BIZITZAKO LAN NAGUSIAK**

Ona emen errian izan ziran ospakizunik aundienak, Doroteo anaia an zala.

Alkala´ko forma ustel-eziñen irugarren eun-urtea.1897n. urteko orrillean. Geien sartuta egozanak Aita Lekanda eta aita Arabio ziran, baiña alboan bear ebazan anaiak. Doroteo´k gertatu bear izan ebazan etorri ziranen janariak 19´tik 23´ra bitarteko egunetan.

Egun orreitan Oratorioan izan ziran Salamanca´ko giotzaiña zan Tomas Kamara jauna, eta Sion´go gotzain eta gudarosten goi-gotzain zan Jaime Caredona jauna.

Aita Lekanda batzorderik geienetara sartzan eta Arabio aitak liburu bat idatzi eban Forma ustel-eziñai buruz eta sari bat irabazi be bai. Ori agertzen da Forma Ustelezin guztiz santuen Irugarren Eun-urtearen edestian. Alkala 1897.

### **11.8.- KANDIDO ORTIZ DE URBINA**

1910n. urtean sartu zan Oratorio deritxon alkarte onetara, anai lez, Kandido Ortiz de Urbina Aberasturi, Araba´ko Villafranca´n 1879n. urtean jaioa.

Onek Alkartean jarraitu eban 1936n. urtean Doroteo´gaz batera "gorriak" erail eben arte.

### **11.9.- ITALIARRAK ETXEAN**

1914n. urtean bidelari batzuk etorri ziran Oratorio´ra. Italiarrak ziran eta santutegiak ikertzea zan euren egitekoa. Dagonillaren 6´tik 9´ra egon ziran Alkala´n.

El P. Lecanda entraba en todas las comisiones y el P. Arabio escribió un libro sobre las Santas Formas Incorruptas y ganó un premio, ahí aparece la crónica de este tercer Centenario.- Alcalá, 1897.

### **11.8.- CÁNDIDO ORTIZ DE URBINA**

En 1910 entró al Oratorio el hermano Cándido Ortiz de Urbina Aberasturi, de Villafranca de Álava

Este hermano continuó en el Oratorio hasta 1936 en que le asesinaron los "rojos".

### **11.9.- ITALIANOS EN CASA**

En 1914 vinieron al Oratorio unos peregrinos italianos, enviados por el Oratorio de allí, que se dedicaban a visitar santuarios.

Estuvieron del 6 al 9 de Agosto de 1914 en Alcalá.



Alkala de Henares'ko Oratorio'aren etxea  
Casa del Oratorio de Alcalá de Henares

Mondobi'n (Cuneo-Italia'n) dan San Felipe Neri'ren Oratorio'ko Aita Arbinolo'k idatzi eban onein edestia.

Idazleak diñoskun'lez, aldi orretan oneik ziran Oratorio'ko lekaidekideak: Lekanda, Arabio, Adolfo eta Joakin Izke aitak eta lau anai: Salinas, Jose, Doroteo ta Kandido.

### 11.10.- GUDALDIA

1930n. urtean oneik ziran Oratoriko lekaidekideak:Aita Mariano Sanchez, nagusia, Lekanda, Arabio, Augusto Diaz de Baldeon eta Barrusio, au Palentziakoa, 1924n. urtean sartua eta eta Doroteo ta Kandido anaiak, au Araba'ko Villafranca'koa. Oneixek dira 1936n. be urtean bertan bizi ziranak.

Oratorioaren barruan ez dago ezelako agiririk urte aretan guda sortu zanean, etxean abade ziranak eta anaiak zelan bizi ziran jakiteko.

Ori jakiteko beste biderik ez daukagu edestilariak euren kroniketan diñoena artzea baiño, esaterako Anselmo Raimundo Tornero'ren liburutik edo Kronika Orokorra idatzi ebenen liburutik edo Pilar Lledó'k idatzi eban Alcalá en guerra liburutik.

1936n. urtean konbentua euren kontura artu eben aske ta euren kontura bizi ziran batzuk, dana zapuztu eben, eleizea askotariko guda-burdien gorde-leku biurtu eben eta geroago komunisten alderdiak txeka biurtu eban. Y asko izan ziran ara eroan eta oiñazetuak, eta batzutan eraillak izan ziranak. Euren azkenengo orduak zelakoak izan ziran iñok ez daki.

Ba-dakigu aita Lekanda Bilbao'ra opor aldiz bere sendiagana joanda egoana, eta ziur asko Loiola'ra joan eta Pedro Atela anaiagaz egon zana,1937n. urtean Aita Arabio Madrid'en bizi izan ezkutatuta, abade-lana isillean egiten, Sanchez Sobejano aita il egin ebela diño, uztaillean bertan Madrid'era trenean joateko egoala eta Doroteo Atela anaia be erail egin eben. Besteai buruz ez dakigu ezer.

En Mondobi (Cuneo-Italia) hay un oratorio y allí escribió la historia de estos pregrinos el P. Arbinolo.

Según afirma este escritor en aquellas fechas eran estos los oratorianos de Alcalá:Padres Lecanda, Arabio, Adolfo y Joaquin Izte y cuatro hermanos: Salinas, Jose, Doroteo y Cándido.

### 11.10.- LA GUERRA

En 1930 eran estos los oratorianos: Mariano Sánchez (Superior), Lekanda, Arabio y Augustin Díaz de Baldeon y Barrusio, de Palencia, que entró en 1924 y los hermanos Doroteo y Cándido, este de Villafranca de Alava. Esos fueron los que se encontraban allí al llegar la guerra en 1936.

No hay ningún documento que nos describa la vida de los oratorianos cuando llegó la guerra.

Hay que acudir a otra fuentes o crónicas, como la de Anselmo Raimundo Tornero o la Crónica General o el libro que escribió sobre la guerra en Alcalá de Henares Pilar Lledó.

En 1936 los incontrolados tomaron el convento y destruyeron todo, convirtiendo la iglesia en garaje de distintos carros de combate y más tarde el partido Comunista convirtió el sotano en checa.

Muchos fueron llevados a este lugar y torturados, no pocos asesinados. Nadie sabe cómo fueron las últimas horas de éstos.

Sabemos que el P. Lekanda estuvo de vacaciones en Bilbao y fue a Loiola a hablar con el hermano Pedro Atela en 1937. El P. Arabio vivió oculto y ejerciendo en secreto el culto en Madrid. El P. Sánchez Sovejano dicen que fue asesinado en julio cuando estaba para ir a Madrid en tren. Y el hermano Doroteo fue asesinado. De los demás no se sabe nada.

## 11.11.- AITA BOLEZ EN ALBISTEAK

Or amaitzen da erriko Parrokia zan Angel Alba´ren agiria, baiña barri batzuk geiago daukaguz Oratorio´ko nagusi zan Bolez aitak emonak.

1936´ko uztaillean, "gorriak" lekaidetxea euren kontura artu ebenean, etxe-barrena espetxe biurtu eben eta antxe ezarten ebezan oiñazeak eta batzuk erail be bai. Baiña beti ibiltzen ziran kontuz, euren txarkerien errasturik ez izteko eta oiñazetu edo ildakoen ingurua isillean estaltzeko.

Etxe-barrenean aurkitu dan jesarleku baten, bala bat dago sorbalda-lekuan sartuta. Orrek argi agertzen dau ilten ebezanak eskuak lotuta, itaunketak eginda eta oiñazeak ezarrita jesarlekuan bertan erailten ebezala.

Guda amaitu zanean, lekaideen aginduz, lekeidetxeko baratza atxurtu eben Oratorio´ko lekaideen ondakiñik ete egoan ikusteko. Baiña ezer be ez eben aurkitu. Errian iñoen lurperatzeko erritik urrin eroaten ebezala iñok aurkitu ez egizan eta ezeren astarrenik agertu ez daiten, orrelan ezelako zigorrik eurai ez ekien etorri.

Erritarrak diñoena da, Doroteo anaia lekaidea zalako erail ebela.

Olakoa izan zan lobarik zarrena zan Domingo Atela´k Gamiz´en artu eban barria: "Osaba Doroteo gudaldian il ebela beste lekaide batzukaz batera. Albiste orrek asko samindu eban eta sarritan esaten eutsen bere semeai.

Eta gudaren ostean ezin zeitekean billaketa geiagorik egin. Bildur aundia egoan eta bizirik jarraitzea zan lenengo lortu bear zana.

...

Barriri jarraitu daigun Angel Alba Parrokoaren barriakaz.

Doroteo anaiaren izena ez da agertzen erritarren arteko gudan eraildakoen zerrendetan. Ez Gotzain-Eleizako orman dagoan abadeen eta lekaideen zerrendan eta ez San Bernardo´ren eleizan dagozan arri-idatzi bietan. Ez da aitutzen Alkala´ko Agiritegian dagozan agirietan, orduan il ebezan edo desagertu ziran notiñai buruz.

1939n. urtean, gudea amaituta gero, ez ziran agertu Oratoriora Franzisko M<sup>a</sup> Arabio Urrutia eta Augusto Díez de Baldeon eta Barruiso aitak baiño.

## 11.11.- LAS NOTICIAS DEL P. BOLEZ

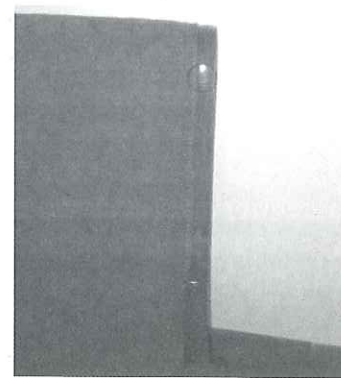
Hemos terminado el informe de D. Angel Alba, párroco de Alcalá de Henares, pero tenemos algunas noticias más sobre el Oratorio, dadas por el Superior del mismo el P. Bolez.

Comenta que el julio de 1936 fue asaltado por los rojos el sótano o la bodega y fue convertido en cárcel, lugar de torturas y algunas ejecuciones, teniendo siempre cuidado de no dejar huellas de los crímenes ocultando al máximo las circunstancias de los últimos días de las víctimas.

En una de las sillas del sótano se encontró una bala incrustada en su respaldo. Era evidente que se les asesinaba después de ser maniatados, interrogados y torturados sobre la silla.

Acabada la contienda, los frailes mandaron cavar toda la huerta del convento con ánimo de encontrar posibles restos de algún religioso filipense, pero no se encontró nada. Según decían en el pueblo, eran enterrados en las afueras para que no fueran identificados ni dejaran huella alguna que les podría comprometer en su delito.

Es "vox populi" que el Hermano Doroteo fue asesinado por ser religioso.



Baladun jesarlekua

Sillón con bala



Eta orain, 2007n. urte onetan, Alcalá'ko sendi bik maitasun aundiagaz gogorutzen dabe Doroteo anaia: San Luciano familiak eta Sancho familiak.

Julio San Luciano Perez'ek diñosku Julio bere aitak sarritan aitatzen ebala Oratorioko Doroteo anaia eta D. Fernando Sancho Thomé'k diño ondo gogoan daukala Doroteo anaia sarritan ikusi ebalako eta beragaz berba egin be bai San Felipe'n berau gaztea izan zanean eta gogoan daukala bere irudia Alkalá'ko kaleetan, beti erosketak egiteko boltza bat eskuan ebala.



Doroteo Anaiak la egin eban eskatza  
Cocina donde trabajó H. Doroteo

En estos mismos términos fue la noticia que recibió en aquellos días su sobrino mayor, Domingo Atela, "que su tío Doroteo fue asesinado durante la contienda, juntamente con otros religiosos", noticia que le impactó tanto que solía comentar a sus hijos.

Después de la guerra, poco más se pudo averiguar en cuanto a otras circunstancias; hubo mucho miedo y el objetivo principal de la gente era la supervivencia.

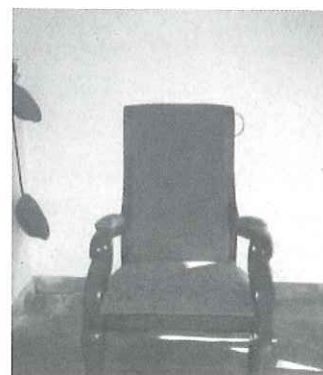
Retomamos las noticias de D. Angel Alba, párroco.

El nombre del hermano Doroteo no aparece en las listas de los asesinados, ni en la pared de la Catedral, que es lista de sacerdotes y religiosos muertos ni en la lista de las lápidas de la parroquia de san Bernardo. No se le menciona en los documentos que hay en el registro de Alcalá.

En 1939, una vez terminada la guerra, no aparecieron al Oratorio más que el P. Francisco M<sup>a</sup> Arabio Urrutia, el P. Augusto Diez Baldeon y Barruiso.

Y ahora, en 2007 en Alcalá hay dos familias que recuerdan con afecto al Hermano Doroteo: Familia San Luciano y familia Sancho.

Julio San Luciano Pérez nos dice que su padre hablaba con frecuencia del hermano Doroteo y D. Fernando Sancho Thomé nos dice que recuerda al Hermano Doroteo a quien vio muchas veces en San Felipe y habló con él cuando era joven y que recuerda su imagen en las Calles de Alcalá, con la bolsa para compras en la mano.



Eraillketak egiteko jesarlekua  
Silla de torturas y ejecuciones

## 12.- JESÚS ATELA, LOBEAREN SEMEAREN BIZI-İKASIAK

Aundi-aundiak esanda agertu gura neuke Atela anaiak, Pedro ta Doroteo, zelako maitasun berezia izan eutsoen nire aitari. Barau zan, izan be, Juan Antonio nire aititaren lenengo semea.

Maitasun bereizi ori betikoa ta iraunkorra izan zan eta eskutitzez izan eben artu-emon naikoa zabalak agertzen dau ori. Eskutitz orreik nire aitak bere seme-alabai erakusten eutsezan eta batzutan aurretiaz idatziak ziran eskutitz osoak irakurri be bai. Gaur agiri guzti orreik galduak dira.

Beste alde batetik, gure aitak idazten eutsen, eta osabai baiño sarriago, aingeru guardakoen ordenan egozan bere arreba lekaimeai. Ines eta Eulogia ziran eta bata Erroma'n bizi zan, bestea Argentina'n.

Neu be abade egin nintzan. Guda-osteko urteak ziran, Franco'ren diktadurapean, eta Gotzaiñak Laterriko Agintari Nagusiak izendatzen ebazan eta bere neurrira egiñak, legebidearen paliopcan zaintzen ebazan. Egoera ori jasan-eziña zan niretzat: abade batzuk espetxean, beste asko erbesteratuta eta eleiztarrak eleizetatik urrintzen... eta, benetan, giro orretan oso gaitxa zala uste neban Jaungoikoagana eltzea olako gotzaiñen esanak eginda.

Nik ezin jasan izan neban egoera larri eta baragarri ori eta gaisotu egin nintzan. Eta ebaiketa gogor bat egin-ondoren denpora-aldi bat igaroteko Canarias'era joateko aolkua emon eusten, antxe aldi baten neure burua osatu-akaba egiteko. Eta auxe esan eusten: Aitzu egizu zure erriaren egoera larria. Baiña olatu aundi aren ondorenak eltzen ziran Canarias'eko itxas-ertzera be.

Orduan erbagi zeatzago bat eta neure kontzientziaren aurrean zintzoa artu bear izan neban: Abade-lanetatik urten eta sekularizatu.

Baimendun izateko ikasketak egin eta oposiziñoz katedra bat lortu neban. Eta oso-osoan neure burua, gorputz eta arima, eskiñi neban ikasleen alde. Eta pozgarria izan da nitzat irakaskintza.

Beti iraun dot sendo neure fedean. Andra on bategaz ezkondata nago, bera be neu lez irakaslea, eta zoriotsu bizi naz, Jainkoagandik geroago ta urrago.

## 12.- VIVENCIAS DEL SOBRINO-NIETO JESÚS ATELA

Quisiera expresar a grandes rasgos la especialísima predisposición de los Hnos. Atela, Pedro y Doroteo hacia su sobrino Domingo, mi padre, que era el primero en orden de los hijos de mi abuelo Juan Antonio.

Esa especial predilección había sido una constante, manifestándose en la correspondencia bastante fluida que mantenían por carta. Esa manifestación del cariño y calor familiar existente entre mi padre y sus tíos religiosos, fueron transmitidos por mi padre a sus hijos (Jesús, Juanita, María y José María Atela Oleaga) haciendo comentarios sobre sus vidas religiosas, sus vacaciones y a veces leyéndoles sus cartas ya escritas con anterioridad de las que actualmente no se conserva ninguna.

A su vez, mi padre se escribía también, y con más frecuencia que con sus tíos, con sus hermanas religiosas de la orden de los Ángeles Custodios, Inés y Eulogia que residían en Roma y Argentina, respectivamente.

Yo también me ordené de sacerdote. En aquellos años de la post-guerra, durante la dictadura franquista, los obispos eran nombrados por el Jefe del Estado y protegidos por el palio de una legalidad hecha a su medida. Era una situación insoportable: algunos sacerdotes encarcelados, otros desterrados, el inicio de un éxodo masivo de los fieles de las iglesias..., y sinceramente en aquel ambiente, me parecía un tanto difícil llegar a Dios por el camino de la obediencia a aquellos obispos. No pude soportar aquella tensa y anómala situación y caí enfermo; y después de someterme a una complicada operación quirúrgica, me aconsejaron pasar una temporada en Canarias, a reponerme durante el período de convalecencia, recomendándome que me "olvidara" de aquella deprimente situación de mi pueblo; pero aquellas enfurecidas olas salpicaban hasta las costas canarias.

Entonces opté por la decisión más correcta y honrada ante mí conciencia: retirarme, es decir, secularizarme. Hice una licenciatura con cátedra por oposición y me dediqué a la docencia, entregado en cuerpo y alma a mis alumnos, y francamente, disfrutando de la enseñanza. Siempre he permanecido firme en la fe. Estoy casado con una buena mujer también profesora como yo, y vivo feliz, cada vez más cerca de Dios.

### 13.- MIGEL DE UNAMUNO'K AITA LEKANDA'RI AZALPENA

"Zuok euskaldunok garrantzi aundiko zerbaitek bultzatu zaitue lurralde euskaldun arrigarri ta maitekorrak an itzi eta Gaztela'ko lurretara etorteko".

Osaba maitea: oraintxe ulertzen dot zio ezkutu a zein izan zan zu lurralde onetara etorteko eta Unamuno ain arrituta izteko. Zio ori zure bizitzearen antzera, apala eta garana da.

Zu jaio ziñan erri aretan diran mendi-muño eta ibar emonkorretan aurkitu zendun Jaungoikoa eta arrezkero ez zara aldendu Onegandik. Bere kurutzeagaz subí bat egin zendun bat be txikiago egin bagerik, aldatu bagerik, nasai beste ertzeraiño eltzeko modukoa. Zuk altxorra artu zendun eta zelaia bertan itzi, beste gauza guztiak balio-bakoak ziran.

Zubia igaro zendunean aurkitu zendun lasaitasunaren eta dana iztearen bidea. Eta beste aldean, sukalde isil eta illun baten barrura sartuta, zure maixuak emon eutzun zeregiña zeatza ta apala zan. "Gose danari jaten emon eta egarri danari edaten". Orixe zan zure bizitea: urko lagunari dana eskiñi, bera otseindu eta, eskatzetik urteten zendun bakoitxean, beko suaren garra lanetan zure laguna zan, zeure barruan joian, besteentzat argi eta bero izateko.

Orrexegaitik erail zinduezan zu, lekaide ziñalako, zure argia inguru guztian zabaltzen zan eta bere dizdiza aundiegia zan erlejiño-bako illuntasun arentzat eta amatau egin bear zan. Ori egin eben eta gaiñera ezelako astarnarik itzi bagerik, amatauta egoan argi-mutilla be desagertuta.

Orrelan emon dozu zeure bizia argia zabaltzen, fedearen testigu izaten, lurrera baino geiago zerura begiratzen. Zu il zara zure bizia salbatzeko bideak artu bagerik, zuk ondo zekialako "ez zenduala zeure bizia maitatu bear, eriotzearen bildur izateraiño". Zu ona etorri ziñan zuretzat "eriotzea irabazia dalako".

Zure testigantza orregaz gure itzaropena sendotu eta gure maitasuna berotu egiten dozuz.

Urrin dago eta misterioz beterikoa da arako a Uztailla.

Ziur arko, beti lez, "azkenengo aparria" gertatzeko eskatu eutzuen. Gero urreratu jatzun bakartade garratza, etxeokandik urrin, zure lagunak an

### 13.- COMENTARIO DE MIGUEL DE UNAMUNO AL P. LECANDA

"A vosotros los vascos algo muy importante os ha tenido que mover para venir aquí, a las tierras castellanas, dejando allí las maravillosas y entrañables tierras vascas".

Querido tío, ahora entiendo cuál era aquella misteriosa razón que te movió para lanzarte a estas tierras y por la que tan intrigado lo teníais a Unamuno. La razón es tan sencilla y humilde como tu misma vida.

En aquellas colinas y fértiles hondonadas del pueblo que te vió nacer, encontraste a Dios y ya nunca le soltaste. Con su cruz tendiste un puente sin achicarla, ni deformarla, para que llegara con holgura hasta la otra orilla. Te quedaste con el tesoro y ya no te importó el campo, todo lo demás carecía de valor. Al cruzar el puente comenzaste a recorrer el camino de austeridad y renuncia. Ya en la otra orilla, encerrado en el silencio y oscuridad de una cocina, la tarea que te asignaba tu Maestro era bien concreta y sencilla "Dar de comer al hambriento y de beber al sediento". Así era tu vida: de servicio y entrega al prójimo, y cada vez que salías de la cocina, aquella llama del fogón, tu compañera inseparable en el trabajo, llevabas en tu interior, siendo luz y calor para los demás. Por eso te mataron, por ser religioso, tu luz irradiaba en todo tu entorno, resplandecía demasiado en aquellas tinieblas de la irreligiosidad y había que apagarla, y sin dejar ninguna huella ni rastro haciendo que desaprezca incluso la antorcha ya extinguida.

Así has dado tu vida despidiendo tu luz, dando testimonio de tu fe, mirabas al cielo más que a la tierra, has muerto renunciando salvar tu vida, porque "no amabas tanto tu vida que temieras la muerte" (Ap. 12, 11). Viniste aquí porque para ti, "la muerte es ganancia" (Fip. 1,29).

Con tu testimonio vigorizas nuestra esperanza y enciendes nuestra caridad.

Aquel lejano y misterioso mes de julio, parece ser, que fue testigo presencial de tus últimos días, tardes estivales largas y soleadas, pero para ti, oscuras y silenciosas.

Seguramente, como de costumbre, te hicieron también preparar tu "última cena". Después sentirías la amargura de la soledad, lejos de la

or emen sakabanatuta, eta zure arerioen aurrean bakarrik, "Kontrol-bako" batzuk osotu eben epaitegia zure fedeagaitik, zu epaitzeko, zure lekaide jantziari barre egiten, eta batez be, zuk Jainkoari buruz emoten zenduan testigantzagaitik zu milla iraiñetara sartuta.

Azkenengoz mailladi zarra igon-azo eutzuenean, ainbeste bider aske eta eskatzerako janariakaz igon zenduan mailladia, eta an jesarleku baten zu jezarri zinduenean, zu, azpiratuta, apurtuta, oiñazetuta, bakarrik, lekuko bagerik,... zuk zer sentitzen zendun, osaba maitea? Itzi egidazu itaun au egiten, bearrezkoa dot, Unamuno itzi eban antzera danak izten naualako artegatuta.

Eta orduan non egoan zure Jaungoikoa? Bai, zure baserri-inguruan aurkitu zenduan Jainkoa, non egoan?

NIGAZ EGOAN KURUTZE ARETAM  
KURUTZEA NITZAT ZUBIA IZAN ZAN.



"Txeka"ren mailladi  
Escalera antigua a la Checa)

familia, amigos desparramados y sólo ante tus enemigos, los "incontrolados", formando el tribunal para juzgarte por tu fe, mofándose de tu atuendo de fraile, y sobre todo, por el testimonio que dabas de tu Dios, sometiéndote a toda clase de vejaciones.

Cuando te hicieron subir por última vez aquella vieja escalera, que tantas veces la habías subido, gozoso, libremente, cargado de género para la cocina, y te sentaron en la silla, ya derrotado, destrozado y torturado, solo y sin testigos... ¿qué sentías? Pero, querido tío, déjame que te haga una pregunta casi obligatoria, pues todo esto me tiene intigrado como a Unamuno:

En aquel momento... ¿dónde estaba tu Dios? Sí, aquel Dios que le en-contraste en los aledaños del caserío.

ESTUVO CONMIGO, CON AQUELLA CRUZ  
QUE ME SIRVIÓ DE PUENTE



Alcala de Henares'ko Oratorioaren etxea  
Casa del Oratorio de Alcalá de henares

## 14.- TXEKA'RA IKUSTALDIA

Zer da txeka? Berba onek "itxaroteko aretoa" esan gura dau. Zeri itxaroteko? Oñaze edo torturari, edo erailteko orduari. Gaur be, oraingo, erriak txeka esaten dautso lekaide-etxearen barrenean dagoan sotanoari, an jazo ziran gudaldiko jazokizun negargarriak gogoratzeko, an asko izan ziran torturatuak eta erailak.

2007n. Urteko abenduaren 20n. egunean egin neban ikustaldi bat txekara. Oratorio'ko Nagusi dan aita Bolez izan neban lagun eta gidari, eta Benantzio Fuente irakasle jauna be lagun. Au urte askotan izan dot lankide Madrid'eko Txangolari-Eskola Nagusian katedradun lez, eta neu barri-emoille lez.

Barruan neukan sartuta ikustaldia ikaragarria eta gogozkatzailea izango zala.

Oratoriaren atea igaro genduan alegindu nintzan neure gogo menperatzen eta estutasun guztiak kentzen, Tibet'eko Lekaideak esaten daben lez, gogo askatuagaz "jakituriaren eta gorengo argiaren billa" joateko.

Sartuta metro batzuk barru, areto txiki baten bazterrean egoan "jesarlekua", oraintsukoa dan estaki batez estalduta eta ezkerrean buruaren parean, bala baten zuloa eba. Asi zan gidaria bere azalpena emoten. Antza dagoenez au izan zan erailteko, batzuk beintzat erailteko, euen jesarlekua. Estalkia kendu geuntsanean espaldaren parean erdian aurkitu gendun balearen zuloa eta albo batera eroan gendun, estalkitik kanpora, ikusi al izateko. Pistolaren bat be aurkitu zan bere karga-leku ta guzti.

Ni ikaratuta eta geldi geratu nintzan jesarlekuaren aurrean. Nire lagunak urten eben gelatik eta bakarrik geratu nintzan. Barruak eskatzen eustan jesarleku aretan jesarleko eta zeozelan oñaze aren garratzasuna neugan zomatzeke. Bai, jesarri nintzan, eta gomutaki asko etorri jatezan burura, baiña arituta, pentsakera areik sentimentu biurtu jatezan, otoiitzeke sentimentu eta otoiitzeke parkemenaren barruan. Bakearen olatuak bete eban nire barrua.

Ate-aurrearen ezker-aldean, barruan, eskatza, sukalde, egoan. Antxe egin eban lan nire osabeak, berrogeta amar urte jarraian.

Orduko lez dago ezer aldatu bagerik, berak itzi eban lez bardin-bardin. Janarien lekua arrigarria, beak irureun urte daukaz, zoi-erre gorriak eginda dago

## 14. VISITA A LA CHECA

¿Qué es la checa?, checa quiere decir "sala de espera", espera para la tortura o ejecución. Hoy mismo en el pueblo se le llama "Checa" a sótano del convento en recuerdo de los tristísimos acontecimientos de la guerra, donde muchos fueron torturados y luego ejecutados.

El día 20 de diciembre de 2007, hice una visita a la Checa. Fui acompañado de P. Bolez, superior del Oratorio, que hacía de guía y del profesor D. Venancio Fuente, con quien he trabajado durante muchos años como catedrático en la Escuela Superior de Turismo de Madrid, que hacía un poco de secretario y yo de reportero.

Tenía el presentimiento de que la visita sería un tanto estremecedora y deprimente. En cuanto pasamos el umbral de la puerta del Oratorio, traté de controlarme psicológicamente desligándome de toda tensión para liberar el espíritu como dicen los monjes tibetanos, "en busca de la sabiduría y suprema iluminación".

A pocos metros de la entrada, en el rincón de una salita, se encontraba "la silla", cubierta de un tapiz relativamente moderno y con una bala incrustada en su parte izquierda, a la altura de la cabeza. El guía comenzó su explicación: Parece ser, que ésta fue la silla de las ejecuciones, al menos de algunas. Al desprender el tapiz anterior, encontramos la bala en el centro del respaldo y la movimos a un extremo, fuera del tapiz, para que se pudiese ver. Incluso se encontró alguna que otra pistola con su correspondiente cargador.

Me quedé atónito e inmóvil ante la silla. Los dos acompañantes salieron de la celda y me quedé solo. Una fuerza interior me arrastraba a sentarme en ella, y experimentar de alguna forma la amargura de aquel suplicio. Efectivamente, una vez sentado, me asaltaron muchos recuerdos, pero fue sorprendente, aquellos pensamientos se transformaron en sentimientos, los sentimientos en oración, y la oración en el perdón. Sentía que una ola de paz inundaba mi ser.

En la parte izquierda del pasillo, al fondo, se encontraba la cocina donde mi tío había trabajado durante cincuenta años ininterrumpidamente.

Se conserva sin ninguna reforma ni modificación, exactamente como la dejó él. La despensa, impresionante, con el pavimento de hace

eta oneik gastauta dagoz zarraren zarragaz eta, batez be, ainbeste maitasun eta nekez bizitako urte areitan, eta gero oztasunak eta gorrotoak zikinduta.

Sakatu ondo, ñosten neure lagunak, edo, obeto, maitasunez iguzi, ortik ibilli zalako bere bizitza osoan gizaki santu bat.

Lekaide-etxearen beste alderdian egoan sotanu edo etxe-barren ospetsua. Nire osabearen denporan gaitokia ta ardautegia zan eta sarritan joaten zan ara, bere joan-etorri ugarietan, eskatzerako janari ta edarien billa. Eldu ginzatzen mailladiaren kanpoko aldera, toki illuntsura. Mailladia pike egoan alboak sitsak janda, eta itxura txarrean eukazala. Ondo gogoan daukat amasei mailla ziran eta bakoitxa jatsikeran samintasun zarata bat somatzen neban barruan. Onek biotza estututen eustan nire osabeak egi-ten eban bidea gogoratzen eustalako. Askok ikusi eben ara jatsiten baiña ñok ez eban ikusi andik urteten. Erri guztiak dakiz txeka aretan egin ziran erailketak eta ezelako astarnarik itzi bagerik beti.

Sotanuaren barrura sartu giñanean, toki umela, ezoa ta illuna zan, isiltasuna entzuten zan; ez zan isiltasun zaratabakoa, zaratea baiño arago dagoan bakea zan. Emoten neban oiñatz bakoitxean sentipen bat neukan barruan, nire oiñak ikututen eban samiñaren ikutua eta bazter bakoitxak eukan mezua entzuten alegintzen nintzan eta batzutan zoruaren utsuneak botaten eban oiartzun sakona entzuten neban.

Une aretan Maria Magdalena deunaren itauna etorri jatan neuri be: "Nire osabea eroan egin dabe eta ez dakit non ipiñi daben" Eta toki aren sakonean eta illunenetik salmoak diñoana gogoratu neban: "Lurrak ez eban ñoz ain sakonean euki eguzkia". Berba orreik Jauna eta munduaren argia diran bere jarraitzailleak gogoratzen dauskuez. Zure bizitzea ta eriotzea antzekoak dira, garanak, isillak, ñoz ñor begira euki bagerik eta isillean igarotako erioz-zearen ostean, ez dauskuzuz itzi zure gorpuzkiñak eta ondakiñak be.

Amatau ba'zaitue be  
zure ondakiñak be ezkutatu ba'dabez be  
gutzat zure zuzia beti  
argitzen eta gidatzen egongo da  
gure bizitzen bidean  
gure oiñatzak bideratzeko.

trescientos años, con ladrillos rojos ya gastados por el paso del tiempo y sobre todo, vividos con tanto sacrificio y amor y después profanados con tanta frivolidad y odio. Pisa fuerte, me decían mis compañeros o mejor, acarícialos, pues por ahí transitó durante toda una vida un santo varón.

En el otro extremo del convento, se encontraba el famoso sótano que en tiempo de mi tío, servía de almacén y bodega, que frecuentaba con asiduidad, con sus idas y venidas desde la cocina en busca de alimentos y bebidas. Nos acercamos al hueco de la escalera, envuelta en una densa penumbra. La escalera era bastante pendiente, con el borde de los peldaños con madera carcomida y muy deteriorada. Recuerdo que eran diez y seis, porque cada peldaño que bajaba, con un zumbido de angustia me oprimía el corazón, porque me recordaba el último viaje de mi tío a la bodega, a donde muchos le vieron entrar y nadie le vió salir. Todo el pueblo sabe de los crímenes de la checa con la particularidad de no dejar huella ni rastro.

Ya en el interior del sótano, húmedo y oscuro, se oía el silencio que no era ausencia de ruido, era la quietud más allá del ruido. En cada paso que daba saboreaba la sensación del contacto de mi pie con el suelo y trataba de escuchar el mensaje que cada rincón escondía, percibiendo a veces el eco profundo que rezumaba el ahuecado pavimento.

En un momento se me ocurrió formular la pregunta de la Magdalena: "Se han llevado a mi tío y no sé dónde lo han puesto". Y en el fondo más oscuro del lugar recordaba las palabras del salmo: "Nunca tan dentro tuvo al sol la tierra", refiriéndose al Señor y sus seguidores que eran la luz del mundo. Tu vida es como tu muerte, sencilla y silenciosa, nunca querías llamar la atención y después de la muerte consumada secretamente, ni siquiera nos has dejado ni restos ni rastro.

Aunque te hayan apagado  
y escondido tus restos sin dejar huella,  
para nosotros, tu antorcha siempre  
estará viva iluminando y guiando  
nuestros pasos por el caminar  
de nuestras vidas.

## AURKIBIDEA/ÍNDICE

### SARRERA

- 1.- Bide bi Eleizan / Dos caminos en la Iglesia ..... 3  
 2.- Anai bi bide bietarako / Dos hermanos para los dos caminos ..... 6  
 3.- Ez daukaguz aiztuta / No están olvidados ..... 8

### I ZATIA: ATELA ANDIKOETXEA PEDRO (S.J.) (1867-1944)

- 4.- Bizitza arrunta / Una vida sencilla ..... 12  
 4.1.- Ez dira aiztu bear / No los debemos olvidar ..... 14  
 4.2.- Argazkia dala-ta / Fotografía ..... 18  
 4.3.- Pedro Atela anaia ta Garate anaia zorionduna /  
 H<sup>o</sup> Pedro Atela y el beato Hermano Gárate ..... 24  
 4.4.- Zeruko Amaren deia entzun-arte /  
 Hasta oír la llamada de la Madre Celestial ..... 30  
 4.5.- Lekaide-gai / Novicio ..... 40  
 4.6.- Gaiso-zain / Enfermero ..... 46  
 4.7.- Negarrez dagozanakaz negar / Llorar con los que lloran ..... 50  
 4.8.- Aingerua gaiso-zain jantzita: lekaideakaz Loiola'n /  
 Un angel vestido de enfermero (en Loiola con religiosos) ..... 56  
 4.9.- Apal baten irakatsiak / Enseñanzas ascéticas  
 de un humilde ..... 62  
 4.10.- Ogei loratxuak / Veinte florecillas ..... 68  
 4.11.- Bere onoiemenen altxorra / El tesoro de sus virtudes ..... 76  
 4.12.- Espiritua bera dogu lekuko / El Espíritu lo atestigua ..... 82  
 4.13.- Beren gomutea, bedeinkatua da / Bendita es su memoria ..... 88  
 4.14.- Gorespena / El elogio ..... 94  
 4.15.- Bere urteak eta egunak / Fechas de su vida ..... 96  
 5.- Daukaguna agertzen (Aita Sans S.J.) /  
 Manifestando lo que tenemos ..... 98  
 6.- Gaztela erkiko albisteak / Noticias de la provincia de Castilla ..... 100  
 6.1.- Garate anaiaaren antzera / A semejanza del beato H. Gárate ..... 100  
 6.2.- Bizitzako zeaztasunak / Datos de su vida ..... 100

- 6.3.- Bere lanbidea / Su profesión ..... 102  
 6.4.- Aita Oraa' ren eskutitza / Carta del P. Oraa (S.J.) ..... 102  
 6.5.- Asko goratua izan da / Mucho se le ha ensalzado ..... 102  
 6.6.- Azkenengo egunak / Últimos días ..... 102  
 6.7.- Alkartearen erantzuna / Respuesta de la Comunidad ..... 104  
 6.8.- Jakingarriak batzen / Recogiendo datos ..... 104  
 6.9.- Bere onoiemenak / Sus virtudes ..... 106  
 7.- Beste albiste batzuk (Isidro M<sup>a</sup> Sans S.J.) / Otras noticias ..... 108  
 7.1.- Il osteko gorespna / Elogio a su muerte ..... 108  
 7.2.- Bizitzako zeaztasunak / Datos de su vida ..... 108  
 7.3.- Ume-denporea / Su niñez ..... 110  
 7.4.- Gaztaroa / Juventud ..... 112  
 7.5.- Lekaidetzarako deia / Vocación religiosa ..... 112  
 7.6.- Eskintza edo botoak / Los votos ..... 116  
 7.7.- Testigantzak / Testimonios ..... 116  
 7.8.- Bere onoiemenak / Sus virtudes ..... 118  
 7.9.- Otoitz bizitzarako bere bideak /  
 Medios para la vida de oración ..... 118  
 7.10.- Lagundia deseginda egoanean /  
 Epoca de dispersión de la Compañía ..... 118  
 7.11.- Loiola'ra / A Loiola ..... 120  
 7.12.- Gaisozaina aingeru jantzita /  
 Enfermero vestido de ángel ..... 120  
 7.13.- Eriotzearen aurrean / Ante su propia muerte ..... 124  
 8.- Bere esku-idazkia / Autógrafo suyo ..... 126

### II ZATIA: ATELA TA ANDIKOETXEA TAR DOROTEO ANAIA (1886-1936)

- 9.- Jesus' en lagundia ta Oratorioa: Loiola'ko Ignazio eta Felipe Neri  
 Santuak / La Compañía de Jesús y el Oratorio ..... 132  
 9.1.- Aurkezpena / Presentación ..... 132  
 9.2.- San Felipe Neri / San Felipe Neri ..... 132  
 9.3.- Felipe Neri bake-egille / Felipe Neri pacificador ..... 134  
 9.4.- Loiola'ko Ignazio/ Ignacio de Loiola ..... 134

9.5.– Alkar-lana (1537–1547) / Colaboración .....	136
9.6.– Atela anaiakaz zer-ikusia / Aplicación a los hermanos Atela .....	136
10.– Alkala de Henares'ko Oratorioa: Edestia / Historia del Oratorio de Alcalá de Henares .....	140
11.– Atela Andikoetxea Doroteo Anaia (Oratorio:1866–1936) / El hermano Doroteo Atela Andikoetxea.....	146
11.1.– Sarrera / Introducción.....	146
11.2.– Jaiotza ta bateoa / Nacimiento y Bautizo .....	146
11.3.– Oratorio'ra / Al Oratorio.....	146
11.4.– Lekaidekideak / Compañeros de comunidad .....	148
11.5.– Anaien zeregiñak / Labores de los hermanos.....	150
11.6.– Migel Unamuno etxean / Atención a D. Miguel de Unamuno.....	150
11.7.– Bizitzako lan nagusiak / Principales labores de la vida .....	152
11.8.– Kandido Ortiz de Urbina anaia / El H. Cándido Ortiz de Urbina .....	152
11.9.– Italiarrak etxean / Italianos en casa.....	152
11.10.– Gudaldia / La guerra .....	156
11.11.–Aita Bolez'en albisteak / Las noticias del P. Bolez .....	158
12.– Jesús Atela, lobearen semearen bizi-ikusiak / Vivencias del sobrino–nieto Jesús Atela .....	162
13.– Migel de Unamuno'k Aita Lekanda'ri azalpena / Comentario de Miguel de Unamuno al P. Lecanda .....	164
14.– Txeka'ra ikustaldia / Visita a Checa.....	168



## EREDU BI ELEIZA BATEN

(Atela Anaiak)

Santuakaz bizi gara! Zenbat kristiñau apal gure inguruan, urrean naiz urriñean, benetako santuak, isil-isillik, gaisoak zaintzen Atela'tar Pedro (S.J.) anai lez edo sukaldean serbitzaille-lana egiten Oratorio'ko Atela'tar Doroteo anaiaren antzera!

Or dago Jesus'en Eleizea, benetako irudi baten azpian!

Agiri dira aundikiro kardinalak eta gotzaiñak, Aita Santua buru dala, ondo jantzita eta sarritan aundi-itxuran. Oneik be Eleizea dira, baiña arreak besteak dauke ebanjelioko eleizearen antz geiago.

Bein baten Alemania'n parroko bateri protestante zan batek esan eutson:

*-Neure zalantzak daukadaz eta ez dakit katoliku egingo nazen. Erroma'ra joan bear dot Eleiza katolikua bere buruan eta inguruan zelan dabillen neure begiz ikusteko.*

Eta parrokoak egi aundi bat esan eutson:

*-Zertarako Erroma'ra? Berton daukazuz katolikuak! Begiratu egizu onein fedea ta bizitzea! Eleizea leku guztietan dago, ez Erroma'n bakarik!*

Baiña protestanteak bereari eutsi eutson eta joan zan Erroma'ra. Eta, ille batzuk igaro-ondoren, andik etorri be bai. Joan zan barriro parrokoagana eta esan eutson:

*-Bai! Katoliku egiten naz!*

*-Erroma'koa eleizea ondo? - itaundu eutson parrokoak.*

*-Ez. Baiña ikusi dodazenak ikusi eta eleiza katolikuak aurrera jarraitzen dauanean, Jainkoaren gauzea dalako izan bear!*

Irakurle! Zuk ez daukazu Erroma'ra joan-bearrik. Zuk ikusi dozu Atela'tar Pedro (S.J.) anaiaren bizitzea gaisoak zaintzen eta Oratorio'ko Doroteo anaiaren bizitza sukaldari-lana egiten eta bere bizia emonda Kristo'ren testigu izaten eta esan bear dozu: Ortxe dago Jaungoikoa! Ortxe dago Kristo! Ortxe dago Eleizea!

Eta ez aitzu! Santu-arteaz bizi gara!

OLAZAR'tar Martin'ek.